

جایزه شعر شاملو

نخستین برندگان:

علی باباچاهی و شمس لنگرودی

گفت‌وگو با داریوش معمار

شاعر و منتقد ادبی

گفت‌وگو

گفت‌وگو
دانش
مهاجرت
دیدگاه
اندیشه
سیلیست

بارو یا شاه‌حسین‌زاده: شاهکارها از دل همین سونامی ادبی سر بر خواهند آورد / احسان ظهیر آبادی
باغبانی به سبک فضایی / مریم ایرانی
بیانیه رسمی دولت فدرال به ۲۱ زبان: مراقب باشید! / معصومه علی محمدی
نیاز بمباردیه و هواپیمایی کشوری ایران به همدیگر و چالش‌های پیش رو / ایمان صادق‌زاده
کیهان‌شناسی در چین / رضا داودی
انتخابات، به روز شدن جغرافیای سیاسی و حق انتخاب شدن / جواد جلالی



این موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی کارشناسی در دو سال
**Bachelor of business administration
(B.B.A.) bilingual in 2 years**
دوره دانشگاهی کارشناسی ارشد، در یک سال
**Master of information technology
(M.Sc.) in 1 year**

■ فرانسه: تمامی سطوح
■ انگلیسی: تمامی سطوح
■ دوره های کار آفرینی
■ Starting a Business

دوره های دانشگاهی
برای جذب آسان در بازار کار

TELUQ/MATCI
خدمات تضمینی

مشاوره اختصاصی به
هفت زبان

دوره های واجد شرایط برای
دریافت وام و بورس



پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو
برنامه زمانی قابل انعطاف

روش های بهتر کسب دانش

یادگیری سریع و مؤثر

با ما تماس بگیرید:



(514) 747 2161



info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)

Re-Mi

Academy of Music



آموزشگاه موسیقی ر-می

آموزش کلیه سازهای ایرانی و کلاسیک
توسط استادان مجرب

پیانو، کیبورد (ارگ)، آواز، تار و سه تار
دف و تنبک و سنتور و ویلون و گیتار

کلاس‌های نقاشی و طراحی

رایگان:

◀ کلاس‌های آواز گروهی (کر)

◀ دوره‌های تئوری موسیقی

کلاس‌های گروهی موسیقی کودک
به روش ارف برای کودکان ۳ تا ۸ ساله



514 996 1620

3333 Boul Cavendish Suite # 285 2nd floor, Montreal, Qc., H4B 2M5

آتوسا تنگستانی فر

VANTAGE
LE GROUPE HYPOTHÉCAIRE ET IMMOBILIER



نامی آشنا در امور وام مسکن همگام با شما در خرید و فروش مسکن

هدیه من به شما پرداخت اولین قسط دو هفته گانه وام بانکی شما

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری تاییدیه وام بانکی
- تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

1896 boul. Thimens, St- Laurent, QC H4R 2K2

514 995 3041

atosa@vantagerealtygroup.ca

Book Launch and Book Signing:

Iran in World History

Prof. Richard Foltz

Director, Centre for Iranian Studies, Concordia University



IRAN

in WORLD HISTORY

RICHARD FOLTZ

● **Wednesday, February 10, 2016 6pm**

Paragraphe Bookstore, 2220 Av. McGill College, Montreal, QC, H3A 3P9

www.ilsmontreal.org
the Iranian Literary Society
of Montreal (Canada)
Société littéraire iranienne
de Montréal (Canada)

انجمن ادبی ایرانیان مونتریا **فاضل**

«شعر و موسیقی»

بیدل دهلوی،

شاعر ساحل جنوبی

رودخانای آنگک»

سخنران:
حمیرا جباری (خلیلی)

یکشنبه ۷ فوریه ۲۰۱۶
ساعت ۴ تا ۶ بعد از ظهر
دانشگاه کنکوردیا
1455 Maisonneuve W.
Room: H 420 Metro: Guy



موسیقی: گروه دلنواز
هنرمندان مهمان:
علی مهبان، نوازندگی تار
و سرپرست گروه
علی باغکی: سه تار
راغب رحمانیان: سنتور
حمزه علیزاده: ویولون
سهیل صائب: تنبک
وحید دایی زاده: آواز



سال هشتم - شماره ۳۷۷
پنجشنبه ۱۵ بهمن ۱۳۹۴ - ۴ فوریه ۲۰۱۶
بها: ۲,۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1396 Ste Catherine St. West
Suite # 425
Montreal QC, H3G 1P9
(514)787-8848
• info@hafteh.ca
• editor@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 Haftah

در صورت تمایل برای حمایت از
تلاش های ما کمک های مالی خود را
به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۶
میلادی: ۸ ژانویه
۲۶ مارس
۹ جولای
۱۵ اکتبر
ساعت کار دفتر هفته:
سه شنبه، چهارشنبه و
پنجشنبه از ۱۰ صبح تا
۳ بعدازظهر



۱۴

مهديه مصطفایی

مونترال

تصویربرداری «چه آتش ها» توسط هنرمند مونترالی
اگر طرفدار موسیقی سنتی ایرانی هستید و در عین حال از شنیدن تجربه های
جدید و خلاقانه در این حوزه از موسیقی استقبال می کنید بدون شک از
شنیدن آلبوم «چه آتش ها» با صدای روح نواز همایون شجریان و...



۴۰

احسان ظهیرآبادی

گفت و گو

گپ با رویا شاه حسین زاده
شاهکارها از دل همین سونامی ادبی سر بر خواهند آورد
من این شهر راه فرهنگم راه مردمم را عاشقم.



۲۴

ایمان صادق زاده

دیدگاه

**نیاز بمباردیه و هواپیمایی کشوری ایران به
همدیگر و چالش های پیش رو**
از آن جا که ایرانی ها در تاریخ معاصر هوانوردی خود



۴۸

مریم ایرانی

دانش

باغبانی به سبک فضایی
در فضا برای یک انسان هیچ عطر و طعمی وجود ندارد.
شما در فضا و زمانی که...



۱۲

علیرضا جباری (آذرننگ)

ایران

دردهای کوچک یا دردهای بزرگ
دردهای بزرگمان بسیار است و آمه های بسیار هستند که
آنها را به چشم جهانبان پدیدار می کنند.

شماره ۳۷۷

۶ سخن هفته: پیامبری که به واژه جان دمید/ سردبیر
۸ کبک و کانادا: کانادا تحریم های ایران را لغو می کند/ شهروز پزشکی
۱۱ مهاجرت: بیانه رسمی دولت فدرال به ۲۱ زبان: مراقب باشید! / معصومه علی محمدی
۱۶ تقویم: تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال
۲۰ هنر در شهر هنر: زنان امروز، «او»، ... / پریسا کولان
۲۲ آریانا: کابل: فرهنگ، تاریخ و جغرافیای یک ملت (۲) / حبیب عثمان
۲۶ دیدگاه: انتخابات، به روز شدن جغرافیای سیاسی و حق انتخاب/ جواد جلالی
۳۴ آیدین شافاق: سوژ انشیت! تورکی دانیشما، آ بالام! / لیلی خاقانی
۳۸ اندیشه: کیهان شناسی در چین / مترجم: رضا داودی
۴۱ در دری: این هفته باعبدالسمیع حامد/ بهروز جباری
۴۲ ادبیات جامعه: جشن عروسی / علی طوسی
۵۰ فناوری: هک کردن مغز انسان ممکن شد/ مسعود سجادی
۵۲ تقاطع: «پلازا سن هوبرت» یا «خیابان امیر اکرم»؟! نوشته «علی»، مدیر گروه فیسبوکی...
۵۴ خوانندگان: زنان مادرزگی/ بهنود پاکباز
۵۵ خوانندگان: حکومت یک ساله فرقه دموکرات آذربایجان به رهبری پیشه‌وری / فریدون بابائی خامنه



DAVID BERGER
Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر
عضو سابق پارلمان کانادا و سفیر در چند کشور
عضو کانون وکلای کبک
مهاجرت و امور اداری

- ♦ دریافت مجوز انتقال پول به کانادا در پیوند با قوانین تحریم ایران
- ♦ تقاضای اقامت، اجازه کار، اجازه تحصیل، ویزای اقامت
- ♦ متخصص تقاضای فرجام در پرونده های مهاجرت و پناهنده‌گی
- ♦ فرجام خواهی پرونده های مزایای بازنشستگی
- ♦ پرونده های ضبط اموال در گمرک

Tel: 514-961-8746 Fax: 514-961-8746 Fax: 514-935-2663 bergerdav@gmail.com
1980, rue Sherbrooke Oest, Bureau/Suite 900 - 25 Montreal, Quebec H3H 1E8

پیامبری که به واژه جان دمید

همه لرزش دست و دلش از آن بود که عشق پناهی گردد، پروازی نه گریزگاهی گردد... در آغاز فصل سرد به این جهان آمد، از آسمان، تا نور و گرما دهد... با واژه... انگار می دانست که ستاره ایست در شب های تاریک نادانی های خشونت بار ما. پیام آورد: «اندکی بدی در نهاد تو اندکی بدی در نهاد من اندکی بدی در نهاد ما... و لعنت جاودانه بر تبار انسان فرود می آید.»

همه لرزش دست و دلم از آن بود که عشق که عشق پناهی گردد، پروازی نه گریزگاهی گردد.

آی عشق آی عشق چهره آبیبت پیدا نیست

اما خلافتی که مست بودیم و منگ، یاوه گفتیم و به تظاهر تزویر کردیم تا دل ندهیم به نزول واژه هایش، که ساده و صمیمی بودند:

و خنکای مرحمی بر شعله زخمی نه شور شعله بر سرمای درون

آی عشق آی عشق چهره سرخت پیدا نیست.

و خنکای مرحمی بر شعله زخمی نه شور شعله بر سرمای درون

آی عشق آی عشق چهره سرخت پیدا نیست.

غبار تیره تسکینی بر حضور وهن و دنج رهائی بر گریز حضور. سیاهی بر آرامش آبی و سبزه برگچه بر ارغوان آی عشق آی عشق رنگ آشنایت پیدا نیست

آیدای عزیز اولین جایزه ی شعر شاملو را برگزار کرد و ما این شماره را به این کار اختصاص دادیم تا با توان ناچیز خود قدری ادای دین کرده باشیم. عشق بود، پرواز شد، و هرگز پناه نجست گرچه نسلها را پناه داد، در دامن واژه های پیامبر گونه اش.

۲۸ پرونده هفته

■ علی زندوکیلی، احسان ظهیرآبادی، پارسا

جایزه شعر شاملو؛

نخستین برندگان: علی باباچاهی و شمس لنگرودی
گفت و گو با داریوش معمار، شاعر و منتقد ادبی
شاملو شاعری پیشرو و با صلابت
با معصومه داودآبادی: شعر امروز نیاز به شنیده شدن دارد



صورت آواز مرغ است آن کلام غافل است از حال مرغان مرد خام

با سپاس ویژه از همکاران این شماره: شایسته الهامی، مریم ایرانی، شهرزاد حسین زاده، پارسا حسینی، مسعود سجادی، نغمه سروان، احسان ظهیرآبادی، پریسا کولان

نوشته های فرستاده شده پس فرستاده نمی شوند.
استفاده از طرح ها و آگهی های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
درباره ی مضمون آگهی های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

ایران: مازیار شببانی فر
ادبیات: فریماه خواجه عنایتی
موسیقی: سعید سالیانی
دانش و اندیشه: رضا داودی
پژشکی: دکتر عطا انصاری
ورزش: فرهاد مفیدی
جامعه: میترا روشن
فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل داری

سر دبیر: خسرو شمیرانی
صفحه آرایی: آتلیه هفته
دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی
دبیر بخش افغان: نرگس هاشمی و حبیب عثمان
کاریکاتور نیست: داریوش رضایی
عکاسی: حامد تابعین
اخبار کبک و کانادا: شهرزاد پژشکی
اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

• هفته از همه ی علاقه مندان دعوت به همکاری می کند.
• برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
• لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه شمار وارد) نگاه دارید.
• هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب های رسیده آزاد است.

کانادا تحریم‌های ایران را لغو می‌کند

اما البته باید از دولت ایران بخواهیم که به طور جدی مسئولیت خود را در قبال کنوانسیون وین در خصوص محافظت از سفارتخانه‌ها بپذیرد».

جاستین ترودو در ماه ژوئن گذشته در حالی که هنوز رهبر جوان حزب لیبرال در راس



احزاب مخالف دولت بود، در مصاحبه با شبکه سی.بی.سی. گفته بود: «امیدوارم کانادا قادر باشد دفتر ماموریت دیپلماتیک خود را در تهران بازگشایی کند. متوجه هستم که نگرانی‌هایی در خصوص امنیت وجود دارد که موجب بسته شدن سفارتخانه شد اما مطمئنم که راه‌های تعهد دوباره وجود دارد».

دولت هارپر تعطیلی سفارتخانه کانادا در تهران و اخراج دیپلمات‌های ایرانی از اوتاوا را با مطرح کردن مسائل مرتبط با نقض حقوق بشر در جمهوری اسلامی، برنامه هسته‌ای، حمایت از بشار اسد رئیس جمهور سوریه و نیز تهدید کردن اسرائیل توجیه کرده بود.

■ کانادا در نظر دارد تحریم‌های اقتصادی علیه ایران را لغو کند تا صنعت هواپیماسازی کانادا بتواند در بازار ایران جایگاهی پیدا کند. به نوشته پایگاه اینترنتی رادیو کانادا، استافان دیون وزیر امور خارجه کانادا گفت: «کانادا در نظر دارد تحریم‌های اقتصادی ایران را برچیند تا صنعت هوانوردی کانادا بتواند در این بازار پرقابلیت حضور یابد». استافان دیون در پاسخ به نماینده‌ای که از او پرسیده بود «آیا اوتاوا به شرکت هواپیما سازی بمباردیه اجازه می‌دهد در ایران حضور یابد؟» پاسخ داد: «کانادا تحریم‌ها را بر می‌چیند».

استافان دیون گفت: «اگر شرکت ایرباس می‌تواند به ایران هواپیما بفروشد چرا ما نتوانیم؟» وی همچنین درباره این تحریم‌ها که محافظه کاران علیه ایران وضع کرده بودند گفت: «آیا این به نفع کانادا، یا ملت ایران یا اسرائیل یا هر کشور دیگری در جهان است که کانادا همچنین موضع صنایع خود را در جهان تضعیف کند؟» دیون ادامه داد: «این تحریم‌های اقتصادی برای همه زیانبار هستند و ما در این سیاست تجدید نظر می‌کنیم». این درحالی است که هنوز استافان دیون تاریخ مشخصی برای برچیدن تحریم‌ها اعلام نکرده است.

استافان دیون در ادامه صحبت‌های خود در پارلمان کانادا گفت: «سازمان ملل متحد از کشورها خواسته است تحریم‌های مرتبط با توافق را برچینند و کانادا این تحریم‌ها را لغو می‌کند اما کانادا همچنان به رژیم بدگمان می‌ماند تا این کشور دوباره به سمت سلاح هسته‌ای نرود. این رژیم خطری برای حقوق بشر به شمار می‌رود و دوست یکی از متحدان ما یعنی اسرائیل نیست. به همین علت با چشمانی باز و مطابق با مصوبات سازمان ملل متحد عمل خواهیم کرد».

دفتر ارتباطات وزیر امور خارجه کانادا در بیانیه‌ای اعلام کرد زمان لغو تحریم‌ها به اراده ایران برای عمل به شیوه‌ای کاملاً شفاف بستگی خواهد داشت. استافان دیون در اوایل ماه ژانویه گفته بود دولت ترودو سفارت خود را در ایران بازگشایی خواهد کرد. این سفارتخانه از سال دو هزار و دوازده در پی تصمیم دولت هارپر تعطیل شده بود. استافان دیون همچنین اوایل ماه ژانویه و اندکی پس از حمله به سفارت عربستان سعودی در ایران گفته بود: «کانادا در ایران حضور ندارد و من اصلاً متوجه نمی‌شوم این مسئله چه سودی برای ملت ایران دارد. باید در این کشور حضور داشته باشیم».



Financière

Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

6520 St. Jacques Montreal, QC H4B 1T6



حضور در ایران هستند اما هیچ یک از شرکت‌ها بزرگ نبوده‌اند. وی افزود: «به نظر ما شرکت‌های بزرگ کانادایی هنوز توجه کافی نشان نداده‌اند و فکر می‌کنم این شرکت‌ها در انتظار به سر می‌برند. ما شاهد توجه ویژه شرکت‌های متوسط بوده‌ایم».

در حال حاضر تحریم‌های کانادا مانع هرگونه معامله بین ایران و کانادا می‌شود. استفان دیون وزیر امور خارجه از لغو قریب الوقوع این تحریم‌ها خبر داده است. عمادی ادامه داد: «هم اکنون نیت حضور در ایران وجود دارد. نیت منجر به تغییر قوانین و مقررات خواهد شد». اما شرکت‌های کانادایی مجبورند با شرکت‌های اروپایی رقابت کنند که از پیش در ایران فعال بوده‌اند. به خصوص آن‌که اتحادیه اروپا خیلی زودتر از کانادا تحریم‌ها را برچیده است و شرکت‌های اروپایی زودتر وارد بازار ایران شده‌اند.

شرکت‌های چندملیتی بزرگ نظیر ایرباس تجارت با ایران را آغاز کرده‌اند. به نوشته مطبوعات فرانسوی شرکت‌هایی چون شرکت فروش تجهیزات ورزشی دکاتلون و شرکت محصولات آرایشی سفورا نیز ابراز تمایل کرده‌اند در بازار ایران حضور یابند. در کانادا شرکت بمباردیه تا کنون گروهی را با هدف تبلیغ برای هواپیماهایش به ایران فرستاده است. دهشیری عقیده دارد به نفع شرکت اس‌ان‌سی لاولین SNC-Lavalin نیز خواهد بود که در ایران حضور یابد زیرا این شرکت کبکی پیش از تحریم‌ها در ایران حضور داشت. این شرکت در این باره اظهار نظر نکرد.

شرکت‌های کانادایی به بازار ایران چشم دوخته‌اند

■ چشم انداز عادی‌سازی روابط میان ایران و کانادا و احتمال لغو تحریم‌های یک طرفه اوتاوا علیه تهران، باعث شده است بسیاری از شرکت‌های کانادایی خود را برای حضور در بازار ایران آماده سازند. بهادر ذبیحیان خبرنگار رادیو کانادا در گزارشی در این باره نوشته است، چندین شرکت کانادایی در بخش‌های تولید مواد غذایی، داروسازی، معدنی، مالی و رستوران‌داری توجه خود را معطوف فرصت‌های کسب و کار ایجاد شده در ایران کرده‌اند، این درحالی است که اوتاوا در نظر دارد تحریم‌های ایران را به تدریج لغو کند.

کانادا همانند اتحادیه اروپا و آمریکا در نظر دارد تحریم‌های ایران را مطابق خواسته سازمان ملل متحد لغو کند. در حالی که اوتاوا هنوز هیچ تاریخی اعلام نکرده است، چندین شرکت کانادایی می‌گویند نمی‌خواهند از فرصت‌های احتمالی تجارت با ایران عقب بمانند. دفتر وکالت گولینگز در مونترال می‌گوید چندین شرکت کانادایی تماس‌هایی با این دفتر با هدف تجارت احتمالی با ایران برقرار کرده‌اند.

علی عمادی از وکلای دفتر گولینگز می‌گوید: «متوجه شده‌ایم توجه خاصی به فعالیت زمینه مالی و در زمینه تولید مواد غذایی وجود دارد». وی افزود برخی از شرکت‌ها سئوالاتی درباره تحریم‌هایی داشتند که مانع کسب و کار با ایران می‌شود. وی از ارائه نام این شرکت‌ها امتناع کرد. وی تاکید کرد در حال حاضر سرمایه‌گذاری کانادا در ایران به علت تحریم‌ها ناممکن است اما این وضع تغییر خواهد کرد.

محمد دهشیری یکی از مسئولان شرکت مشاوره «وکیل گروپ» نیز از افزایش توجه چندین شرکت کانادایی خبر داده است. شرکت وی به شرکت‌های کانادایی که علاقمند به فعالیت در ایران هستند مشورت می‌دهد. شرکت‌هایی در زمینه تولید مواد غذایی، نوشابه و رستوران‌داری به تازگی با وکیل گروپ ارتباط برقرار کرده‌اند. دهشیری خاطر نشان کرد شرکت‌های تولید داروهای ژنریک و شرکت‌های تولید تجهیزات پزشکی نیز با او تماس برقرار کرده‌اند و افزود «حتی شرکت‌هایی در بخش معدن نیز به ما نزدیک شده‌اند».

به گفته دهشیری برخی از شرکت‌های بزرگ زنجیره‌های کانادایی ابراز تمایل کرده‌اند در ایران شعبه بزنند. تاکنون حدود شش شرکت به طور جدی مایل به

مهاجر خارجی در سال دو هزار و چهارده از کشور ایران آمده‌اند. در این سال حدود ۶۰۰۰ مهاجر ایرانی وارد کانادا شدند در حالی که در همین مدت ۳۵۰۰ مهاجر فرانسوی و ۳۵۰۰ مهاجر الجزایری وارد استان کبک شدند.

به استثنای کشور چین، مهاجرانی که معمولاً به کبک مهاجرت می‌کنند از کشورهای فرانسوی زبان یا اسپانیایی زبان می‌آیند. هر چند زبان فرانسوی در گذشته در ایران شکوفا بود، امروزه جایگاه این زبان در بین نخبگان به شدت کاهش یافته است. به همین علت ارقام مربوط به مهاجرت در سال ۲۰۱۴ همه کارشناسان مهاجرتی

ایرانیان بیش‌ترین مهاجران سال ۲۰۱۴ در کبک!

■ بر اساس آمار رسمی سازمان مهاجرت استان کبک کانادا، بیش‌ترین تعداد مهاجر در سال ۲۰۱۴ در این استان از کشور ایران بوده‌اند. به نوشته روزنامه لاپرس، تازه‌ترین تحقیقات جمعیتی در کبک نشان می‌دهد برخلاف تصور بیش‌ترین تعداد



**Bureau de Change
Currency Exchange**



ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca



می‌کنند. این رقم مشابه ارقام مربوط به مهاجرت شهروندان چینی و هندی است. این در حالی است که حدود ۹۳ درصد شهروندان اهل هائیتی، ۸۶ درصد الجزایری‌ها و ۸۲ درصد مراکشی‌ها و ۷۶ درصد فرانسوی‌ها در کبک می‌مانند. از سال ۲۰۱۰ تا ۲۰۱۴ بیش‌ترین مهاجران خارجی را چینی‌ها تشکیل می‌دادند. در این مدت ۲۲۰۰۰ چینی در کبک مستقر شدند. پس از آن فرانسوی‌ها، الجزایری‌ها با ۲۰۰۰ نفر در مکان‌های بعدی قرار گرفتند. در سطح فدرال، رتبه اول مهاجران به فیلیپین مربوط می‌شود و پس از آن هند و چین در رده‌های دوم و سوم قرار گرفته‌اند.

از جمله موسسه ملی تحقیقات علمی و موسسه آمار کبک را غافلگیر کرده است. شاننل ژیرار جمعیت شناس گفت: «واقعا شگفت‌زده شدم. ارقام را نزد سازمان مهاجرت مرور کردیم و متوجه تمرکز مهاجرت در این دوره زمانی شدیم». به نظر می‌رسد ایرانیانی که نتوانستند با تغییر قوانین فدرال به کانادا مهاجرت کنند، از طریق برنامه‌های استانی کبک تصمیم به مهاجرت گرفته‌اند و بعد از آن ممکن است به بخش انگلیسی زبان کانادا عزیمت کنند.

کارین باریبو سخنگوی وزارت مهاجرت کانادا گفت: «احتمالا این تغییر به علت تغییراتی است که دولت فدرال در سال ۲۰۰۹ در سیاست‌های مهاجرتی اعمال کرد». وزارت مهاجرت فدرال در سال ۲۰۰۹ مهارت‌های مورد نیاز را تغییر داد و این مسئله منجر به رد پرونده‌های بسیاری از متقاضیان ایرانی شد. در نتیجه آن‌ها از طریق برنامه مهاجرتی استانی در کبک متقاضی مهاجرت شدند.

وی ادامه داد: «ما شاهد افزایش قابل ملاحظه تقاضا از سال ۲۰۰۹ تا ۲۰۱۳ بودیم. در سال ۲۰۱۴ به این مسئله پی‌بردیم که تقاضاها به تدریج به حال عادی بازگشته است. از آن‌جا که پس از تصمیم کبک برای پذیرش مهاجران و ورود مهاجران، مدتی وقفه وجود دارد، این مسئله دقیقا با تغییرات مشاهده شده در خصوص ورود مهاجران در سال ۲۰۱۴ تطابق دارد.

در سال ۲۰۱۴ ایرانیان رتبه اول مهاجران کبک را داشتند. شش هزار ایرانی وارد کبک شدند و پس از آن ۳۵۰۰ فرانسوی و ۳۵۰۰ الجزایری به استان کبک مهاجرت کردند. این در حالی است که بر اساس ارقام ۲۰۱۵، طی نه ماه، ۳۰۸۴ ایرانی به کبک مهاجرت کرده بودند که این رقم ایرانیان را در رتبه دوم پس از فرانسوی‌ها قرار می‌دهد.

بر اساس مطالعات وزارت مهاجرت، به طور سنتی، نیمی از ایرانیان، طی سال‌های اولیه پس از ورود به کانادا، کبک را ترک می‌کنند و به منطقه‌های دیگر در کانادا مهاجرت



تولید ناخالص داخلی کانادا افزایش یافت

■ به نوشته روزنامه لاپرس، تولید ناخالص داخلی کانادا، ۰.۳٪ در ماه نوامبر ۲۰۱۵ افزایش یافت. به گفته سازمان آمار کانادا، علت اصلی افزایش تولید ناخالص داخلی، افزایش عمده فروشی، خرده فروشی، استخراج بیش‌تر نفت و گاز و تولید بیش‌تر عنوان شده است. افزایش این رقم در ماه نوامبر پس از کاهش ۰.۵ درصدی ماه سپتامبر و رشد صفر درصدی تولید ناخالص داخلی در ماه اکتبر صورت گرفته است.

در این مدت خدمات نیز به علت افزایش عمده فروشی و خرده فروشی، ۰.۲٪ افزایش یافته است. بخش حمل و نقل و انبار داری نیز شاهد افزایش فعالیت‌های خود بوده است. این در حالی است که بخش‌های مالی و بیمه، بخش هنر و نمایش و تفریحات با کاهش فعالیت‌های خود مواجه شده‌اند. تولید صنایع در ماه نوامبر ۰.۴٪ افزایش نشان می‌دهد. ارقام مربوط به ساخت و ساز تغییری نکرده است در حالی که بخش‌های دولتی و کشاورزی و جنگل داری نیز با افزایش فعالیت مواجه شده‌اند.



مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- گام به گام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان



Minoo Eslami
Real estate broker
Minoo.eslami@century21.ca
Cell: 514 967 5743



Maison de Voyages

House of Travel

آژانس مسافرتی / فریتر معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها
مناسب‌ترین بسته‌های مسافرتی Last Minute

24 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6



برخی برای جلب توجه متقاضیان با مطرح نمودن داشتن «ارتباطات خاص» با مقامات دولتی آگاهانه وعده‌های واهی و دروغین برای تضمین دریافت ویزا به مشتریان خود می‌دهند

بیانیه رسمی دولت فدرال به ۲۱ زبان: مراقب باشید!

خوشبختانه سوابق نشان‌گر این واقعیت است از زمانی که آژانس مرزی کانادا چند صد شکایت در امور مهاجرت توسط این متخلفین را در سال‌های اخیر دریافت نموده است ده‌ها پرونده جنایی در این زمینه گشایش و به مقامات قضایی ارائه کشته است.

با این وجود هم اکنون هنوز بسیاری از این متخلفین، فارغ از قوانین فعالیت می‌کنند و حتی برخی برای جلب توجه متقاضیان با مطرح نمودن داشتن «ارتباطات خاص» با مقامات دولتی آگاهانه وعده‌های واهی و دروغین برای تضمین دریافت ویزا به مشتریان خود می‌دهند.

منتقدان بر این باورند بخشی از این مشکلات به این علت است که شورای قوانین امور مشاورین مهاجرتی کانادا «ICCRC» تنها قدرت رسیدگی و تحقیق در نحوه عملکرد اعضای خود را دارد و قدرت و اختیاری برای مقابله و یا اعاده دعوی به مقامات قضایی برای مقابله تأثیرگذار در این زمینه ندارد. هم‌اکنون شکایات در مورد مشاوران بدون مجوز باید به CBSA «آژانس خدمات مرزی» فرستاده شود.

براساس اظهارات سخنگوی آژانس خدمات مرزی کانادا: «این آژانس همه شکایات را بررسی و پس از انجام تحقیقات لازم در صورت اثبات تخلف به مراجع ذیربط و مسئول ارجاع می‌دهد».

آژانس خدمات مرزی کانادا الویت بررسی در شکایات دریافت شده را بر عملیات جنایی و جعل اسناد و اخذی مالی قرار داده است. منتقدان می‌گویند که این نحوه

براساس اطلاعیه در سایت رسمی دولت فدرال ، به ۲۱ زبان مختلف از عربی تا ویتنامی، به افرادی که در جست‌وجوی مهاجرت به کانادا می‌باشند هشدار داده شده است که مراقب تقلب کلاهبردان باشند و از مشاوران غیرمجاز دوری نمایند تا مورد سوءاستفاده قرار نگیرند.

در بسیاری از مواقع این مشاورین غیرمجاز موفق به سوءاستفاده از سیستم و یا سوءاستفاده‌های مالی از مشتریان ناآگاه می‌شوند. در پاییز گذشته یک مشاور غیر رسمی مجبور به تحمل هفت سال حبس و پرداخت جریمه سنگین شد. جرایم وی یکی از بزرگ‌ترین تخلفاتی بود که تاکنون کشف شده است. از مهم‌ترین جرایم وی می‌توان به دست‌کاری در گذرنامه و جعل اسناد رسمی و اخذی نام برد.

منتقدان به این تخلفات معتقدند که این مشاوران غیررسمی و یا به بیانی دیگر، اصطلاحاً «مشاورین نامرئی» در فضای ایجاد شده، در سایه مخفی‌کاری به فعالیت خود ادامه می‌دهند و متأسفانه با وجود دریافت مبالغ هنگفت از برخی از متقاضیان مهاجرت، بدون بر جا گذاشتن آثاری از نام و نشان خود پرونده تقاضای مهاجرت، را بدون داشتن تخصص و یا آگاهی از قوانین مهاجرت از طرف متقاضی ارسال می‌نمایند.

در بسیاری از موارد حتی بدون در نظر گرفتن هرگونه مسئولیت برای پاسخگویی، متقاضیان را در مقابل اداره مهاجرت با مشکلات عدیده‌ای در طول بررسی قرار می‌دهند.

رسیدگی کافی نیست زیرا مشتریان، بی‌خبر از همه جا قربانی این مشاوران فاقد صلاحیت می‌شوند.

پیشنهاد مطرحه این است که شورای رسیدگی به قوانین امور مشاورین مهاجرتی کانادا باید قادر باشد تا با استفاده از همان مسیر آژانس خدمات مرزی به منظور حفاظت از حقوق متقاضیان و مشاورین رسمی بتواند این متخلفین را به مراجع قانونی معرفی و مورد پیگرد قانونی قرار دهند. متقاضیانی که قصد استفاده از مشاور برای مهاجرت دارند باید در ابتدا اطمینان یابند که نام این مشاوران، در شورای قوانین امور مشاورین مهاجرتی کانادا «ICCRC» به ثبت رسیده باشد.

لطفاً سؤالات خود را به آدرس ایمیل Q@hafteh.ca ارسال کنید. ما در شماره‌های آینده مجله هفته به سؤالات شما پاسخ خواهیم داد.



ICP Immigration Inc.

www.icpimmigration.com



معصومه علیمحمدی (به‌بهانی)

با گروه مجرب خود ارائه‌کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت، برنامه‌های مهاجرتی فدرال و استانی از طرق سرمایه‌گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشتن‌داری، دانشجویی، پناهندگی، — و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می‌باشد.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر ما در مونتreal و تهران تماس حاصل فرمایید رضایت شما پشتوانه نام و اعتبار ماست.



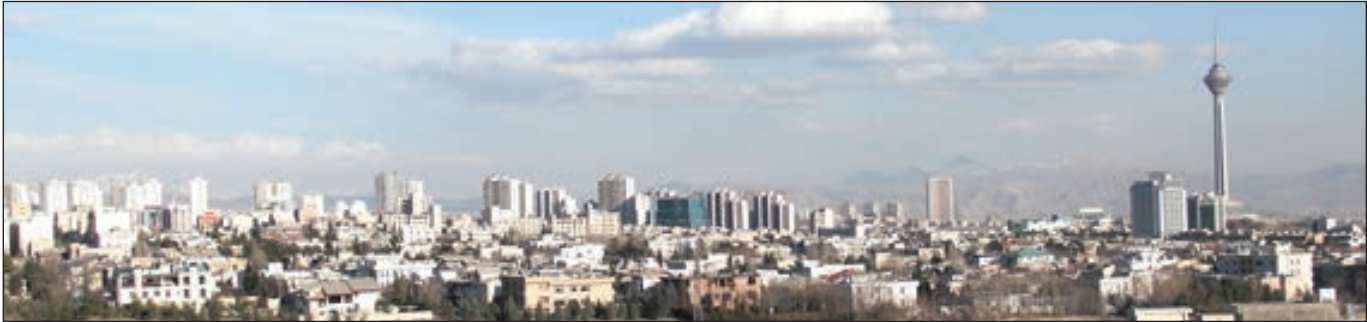
Montreal office:
Cell: (514) 778 9011
Office: (514) 289 9044
Toll free from Iran:
(021) 8531 2878
info@icpimmigration.com
1117 Ste. Catherine west #511
Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:
Tel.: (021) 2290 4396

دردهای کوچک یا دردهای بزرگ

گزارشی از ابرشهر تهران

علیرضا جباری (آذرنگ)



مسئله‌ی دیگر در زمینه‌ی حمل و نقل تهران، چراغ قرمزهای نامتقارن است. اغلب می‌بینیم که در یک چهار راه چراغ قرمز یک مسیر ۴ تا ۵ دقیقه و گاه بیش‌تر طول می‌کشد؛ اما چراغ قرمز مسیر مقابل و چراغ سبز مسیر اول تنها ۱۰ تا ۱۲ ثانیه به طول می‌انجامد و حال آن‌که اولی مسیر اصلی و دومی مسیر فرعی آن چهار راه بوده است. آدم این گونه نمونه‌ها را که می‌بیند به فکر فرو می‌رود که آیا این کار از سر ناگهانی است؟ کسی غرضی از این کار دارد یا این‌که دلیلی دارد که فقط مسئولان می‌فهمند و می‌دانند اما افراد عادی متوجه نمی‌شوند؟ به هر حال، راه‌بندان‌های ربع تا نیم ساعته پشت چراغ قرمز، به ویژه در ساعات‌های شلوغی خیابان، موضوعی تازه نیست و بارها دیده شده است. همین موضوع به راه‌بندان‌های طولانی، به ویژه در مرکز شهر اضافه می‌شود. مسئله‌ی دیگر از دردهای کوچک، اما اثرگذار مردم مسئله‌ی پرداخت حقوق‌ها در سازمان تأمین اجتماعی خزان زده است. در حالی که وکیل پرونده‌ی سوء استفاده‌های تأمین اجتماعی از دست آقایان متهمین آن سازمان خواب راحت ندارد مسئولان تأمین اجتماعی پرداخت حقوق بازنشستگان و کارکنان را هر ماه چند روز به عقب می‌کشند تا مجدداً به اوایل برج برسند. به این ترتیب، هر چند ماه، تا وقتی که پرداخت‌ها به نقطه‌ی شروع برگردد، یک ماه بی‌سر و صدا حقوق بیمه‌شدگان را می‌دزدند؛ و خوب ظاهرش این است که می‌خواهند پرداخت حقوق‌ها را به تدریج جلو بکشند. اما واقعیتش همان است که نوشته شد. آیا این هم به خاطر رضای خداست که به طور رسمی اما بی‌سر و صدا حقوق کارکنان و بازنشستگان را بالامی‌کشند و صرف جبران سوء استفاده‌های کلان تأمین اجتماعی می‌کنند؟ / یازده بهمن ۱۳۹۴

پس از خصوصی‌سازی اتوبوس‌ها، آشکار می‌شود. پیش از آن، همه‌ی خطوط اتوبوسرانی تا ساعت ۱۰ شب کار می‌کردند و تا آن ساعت مسافری در انتظار نمی‌ماند و حتی گاه اتوبوس‌ها با شمار کم یا انگشت شمار مسافری در سطح شهر تردد می‌کردند؛ اما پس از آن، البته به تدریج، نظم خطوط اتوبوسرانی به هم ریخت و در بعضی خط‌ها وابسته به هجوم مسافران و پر شدن اتوبوس‌ها از آغاز راه شد. اکنون می‌بینیم که شب‌ها در حول و حوش ساعت ۸ دیگر در برخی از خط‌ها نه اتوبوسی می‌ماند و نه رئیس خطی که اتوبوسی را راه بیندازد. این موضوع نشان می‌دهد که گهگاه قرارداد نانوشت‌های میان رؤسای خط و رانندگان (بیش‌تر خصوصی) وجود دارد، که البته نه در همه جا، هر وقت دوست دارند سرکارشان حاضر باشند و هر وقت هم که دل‌شان خواست راه بیافتند. برخی خط‌ها تا آن‌جا که من دیده‌ام نظم به‌تری دارند؛ اما در سطح شهر این بی‌نظمی‌ها به طور کلی مشهود است. بدین ترتیب، می‌بینیم که مسئله‌ی کمبود اتوبوس و بی‌نظمی اتوبوسرانی مکمل یکدیگر می‌شوند و جان مسافران، به ویژه مسافران شبانه‌ی زمستانی، را به لب‌شان می‌رسانند.

به دلیل کمبود اتوبوس، حتی در برخی از خط‌های BRT مثل خط تجریش راه آهن، صف‌ها و داخل اتوبوس‌ها آن‌قدر شلوغ است که مسافران امنیت مالی ندارند و مسافران به ترتیبی به هم می‌چسبند که هیچ معلوم نیست میان آن‌ها چه می‌گذرد! حدود یک ماه و نیم پیش، من مسافر یکی از این گونه اتوبوس‌ها بودم. پس از پیاده شدن از اتوبوس، هنگامی که پول لازم شد متوجه شدم که کیفم را با ۲۰۰ هزار تومان بدهی که همان شب قرار بود به دوستی پرداخت کنم و همچنین مدارکم را دزدیده و یا زده‌اند و من حتی کرایه‌ی برگشتنم را هم ندارم. خوب، این هم از عوارض وجود اتوبوس‌هایی با ۸۰ تا ۹۰ مسافر است که حتماً به همین یک نمونه هم ختم نمی‌شود و خیلی‌ها مجبورند آن را تحمل کنند.

دردهای بزرگ‌مان بسیار است و آدم‌های بسیار هستند که آن‌ها را به چشم جهانیان پدیدار می‌کنند؛ اما من این بار می‌خواهم به چند درد کوچک‌تر درمقایسه با آن‌ها بپردازم که روی هم تلمبار می‌شوند و به دریای بیکران دردهای مردم می‌ریزند. یکی از این دردهای بی‌درمان درد سفرهای درون شهری است که من بارها کوشیده‌ام پس از بازگشتم از این سفرها شرحی درباره‌ی آن بنویسم؛ اما بعد فکرم را کرده‌ام که در مقابل آن دردهای بزرگ چگونه می‌توان نامی از آن‌ها به میان آورد. و سرانجام بر آن شدم که این دردها را بازگویم. یکی از این دردها مسئله‌ی تنظیم حمل و نقل شهری در تهران است.

در شرایطی ما با هوای ناپاک شهرهای بزرگ، از جمله و به ویژه ابرشهر تهران، رو در روییم که بلندگوها دائم دم از حضور خودروهای تک سرنشین در مقیاس وسیع در سطح شهر می‌زنند و به دلیل هوای ناپاک این شهرها هر چند روز یک بار مدارس را تعطیل می‌کنند و دانش‌آموزان و گاه حتی بیش‌تر مردم شهر را دیر از خانه بیرون می‌کشند و زود به خانه بر می‌گردانند و طرح شماره‌های فرد و زوج از جلو خانه را اعلام می‌کنند. این نکته، صرف نظر از بسیاری تردد خودروهای تک سرنشین، به استاندارد نبودن ساخت خودروها و نیز سوخت مصرفی آن‌ها بر می‌گردد که گاه درباره‌ی آن سخن می‌رانند؛ اما هیچ‌گاه به طور جدی فکری برای آن نکرده‌اند و هر روز همچنان ما با این معضل حیاتی رو در رو هستیم.

در چنین شرایطی دردی دیگر که گاه باز هم درباره‌ی آن سخن می‌رانند، اما عملی در راستای حل آن نشان نمی‌دهند و خودنمایی می‌کند که همان کاستی روز افزون خودروهای ناوگان اتوبوسرانی، استاندارد نبودن اتوبوس‌های موجود و سوخت‌شان، تأمین نکردن کمبود اتوبوس به کوشش شرکت واحد اتوبوسرانی، و مسئله‌ی خصوصی سازی اتوبوس‌هاست که مزید بر علت شده است.

این مسئله از مقیاسه‌ی وضعیت اتوبوسرانی، پیش و



La galerie du Victoria Hall
The Gallery at Victoria Hall

Catherine Benny • Shahrzad Ghaffari • Homeira Mortazavi

Exposition du 4 au 27 février 2016
Exhibition - February 4th to 27th, 2016

Venez rencontrer les artistes et la conservatrice de la galerie, Victoria LeBlanc, le mardi 23 février à 19 h
Come meet the artists and gallery curator Victoria LeBlanc on Tuesday, February 23rd at 7pm

Vernissage le mercredi 3 février 2016 de 18 h à 20 h
Vernissage - Wednesday, February 3rd, 2016 from 6pm to 8pm

4626, rue Sherbrooke Ouest, Westmount (Québec) H3Z 1G1 Canada
Lundi au vendredi : 10 h à 21 h, samedi et dimanche : 10 h à 17 h Tél.: 514-989-5521
Monday to Friday: 10am to 9pm, Saturday & Sunday: 10am to 5pm Tel.: 514-989-5521



Catherine Benny



Shahrzad Ghaffari



Homeira Mortazavi

مهاجرین عزیز

آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسانت ندارند؟

هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر

آخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



نادر خاکسار
مشاور املاک

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در تاون تاون و یا وستایلند

514 969 2492 هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی

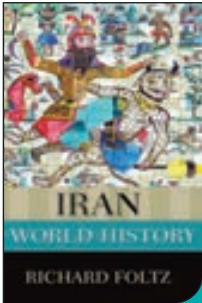
- خانه سه خوابه ۲۰۰۹ بسیار زیبا در بهترین موقعیت \$399,000 in Krikland
- خانه دو خوابه با ۶۰۰۰ مترمربع زمین \$245,000 in Pierrefonds
- آپارتمان دو خوابه ۲۰۰۵ \$245,000 in Downtown
- خانه پنج خوابه بسیار بزرگ و زیبا \$950,000
- خانه با منظره ای بسیار زیبا از دریاچه \$550,000 in Pointe Claire
- آپارتمان یک خوابه با منظره آب نمای زیبا \$220,000
- آپارتمان دو خوابه مبله اجاره ای در قلب تاون تاون با منظره بسیار زیبا از شهر

اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال

■ گروه خبر هفته

رونمایی کتاب

«ایران در تاریخ جهان» Iran in World History (به انگلیسی)
نویسنده: پروفسور ریچارد فولتز، رئیس مرکز ایرانشناسی کنکوردیا
ناشر: Oxford University Pres



زمان: چهارشنبه، ۱۰ فوریه ۲۰۱۶ ساعت ۶ عصر
مکان: ساختمان شماره ۲۲۲۰، خیابان McGill College در Paragraphe Bookstore



عکس: مهرداد امینی



عکس: افسانه شجریان

سیاه منصوری برعهده داشته است. هومن سیاه منصوری که تاکنون کارگردانی چندین فیلم کوتاه و مستند را برعهده داشته چند سالی است که در حوزه کارگردانی تصویری آثار موسیقی سنتی ایرانی کارهای جسورانه‌ای انجام می‌دهد از جمله آثار او می‌توان کنسرت «یاد باد» با صدای سالار عقیلی و آهنگ‌سازی سیامک آقایی، هم‌چنین کارگردانی فیلم کوتاه «پشت بام» (تحسین شده در جشنواره فیلم سانفرانسیسکو و برنده جایزه بهترین کارگردانی از جشنواره فیلم سایه) اشاره کرد. مجله هفته تلاش خواهد کرد تا به زودی با این همشهری هنرمندان گفت‌وگویی ترتیب دهد.

شجریان و آهنگ‌سازی منحصر به فرد و خلاقانه علی قمصری و اجرای گروه هم‌نوازان حصار لذت خواهید برد. این لذت چند برابر خواهد شد زمانی که به تماشای تصویری چشم‌نواز از اجرای زنده و تأثیرگذار این اثر بنشینید. کنسرت «چه آتش‌ها» که در آبان ماه سال ۱۳۹۰ در تالار وحدت اجرا و به طور هم‌زمان با یازده دوربین تصویربرداری شده پس از گذشت بیش از ۴ سال و با پایان یافتن مراحل فنی خود در مونترال، چند روزی است که در ایران انتشار یافته است. بدون شک برای خوانندگان مجله هفته جالب خواهد بود که بدانند کارگردانی تصویری این اثر زیبا را هنرمند جوان و خوش‌ذوق ساکن مونترال هومن

تصویربرداری «چه آتش‌ها» توسط هنرمند مونترالی

اگر طرفدار موسیقی سنتی ایرانی هستید و در عین حال از شنیدن تجربه‌های جدید و خلاقانه در این حوزه از موسیقی استقبال می‌کنید بدون شک از شنیدن آلبوم «چه آتش‌ها» با صدای روح‌نواز همایون

IMPERIAL Business School

www.ibs.quebec

Starting a Business
Online Program in English

در خانه درس بخوانید
و ماهانه تا ۹۰۰ دلار* دریافت کنید.
* در صورت واجد شرایط بودن
بدون پرداخت شهریه
دوره تحصیلی ۳ ماهه | ۹ ساعت در هفته
دیپلم فنی - حرفه ای از وزارت آموزش
دوره‌های تحصیلی در آغاز هر ماه شروع می‌گردند.
برای اطلاعات بیشتر:

514 - 207 - 9999

460 St. Catherine West, Suite 302, Montreal H3B 1A7



مقدمه‌ای بر ادبیات مهاجرت با مهدی مرعشی

سید و سی و سومین جلسه‌ی کافه‌لیت مونترال روز پنج‌شنبه ۲۸ ژانویه میزبان مهدی مرعشی، داستان‌نویس معاصر، مترجم و پژوهشگر ساکن مونترال بود. مرعشی در ادامه‌ی بحثی که سال گذشته با عنوان «مقدمه‌ای بر ادبیات مهاجرت» داشت قرار است مجموعه‌گفتارهایی را با عنوان «قرار در آثار بی‌قراران» ارائه کند. این جلسه به اولین گفتار از این مجموعه و کتاب «مسافرنامه» زنده یاد شاهرخ مسکوب اختصاص داشت.

کتاب خواند و همان‌جا هم در اتاق پشت عکاس‌خانه زندگی کرد. مرعشی گفت که تصویر مسکوب پشت دخل عکاسی را نماد روشنفکری در تبعید نمی‌داند؛ نماد روشنفکری در تبعید را باید «لبخند» مسکوب دانست و این‌که او در غربت هم با تمام قوا کار کرد تا اجازه ندهد او را نفی کنند. کار او و کتاب‌ها و پژوهش‌های او در غربت اثبات هویت خودش بود به عنوان روشنفکری که هرگز نفی نمی‌شود.

مهدی مرعشی سپس به کتاب «مسافرنامه» پرداخت، داستان مسافری که صبح زود از خانه‌اش در پاریس خارج می‌شود تا برای تدریس به لندن برود و باز برگردد تا سفری دیگر را دوباره آغاز کند. او با بررسی نشانه‌های موجود در کتاب به مفهوم مسافر پرداخت و گفت در این کتاب نگاه مسکوب معطوف به مسافر است و نه سفر. از این دیدگاه ما از دریچه‌ی چشم مسافر در زمان و مکان سفر می‌کنیم تا به قرار برسیم اما آیا قرار ممکن است؟ در انتهای جلسه مرعشی به پرسش‌های حاضران پاسخ داد.

مهدی مرعشی در این گفتار بعد از مقدمه‌ای درباره‌ی ادبیات مهاجرت به معرفی شاهرخ مسکوب، نویسنده، شاهنامه‌شناس و پژوهشگر ایرانی پرداخت: «شاهرخ مسکوب، پژوهشگر، شاهنامه‌پژوه، مترجم و نویسنده بود. در ۱۳۰۲ خورشیدی در بابل به دنیا آمد، در رشته‌ی حقوق تحصیل کرد، زبان فرانسه آموخت، روزنامه‌نگاری کرد، پژوهش کرد، به فرهنگ پرداخت، شماری از مهم‌ترین کتاب‌های پژوهشی در زبان فارسی را نوشت و بعد از انقلاب ۵۷ وقتی دید جایی برای او نیست به‌اجبار مهاجرت کرد، و در مدرسه‌ی مطالعات اسماعیلی پاریس مشغول به کار شد. پس از تعطیلی مدرسه دیگر منبع درآمدی نداشت و ناگزیر در عکاسی خواهرزاده‌اش مشغول به کار شد، پشت پیش‌خوان عکاسی کار کرد و کنار همان دخل

برپایی کارگاه رایگان «رسانش بهینه» در بنیاد فرهنگی - آموزشی آپتین

نشست نخست کارگاه آموزشی جامع «رسانش بهینه بر بنیاد اشا» جمعه ۲۹ ژانویه با حضور ده هنرجو در بنیاد فرهنگی آپتین برگزار شد.

این کارگاه در مجموع دربرگیرنده هشت نشست آموزشی خواهد بود که طی آن هنرجویان می‌آموزند تا شخصیت‌های گوناگون را به آسانی بشناسند، نیازهای روانی و انگیزشی خود و دیگران را بفهمند، دلهره (استرس)ها خود را مهار کنند، بر اعتماد به نفس خود بیفزایند، مجرای ارتباطی مناسب در پیوند با دیگران برگزینند، منظور خود را بتوانند به درستی و با بیانی روشن به دیگران برسانند...

این کارگاه اگرچه با معرفی روش و الگوی ارائه شده توسط «تابی کهلر» با عنوان Process Communication آغاز می‌گردد ولی می‌کوشد تا آن را در دستگاه ذهنی-زبانی-باورشناسی ایرانی ادغام کند تا ایرانی زبان‌ها بتوانند به این دست‌آورد روانشناختی به گونه‌ای پویا بیاندیشند و یافته‌های آن را در زندگی روزمره به کار بگیرند.

پرداخته می‌شود. از کسانی که علاقه‌مند به شرکت در این کلاس‌ها هستند دعوت می‌شود با خانم گندم اسدی به شماره ۵۱۴۷۳۰۷۰۲۷ تماس بگیرند. دوره جدید روزهای چهارشنبه از ساعت ۶ تا ۸ بعدازظهر برگزار خواهد شد.

دوره دوم از کلاس‌های فلسفه با رضا داودی که در مجله هفته برگزار می‌شود، به اتمام رسید. در این دوره، مباحثی که مطرح شد مربوط به فلسفه ایدئالیسم آلمان و فیلسوفانی که در این نحله فکری قرار می‌گرفتند، از جمله کانت، شلینگ، هگل و فیخته بود.

دوره جدید نیز چهارشنبه ۳۰ ژانویه با بررسی ارسطو آغاز شد. در ادامه این دوره به مکاتب فلسفی اپیکوریسم، شک‌گرایی و رواقی‌گری

برگزاری دوره جدید کلاس‌های فلسفه با رضا داودی





cortravco
ياسمين
Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

آژانس مسافرتی Voyages Cortravco

با خیال آسوده به تهران سفر کنید!
بهترین قیمت‌ها برای سفر
به شهرهای ایران
و تمامی نقاط جهان



7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeentali@yahoo.ca
Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

در خصوص انواع موسسات مالی، انواع حساب‌های بانکی، راه‌های افزایش درآمد، روش‌های پس‌انداز، سرمایه‌گذاری و رسیدن به استقلال مالی، کاهش مالیات، نحوه مدیریت زندگی مالی و هم‌چنین مراحل زندگی مالی در کانادا ارائه می‌گردد. قابل ذکر است که سمینار مذکور از ابتدای ژانویه تاکنون ۲ بار در تاریخ‌های سوم و بیست و چهارم برگزار و سومین سمینار برای روز یکشنبه ۳۱ ژانویه از ساعت ۱۰ تا ۱۲ صبح برگزار گردید. لذا علاقه‌مندان می‌توانند جهت ثبت‌نام با شماره تلفن همراه ۵۱۴۴۶۶۹۳۸۱ تماس حاصل فرمایند.



سمینارهای رایگان «موفقیت مالی در کانادا»

روند برگزاری سمینارهای رایگان «موفقیت مالی در کانادا» که سال گذشته آغاز شده بود هم‌چنان ادامه دارد به نحوی که در ماه ژانویه دو سمینار برپا شد و از این پس اولین یکشنبه هر ماه این سمینار دو ساعته برگزار می‌گردد. در این سمینارها که توسط آقای نصیرنیا مشاور مالی شرکت «Investors Group» و در محل این شرکت برگزار می‌گردد توضیحاتی

تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونتreal

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس montreal@hafteh.ca ای‌میل کنید

شنبه ۱۲ مارس

بازارچه نوروزی دهخدا
مدرسه دهخدا

11:00 Sat.Mar.12.2016
4976 Notre Dame W

یکشنبه ۱۴ فوریه

کارگاه خودشناسی
بنیاد آموزشی «آپتین»

14:00 Sun.Feb.14.2016
5180 Queen Mary Rd #400

یکشنبه ۷ فوریه

شعر و موسیقی بیدل دهلوی
انجمن ادبی ایرانیان مونتreal

16:00 Sun.Feb.07.2016
1455 Maisonneuve W

جمعه ۵ فوریه

نمایش «آخرین نوار کراپ»
مازیار شاهچراغی

Fri.Feb.05.2016
3997 Saint-Laurent

سه‌شنبه ۱۵ مارس

جشن باستانی چهارشنبه سوری
مدرسه دهخدا

18:00 Tue.Mar.15.2016
420 Sherbrooke W

یکشنبه ۲۱ فوریه

سمینار بررسی روندهای اقتصادی...
بنیاد آموزشی «آپتین»

14:00 Sun.Feb.21.2016
5180 Queen Mary Rd #400

یکشنبه ۷ فوریه

کارگاه آموزشی «رسانش بینه»
بنیاد آموزشی «آپتین»

14:00 Sun.Feb.07.2016
5180 Queen Mary Rd #400

شنبه ۶ فوریه

روش جدید درمان دردهای مزمن...
مدرسه دهخدا

15:30 Sat.Feb.06.2016
4976 Rue Notre-Dame O

جمعه ۱۸ و ۱۹ مارس

جشن نوروزی پیوند
پیوند

Fri.Mar.18.2016
1003 Boul.Cure-Labelle

یکشنبه ۲۱ فوریه

موسیقی زنده
گالری ویکتوریا هال

13:00 Sun.Feb.21.2016
4626 Sherbrooke W

چهارشنبه ۱۰ فوریه

رونمایی کتاب «ایران در تاریخ جهان»
کتاب‌فروشی «پاراگراف»

18:00 Wed.Feb.10.2016
2220 Ave McGill College

شنبه ۶ فوریه

نمایش «آخرین نوار کراپ»
مازیار شاهچراغی

Sat.Feb.06.2016
3997 Saint-Laurent

شنبه ۱۹ مارس

جشن نوروزی
دارالترجمه رسمی یکتا و پرسپولیس

Sat.Mar.19.2016
777 University

جمعه ۲۶ فوریه

نمایش «قطع دست»
گروه هشت‌پا

19:00 Fri. Feb.26.2016
3819 rue Calixa-Lavallée

جمعه ۱۲ فوریه

فراخوان به «مجمع عمومی خانه ایران»
خانه ایران

18:00 Fri.Feb.12.2016
320 Saint Catherine E Sall:Ds2508

شنبه ۶ فوریه

گرامی‌داشت سیاهکل
فعالین سازمان فدائیان (اقلیت)

Sat.Feb.06.2016
1200 Ave Atwater

یکشنبه ۲۰ مارس

جشن نوروزی
مدرسه دهخدا

18:00 Tue.Mar.20.2016
420 Sherbrooke W

شنبه ۲۷ فوریه

کنسرت ابی
پرسپولیس

Sat.Feb.27.2016
1594 Rue Saint Denis

شنبه ۱۳ فوریه

ولنتاین پارتی
تپش دیجیتال

22:00 Sat.Feb.13.2016
5610 St Jacques

یکشنبه ۷ فوریه

نمایش «آخرین نوار کراپ»
مازیار شاهچراغی

Sun.Feb.07.2016
3997 Saint-Laurent

یکشنبه ۲۸ فوریه

نمایش «قطع دست»
گروه هشت‌پا

19:00 Sun. Feb.26.2016
3819 rue Calixa-Lavallée

یکشنبه ۱۴ فوریه

معرفی فعالیت‌های کمک‌درسی
بنیاد آموزشی «آپتین»

14:00 Sun.Feb.14.2016
5180 Queen Mary Rd #400

یکشنبه ۷ فوریه

روانشناختی پدیده همدلی در روابط انسانی
انجمن زنان ایرانیان مونتreal

11:00 Sun.Feb.07.2016
8034 Saint Hubert

مونترال در هفته‌های آینده از؛ ۴ فوریه ۲۰۱۶

بررسی روانشناختی پدیده همدلی در روابط انسانی

روز یکشنبه ۷ فوریه ۲۰۱۶ انجمن زنان ایرانی مونترال جلسه‌ای با عنوان «بررسی روانشناختی پدیده همدلی در روابط انسانی» با حضور دکتر فهیمه میانجی (محقق سلامت روان جهانی) برگزار خواهد کرد. جلسه انجمن زنان در ۸۰۴۳ خیابان St Hubert قرار دارد و همه زنان علاقه‌مند می‌توانند در این جلسه شرکت کنند. در این جلسات علاوه بر بررسی اخبار روز دنیا به مسائل مربوط به زنان در ایران و کشورهای دیگر پرداخته می‌شود.

در معرفی سخنران باید گفت: «فهیمه میانجی لیسانس، فوق لیسانس و دکترای روانشناسی از ایران دارد و هم اکنون دانشجوی دکترای روانپزشکی اجتماعی و بین فرهنگی در دپارتمان روانپزشکی دانشگاه مک‌گیل کانادا است. دارنده فلوشیپ تحقیقات سلامت روان جهانی Global Health Research_Capacity Strengthening. تحقیقات فعلی او در زمینه تعیین‌کننده‌های اجتماعی، فرهنگی و سیاسی در تشخیص‌گذاری اختلالات روانی به ویژه اختلال طیف دوقطبی روی زنان در ایران است.

نمایشگاه آثار ناهید کاظمی در میک

جمعه ۱۲ فوریه نمایشگاه آثار نقاش ایرانی، ناهید کاظمی در میک برگزار خواهد شد. ناهید کاظمی در سال ۲۰۰۷ در مقطع کارشناسی ارشد از دانشگاه هنر تهران فارغ‌التحصیل شد. اولین مجموعه آثار او که در قالب یک کتاب منتشر شده بود در سال ۲۰۰۷ جایزه «جشنواره سالانه علمی و فرهنگی» را دریافت کرد.

کاظمی به مدت سه سال مدیر هنری بنگاه نشر «علمی و فرهنگی» بود. آثار او تا به حال در بیش از ۳۰ نمایشگاه فردی و جمعی در کشورهای گوناگون حضور داشته اند

کارگاه‌های رایگان در بنیاد آموزشی «آپتین» در ماه فوریه

بنیاد آموزشی «آپتین» در نظر دارد تا با برگزاری کارگاه‌های رایگان فعالیت‌های آموزشی خود را گسترش دهد. به همین منظور با ارسال ایمیلی برنامه‌های خود را در ماه فوریه به شرح زیر معرفی کرده است. علاقه‌مندان می‌توانند برای حضور در این کلاس‌ها و ثبت‌نام با شماره

تلفن: ۴۳۸۸۷۰۷۰۵۳ تماس بگیرند. کلاس‌های آموزشی به شرح زیر است:

۱. نشست برای معرفی کارگاه آموزشی «رسانش بهینه»، یکشنبه ۷ فوریه ۲۰۱۶ ساعت ۲ بعدازظهر زیر نظر سعید بهی
۲. نشست برای معرفی فعالیت‌های کمک درسی -Tutoring، یکشنبه ۱۴ فوریه ۲۰۱۶ ساعت ۲ بعدازظهر زیر نظر مهسانقوی
۳. نشست برای معرفی کارگاه خودشناسی -Wise Or-ange، یکشنبه ۱۴ فوریه ۲۰۱۶ ساعت ۳ بعدازظهر زیر نظر احسان افخمی
۴. سمینار بررسی روندهای اقتصادی در جهان در سال ۲۰۱۶، یکشنبه ۲۱ فوریه ۲۰۱۶ ساعت ۲ بعدازظهر

بزرگداشت استاد علی اصغر معصومی

روز جمعه ۱۹ فوریه ۲۰۱۶ بزرگداشتی در قردانی از استاد علی اصغر معصومی که شامگاه ۲۳ ژانویه ۲۰۱۶ در ۸۲ سالگی در اثر بیماری سرطان در بیمارستانی در شهر مونترال درگذشت، از سوی هنردوستان و طرفدارانش برگزار خواهد شد. این مراسم در



مسعود نصر

Courtier Immobilier Agréé
متخصص خرید و فروش املاک

خدمات ما برای خریداران رایگان میباشد
همگام با قدمهای شما از ابتدا تا انتها
(جستجوی ملک، دریافت بهترین وام و محضر)

(514) 571-6592

www.masoudnasr.com
info@masoudnasr.com

38 Place du Commerce #280,
île des Soeurs H3E 1T8

دارالترجمه رسمی فرهنگ

Bureau de Traduction Farhang
Farhang Translation Office

رضا داودی

مترجم رسمی در میک
مترجم رسمی دادگستری ایران

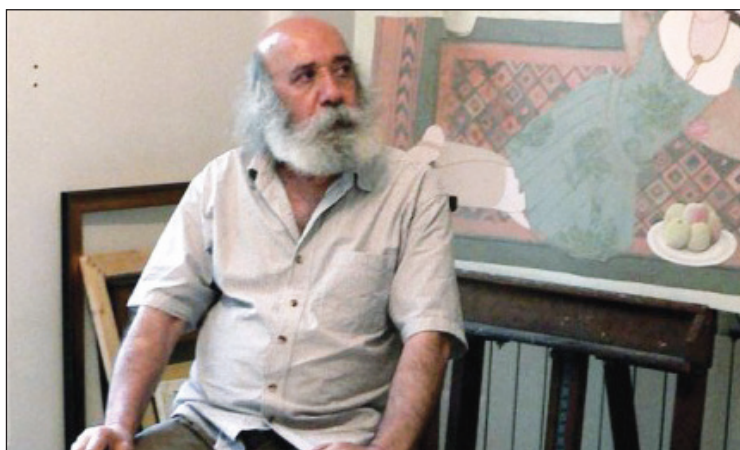
- ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
- گواهی امضاء و کپی برابر اصل
- تخلیم دعوت نامه رسمی
- تکمیل فرم های مختلف

۲۰ درصد تخفیف (ویژه ماه فوریه)

<p>شعبه سوم</p> <p>تهران نکر کرشمی، حافظی، پورکشور تهران، کوچه گوی، پلاک ۱۱۷۲ - ۲ طبقه ۷ وحد ۷</p> <p>+98 21 9942 1011 +98 21 9942 1102 h.divoudi@farhang.ca</p>	<p>شعبه دوم</p> <p>3285, Cavendish Boulevard, # 355, Montreal, H4B 2L9</p> <p>+1 (514) 903 9797 khomi@farhang.ca</p>	<p>شعبه اول</p> <p>1396, Ste Catherine O, # 425, Montreal, H3G 1P9</p> <p>Toll Free From Iran: (021) 853 12832</p> <p>+1 (514) 691 4338 r.divoudi@farhang.ca</p>
--	--	--

دارالترجمه رسمی فرهنگ





۱۲۵۵ خیابان Beaumont, Vill Mont Royal تشکیل می‌گردد. معصومی که تا آخرین ساعات زندگی خود هنوز به آفرینش هنری می‌پرداخت، از هنرمندان نوگرای ایران در دهه ۴۰ شمسی است. معصومی سال ۱۳۱۲ در کنگاور به دنیا آمد و نخستین آموزش‌های خود در زمینه هنر را در هنرستان کمال‌الملک نزد حسین شیخ و محمود اولیا آغاز کرد و پس از آن در هنرستان هنرهای زیبای پسران به تحصیل نگارگری پرداخت. نخستین نمایشگاه انفرادی او، سال ۱۳۴۲ در گالری هنر مدرن تهران برپا شد و از فعالیت‌های او در حوزه گرافیک می‌توان به تصویرسازی شاهنامه اشاره کرد که توسط انتشارات امیرکبیر به چاپ رسید. او از سال ۱۳۶۲ به اسپانیا مهاجرت کرد و سپس به کانادا رفت و نمایشگاه‌های مختلفی را در این کشور برگزار کرد. آخرین نمایشگاه علی اصغر معصومی در ایران سال ۱۳۸۵ با عنوان «هجراتی‌ها» در گالری «دی» برگزار شد.

کاردک زیر نظر استادان اروپایی تعلیم دیده است. او در مورد آفرینش‌های هنری‌اش می‌گوید: «برای من پروسه کار نقاشی از موضوع نقاشی مهم‌تر است. فرقی نمی‌کند که موضوع طبیعت، گل، زن، طبیعت بی‌جان و یا تصویر کردن یک حس باشد، این فعل یا عمل نقاشی کردن است که برایم مهم است، چون هر بار به نوعی تازه و جدید خود را کشف پتانسیل‌ها، توانایی‌ها، احساسات و افکارم را به صورت تصویری تجربه می‌کنم. بعضی وقت‌ها هم سورپرایز می‌شوم از درس‌های زندگی که نقاشی به من می‌آموزد. لحظاتی که در حین نقاشی با موضوع کارم ارتباط حسی برقرار می‌کنم و با کارم یکی می‌شوم، وارد فضایی می‌شوم که زمان رنگ می‌بازد و حس زنده‌بودن در شعف به من دست می‌دهد. در این لحظات است که به خودِ درونی‌ام نزدیک‌تر می‌شوم.» نقاشی‌های حمیرا مرتضوی در گالری‌های مونترال به نمایش درآمده و کارهای وی برای مجموعه‌های شخصی و شرکت‌ها خریداری می‌شود.

آن‌ها ملاقات داشته باشند. در ضمن برای یکشنبه ۲۱ فوریه از ساعت ۱ عصر تا ۵ برنامه‌ای با موسیقی زنده با نوازندگان ایرانی و کانادایی در محل نمایشگاه خواهد بود و جزییات آن متعاقباً اعلام خواهد شد.



حمیرا مرتضوی هنرمند نقاش از سال‌ها قبل با راه‌اندازی گالری حمیرا در مونترال توانسته هنرمندان زیادی را در این شهر پرورش دهد. او فارغ التحصیل رشته هنرهای زیبا از دانشگاه کنکوردیا است. این هنرمند پس از تحصیلات دانشگاهی در زمینه نقاشی کلاسیک اروپایی، نقاشی انتزاعی و انواع تکنیک‌های قلم‌مو و

نمایشگاهی از آثار نقاشی و عکاسی دو هنرمند ایرانی در ویکتوریا هال

گالری هنری ویکتوریا هال روز ۳ فوریه ۲۰۱۶ نمایشگاهی از آثار نقاشی و عکاسی سه هنرمند را در خود به نمایش خواهد گذاشت. این آثار هنری مربوط به دو هنرمند ایرانی به نام‌های شهرزاد غفاری (عکاس) و حمیرا مرتضوی (نقاش) است. هنرمند کانادایی به نام Cathrine Benny نیز آثار نقاشی‌اش در این نمایشگاه جمعی به نمایش درآمده است. روز سوم فوریه افتتاحیه این نمایشگاه است و علاقه‌مندان از ۴ تا ۲۷ فوریه می‌توانند با مراجعه به این نمایشگاه واقع در ۴۶۲۶ Westmount Sherbrooke W واقع در این آثار هنری را ببینند. این نمایشگاه در طول هفته، دوشنبه تا جمعه از ساعت ۱۰ صبح تا ۹ شب باز است. هم‌چنین روز ۲۳ فوریه ۲۰۱۶ هنرمندان این آثار در محل نمایشگاه حضور دارند و علاقه‌مندان می‌توانند با

جشن نوروزی مدرسه دهخدا

روز یکشنبه ۲۰ مارس ۲۰۱۶ مدرسه دهخدا جشن نوروزی خود را مانند سال‌های گذشته از ساعت ۶ تا ۱۲ شب در هتل مجلل EVO واقع در ۴۲۰ خیابان Sherbrooke west برگزار خواهد کرد.

بهای بلیط برای بزرگسالان ۴۵ دلار و کودکان زیر ۱۲ سال ۲۵ دلار خواهد بود. محل تهیه بلیط مدرسه دهخدا، فروشگاه سنت لوران فروشگاه البرز و تپش دیجیتال است و علاقه‌مندان برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن‌های:

۵۱۴۷۱۲۳۹۸۰ و ۵۱۴۸۸۷۳۵۳۵

تماس حاصل نمایند.

چهارشنبه سوری در مدرسه دهخدا

امسال نیز مانند سال‌های گذشته مدرسه دهخدا اقدام به برگزاری جشن باستانی چهارشنبه سوری کرده است. این جشن سه‌شنبه ۱۵ مارس ۲۰۱۶ از ساعت ۶ عصر تا ۱۲ شب در هتل مجلل EVO واقع در ۴۲۰ خیابان Sherbrooke west خواهد بود. بر اساس اخبار رسیده از این جشن و اطلاعیه‌ای که در اختیار مجله هفته قرار گرفته است: «غذا در محل موجود است. بهای بلیط ۱۵ دلار و کودکان زیر ۱۲ سال ۱۰ دلار است. فروش بلیط در زمان جشن برای بزرگسالان ۲۰ دلار خواهد بود.

محل تهیه بلیط مدرسه دهخدا، فروشگاه سنت لوران فروشگاه البرز و تپش دیجیتال است. برای کسب اطلاعات بیشتر و تهیه بلیط می‌توانید با شماره تلفن‌های

۵۱۴۷۱۲۳۹۸۰ و ۵۱۴۸۸۷۳۵۳۵

تماس بگیرید.

برپایی بازارچه نوروزی مدرسه دهخدا

روز شنبه ۱۲ مارس مدرسه دهخدا پنجمین بازار نوروزی خود را در برگزار می‌کند. این بازار نوروزی که با همت هیات مدیره مدرسه دهخدا و علاقه‌مندان به فرهنگ و تمدن ایران زمین در شهر مونترال برگزار می‌شود هر ساله با استقبال خوبی از سوی ایرانیان روبه‌رو شده است. در این بازار نوروزی بسیاری از ایرانیان با ارائه کالاهایی از جمله سفره هفت‌سین، شیرینی و آجیل همراه با هموطنان ایرانی‌شان به پیشواز نوروز می‌روند. بازار نوروزی تنها در یک روز از ساعت ۱۱ صبح تا ۷ بعدازظهر در مدرسه دهخدا به آدرس ۴۹۷۶ خیابان Notre Dame می‌باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر و رزرو میز با شماره تلفن‌های

۵۱۴۷۱۲۳۹۸۰ و ۵۱۴۸۸۷۳۵۳۵

تماس بگیرید.

**SKY
LAWN
TRAVEL**

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL
آژانس مسافرتی اسکای لان
بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان



شادی محمدی
Cell: 514-660-7135
Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
Tel: 514-388-1588 Suite 111
Fax: 514-388-2815 Montreal, QC. H2N 2J3

نغمه سروران **مترجم رسمی**

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا



● ترجمه و تأیید مدارک
● تأیید امضاء و کپی برابر اصل
● ترجمه شفاهی
● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرمهای رسمی

Tel: 514 285 1637
Cell: 514 889 8765
nsarvaran@hotmail.com

Metro Place des Arts
H2X 3R4

<p>1 Dorval</p> 	<p>2 Montreal</p> 	<p>3 Plateau-Mont-Royal</p> 	<p>6 Plex for sale 6 X 2 bedrooms Apts. with Revenue 50000\$/year 750000\$ Close to Metro</p>	<p>For more info or visit call 514-827-6364</p>
<p>House Impressive detached house with water view Intergeneration</p>	<p>Condo for sale 3424 Av. Henri-Julien 840000\$</p>	<p>Condo for Rent Beautiful condo in the prestigious Building 333 Sherbrooke East Rent 3200\$</p>	<p>Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K</p>	
<p>Business for sale 1- Lasalle / Resto-Bar with 5 Loterie Video Games 2- West Island/ Car wash, Sell: 65000\$ 3- NDG/ Beauty Salon For Fast Sale</p>	<p>4- Coffee Shop in NDG price 149K 5- Breakfast restaurant (franchise) in west-island with sale of 55k to 64k a month asking 375k</p>	<p>6- Transport and Storage Company for sale 40 Years in Business</p>		
<p>مشاورین املاک همتیان</p>				
<p>مونترال مسکونی - تجاری ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن</p>				
<p>Farsam Hemmatiyan Cell: 514-575-9697 فرسام همتیان</p>	<p>Firouz Hemmatiyan Cell: 514-827-6364 فیروز همتیان</p>	<p>9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 fhemmatiyan@sutton.com Bur: 514-364-3315 Fax: 416-364-3649 hemmatiyanf@sutton.com</p>		

نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

پریسا کولان



از این جا تا گوش

From here to ear v.19

تا ۲۷ مارس ۲۰۱۶

هنرمند ۵۵ ساله، زاده‌ی نیس فرانسه، سلسلت بوسیله مؤژنو، در حدود بیست سال است که در هنرهای معاصر در داخل و خارج فرانسه فعالیت می‌کند. قبل از هر چیز کارهای او وابسته به موسیقی هستند، زیرا که این هنرمند موسیقی‌دان نیز هست و بین سال‌های ۱۹۸۵ تا ۱۹۹۴ به شکل حرفه‌ای در موسیقی تئاتر فعال بوده است. او تمایل دارد که در اینستایشن‌های خود فرم جدید و مستقلی را در موسیقی‌اش به وجود بیاورد. او همچنین سعی دارد تا با استفاده از معماری و محیط نمایشگاهی، تجربه‌ی جدیدی را با قرار دادن بازدیدکنندگان در فضای ساخت موسیقی، به آن‌ها ارائه دهد. این هنرمند می‌کوشد تا هنر موسیقی را با هنرهای تجسمی پیوند دهد.

«از اینجا تا گوش» From here to ear از کارهای برجسته‌ی سلسلت بوسیله مؤژنو است که صدای پرندگان را با حضور پرندگان در سالن اجرا هم‌زمان با گیتار الکتریک بخش و تلفیق کرده است. به غیر از این‌که اثر بصری جذابی را خلق می‌کند، بلکه با بهره از حس شنوایی انسان در موسیقی‌اش، از تلفیقی از صدای زنده‌ی طبیعت و ابزار آلات موسیقی اجرای کار

خود ویژه می‌سازد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۲۸۵۲۰۰۰

Pavillon Jean-Noël Desmarais-niveau S2
1379 rue Sherbrooke O, H3G 1J5



پمپئی

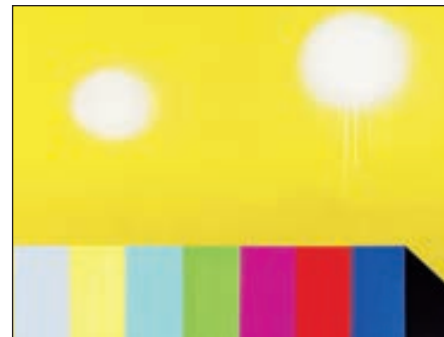
Pompéi

از ۶ فوریه تا ۵ سپتامبر ۲۰۱۶

برای اولین بار در مونترال، نمایشگاهی درباره پمپئی و هراکولانیوم شهر همسایه‌اش برگزار می‌شود. این دو شهر قدیمی ایتالیا در قرن ۱۶ قبل از میلاد مسیح تأسیس شده‌اند و در زمان فوران چشم‌گیر کوه وزوو (یا وزوویوس از معروف‌ترین آتشفشان‌های فعال ایتالیا) در سال ۷۹ بعد از میلاد مسیح از بین می‌روند. این فاجعه زمانی اتفاق می‌افتد که امپراطوری رم در اوج خود به سر می‌برد. بیش از ۲۰۰ قطعه از مصنوعات باستانی، مجسمه‌های از جنس برنز و سنگ مرمر، موزائیک، فرسک، هنرهای تزئینی و اشیاء روزمره، در این نمایشگاه، به نمایش در می‌آید.

این نمایشگاه با همکاری موزه‌ی رویال اونتریوی تورتو و موزه‌ی هنرهای زیبای شهر مونترال و همچنین ناظر باستان شناسی کامپانیا و ناظر مخصوص پمپئی، هراکولانیوم و استانی برگزار خواهد شد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۲۸۵۲۰۰۰

1380 rue Sherbrooke O, H3G 1J5



زنان امروز

Elles Aujourd'hui

تا ۷ اوت ۲۰۱۶

این نمایشگاه مجموعه‌ای است از آثار شش زن نقاش اهل کبک و کانادا که در جهت گسترش هنر نقاشی و جایگاه آن در هنرهای معاصر تلاش می‌کنند. آثار این هنرمندان که اغلب قالبی ترکیبی دارند، سعی بر ارائه فرم جدیدی از واقعیت در نقاشی دارند. از طریق مشاهدات ریزبینانه خود کلیشه‌های برگرفته از محیط را تحلیل می‌کنند و آن‌ها را با نگاهی عاطفی، مؤثر و گاهی غمگین به چالش می‌کشند. از ۲۷ مه ۲۰۰۹ تا ۲۱ فوریه ۲۰۱۱ در مرکز ژرژ پمپیدوی پاریس نمایشگاهی مشابه، با عنوان مشابه "او، زن" Elle، برگزار شد. در این نمایشگاه ۲۰۰ زن هنرمند با ۵۰۰ اثر از همه جای دنیا شرکت داشتند. این هنرمندان لزوماً فمینیست نبودند و یا برای دفاع از جنس خود به صحنه نیامده بودند. بلکه از این نمایشگاه می‌توان به عنوان نگاه جدیدی در تاریخ هنر مدرن و معاصر یاد کرد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۲۸۵۲۰۰۰

Pavillon Jean-Noël Desmarais-niveau S2
1379 rue Sherbrooke O, H3G 1J5



خدمات کامپیوتر و شبکه NeTran

- نصب و راه اندازی شبکه LAN & WAN
- رفع عیوب نرم افزاری و سخت افزاری در محل
- نصب سیستم عامل (ویندوز، لینوکس)، آنتی ویروس و ...
- تعویض قطعات و ارتقا سیستم

لطفاً با شهروز تماس بگیرید

۵۱۴-۸۸۵-۳۶۵۸



تراکم در لحظه، سلام پیانو و ردپا

**Densité du moment, Hello
Piano et Empreinte**

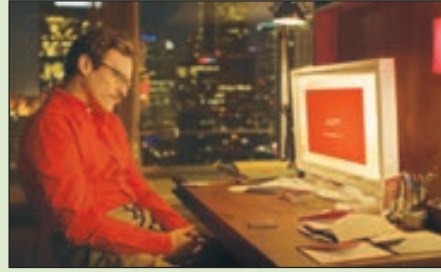
۱۱ فوریه ۲۰۱۶ ساعت ۲۰

این برنامه‌ی رقص سه‌گانه به بازدیدکنندگان امکان آشنایی با سه هنرمند طراح رقص: فلورایدی و تونیک، ژنویو گنیه و امیلی هونگر را می‌دهد. زمان پخش «ردپا» ۱۵ دقیقه و «سلام پیانو» ۵ دقیقه است که با برنامه‌ی «تراکم در لحظه» که ۳۰ دقیقه طول می‌کشد ادامه می‌یابد. این هنرمندان سعی در غرق کردن بیننده در دنیای خود را دارند. این نمایش از حافظه حکایت می‌کند و از چیزی صحبت می‌کند که در بازه‌ی زمانی خاص اتفاق می‌افتد و اثری که بعد از پیمودن زمان بر جای می‌ماند.

در این دنیای سورئالیستی و شاعرانه، شش هنرمند با ظرافت و در اوج قدرت خواهند رقصید. زمان و مکان در این کار به شیوه‌ای نرم و قابل انعطاف به هم تنیده می‌شوند و هم‌زمان با آن‌ها نوای موسیقی هم همراه می‌شود. شروع این برنامه از ۱۱ فوریه ۲۰۱۶ است و در تاریخ‌های ۱۲، ۱۸، ۱۹ و ۲۸ فوریه در مراکز مختلف هنری در مونترال اجرا می‌شود. بلیط‌های ورود در **Maison de la culture** توزیع می‌شود.

تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۸۷۵۵
Maison de la culture et Mercie
تلفن: ۵۱۴۸۷۲۲۶۶ و **Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal**

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal
465 avenue du Mont-Royal est, H2J 1W3



Elle

۱۶ فوریه ساعت ۱۹

«رایگان برای همه»

فیلم «او»، زن، زندگی تئودور تومبلی را نمایش می‌دهد که نویسنده‌ی نامه‌های شخصی برای یک کمپانی کوچک در لوس آنجلس است. او قصد جدایی از همسرش را دارد و به تنهایی در آپارتمانش زندگی می‌کند. یک روز تئودور نوعی سیستم عامل با یک هوش مصنوعی می‌سازد که به فضای امن او تبدیل می‌شود. او تا جایی پیش می‌رود که کم‌کم عاشق این برنامه‌ی کامپیوتری که نامش را «سامانتا» نهاده است، می‌شود.

کارگردان این فیلم «اسپایک جونز»، بازیگر، کارگردان، نویسنده و تهیه‌کننده‌ی ۴۶ ساله آمریکایی است. از جمله کارهای به نام او می‌توان به «جان مالکوویچ بودن» **Being John Malkovich** در سال ۱۹۹۹ و «انطباق» **Adaptation** در سال ۲۰۰۲، اشاره کرد. «او، زن» با عنوان **Her** در زبان انگلیسی محصول سال ۲۰۱۳ است و در رده‌ی سینمای کمدی دراماتیک قرار می‌گیرد. پخش این فیلم به صورت رایگان و به زبان فرانسه است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۳۲۸۴۰۰۰

Maison culturelle et communautaire du Montréal-Nord
12004 Boulevard Rolland, H1G 3W1



جنگل نگران / پوشش چوبی من

L'inquiète forêt / Mon boisé

تا ۷ مارس ۲۰۱۶

سه‌شنبه و چهارشنبه ۱۳ تا ۱۹

پنج‌شنبه و جمعه ۱۳ تا ۱۸

شنبه و یکشنبه ۱۳ تا ۱۷

در بخش اول این نمایشگاه، استغفانی موربست با «جنگل نگران» خود، نگاهی به رابطه انسان و طبیعت دارد و بهره‌برداری از منابع طبیعی را با مشاهده‌ی نتایج رفتار انسان‌ها به چالش می‌کشد. آثار او به طور کلی در فضایی به وجود آمده از کاغذ ساخته شده‌اند. او جنگل فوق‌العاده‌ای را پدید آورده است که در آن قفس خود پرنده است، گرگ از یک جعبه جادویی به بیرون می‌جهد و کرکس‌ها خرس‌ها را به پرواز در می‌آورند. یک دکور ساختگی طراحی شده برای حیوانات مرده و یا مکانیکی شده که با خط‌های لوله‌کشی همراه شده‌اند. لوله‌ای که گوزنی را می‌بلعد.

بخش دوم نمایشگاه که «پوشش چوبی من» نام دارد، به آثار ژنویو شوالیه اختصاص پیدا می‌کند و تکیه بر داستان سرایی دو پهلوی «نیمه واقعی و نیمه تخیلی» دارد. قطعه چوبی که یک آپارتمان شیک را در خود جای داده است. گویش این آثار هم از فضای نمایشگاهی و تخیلی موزه تأثیر می‌گیرد و هم حکایت از معاملات املاک دارد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۱۵۷

MAISON DE LA CULTURE DE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
3755 rue Botrel, H4A 3G8

LOADEX TRANSPORT INC.
شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخ‌های ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

تهاجم دشمن و مبارزات کابلیان در گذر سالیان کابل: فرهنگ، تاریخ و جغرافیای یک ملت نگاهی گذرا به شهری ماندگار (۲)

وجدان‌ها نخفته بودا دختر و زن کابل حق کار، درس و رفت آمد بدون آزار و اذیت را در هر جا داشت. کابل به دست چه کسانی آباد، ویران و به آتش کشیده شد؟ کابل نمادی فرهنگ، شهر نشینی و مدنیت بود. کابل به گشت‌های متمادی ویران شد و بارها سر بلند کرد و آباد شد. اگر از گذشته‌ها بگذریم و از عهد چنگیز شروع کنیم این مرد سفاک تمام مدنیت‌های قدیم کابلستان را منهدم و مردمش را به خاک و خون کشید. اما شهزادگان تیموری در آبادی و سرسبزی کابل بسیار کوشیدند. ظهیرالدین بابر پس از دستیابی به حکومت کابل با علاقه مفرطی که به این شهر داشت به آبادی، سرسبزی و خرمی این شهر توجه نمود. ساختمان‌های کابل را که بر اثر حوادث جنگی ویران شده بودند ترمیم و به احداث باغ‌ها و تفریح گاه‌ها پرداخت. کابل در این دوره دارای باغ‌ها و پارک‌های کم نظیر در آسیای مرکزی بود. قلعه فتوح، چهلستون و گذرگاه، باغ علم گنج، شهرآراء، جهان آراء، باغ قاضی، باغ علی مردان و باغ عمومی از کارهای آن زمان است. از جانبی دیگر لشکر کشی‌های متعدد باری‌ها باعث صدمه اقتصادی و فرهنگی کشور شد. کامران فرزند بابر به ترمیم قلعه بالا حصار و جهانگیر به ترمیم دیوارهای شیر دروازه بالا حصار پرداخت. از بناهای مشهور آن دوره بازار چارچته کابل بود که آن بازار و استالف توسط انگلیس به آتش کشیده شد. تیمور شاه درانی بعد از انتقال پایتخت به کابل به

کابل آمد و توانست حوزه گندهارا را عبور و سلطنت دهلی را به نفع خود خاتمه دهد. احمدشاه درانی پس از به قدرت رسیدن خود کابل را جزو قلمرو خود نمود و پسرش تیمورشاه با درک اهمیت جغرافیایی و سوق الجیشی کابل در سال ۱۱۸۶ خورشیدی پایتخت خود را از قندهار به کابل انتقال داد. کابل از سال ۱۲۵۹ خورشیدی نقش با اهمیتی را به حیث قرارگاه دفاعی در برابر حملات انگلیس‌ها ایفا نمود. طی این سال‌ها رشد عمرانی و انکشاف اقتصادی و اجتماعی کابل نه تنها متوقف گردید بلکه آثار با ارزش و معماری‌های تاریخی آن از بین رفت. غلام محمد غبار نویسنده کتاب افغانستان در مسیر تاریخ می‌نویسد: «... اما شعله‌های انقلاب عمومی و مبارزه بر ضد انگلیس برای اولین بار از شهر کابل سرکشید. در این مبارزات نه تنها مردان کابل سهم داشتند بلکه زنان با شهامت کابل نیز اشتراک ورزیدند. آن‌ها وظیفه نان و آب رسانی مبارزین ملی را در قله کوه‌های آسمانی و شیر دروازه به‌دوش گرفتند و جنگ آوران را تغذیه می‌نمودند. ۴۰۰ نفر از زنان کابل در این وظیفه سهم گرفتند و ۸۳ نفر آنان در جنگ کوه آسمانی شهید شدند. کابل همیشه مرکز ثقل روشنفکران بود. در سال ۱۳۲۹ خورشیدی احزاب سیاسی و جراید حزبی و دیگر جریان‌های سیاسی در کابل برافراشتند. مردم کابل مهمان نواز، صمیمی، خوش برخورد و روشن نگر هستند. قناعت یکی از بارزترین خصلت کابلی‌ها بود. کابل قدیم روزگاری بود که هنوز

کابل با داشتن موقعیت استراتژیکی و زیبایی طبیعی آن به خصوص کوه‌های پر از ارغوان و پر برفش، دریای خروشان و سرسبزی آن توجه پادشاهان و کشور گشایان را همیشه جلب می‌کرد و مورد تهاجم بیگانه‌گان قرار می‌گرفت. اما مردم کابل در طول تاریخ تسلیم به دشمن مهاجم نشده به قیام‌ها و مبارزات دوامدار می‌پرداختند. کابل پس از ورود سپاه اسلام تا ظهور یعقوب لیث صفار به‌صورت مکرر مورد هجوم اموی‌ها و عباسی‌ها قرار گرفت. قیام خونین مردم کابل منجر به ورود یعقوب لیث صفار به این شهر گردید و آخرین پایه‌های سلسله کابل شاهان (بقایای دولت کوشانی و یفتلی) فرو ریخت. پس از حاکمیت صفاریان خانواده‌ی سامانیان به خراسان دست یافتند و کابل جزو قلمرو سامانیان گردید. که از بخارا رهبری می‌شد. زمانی کابل به‌دست خانواده آل ناصر غزنوی افتاد. از آن به بعد اهمیت فرهنگی و مدنی کابل به بخش دیگر کابلستان، یعنی غزنی انتقال یافت. وقتی صاعقه مغول آغاز گردید. کابل تحت اداره جلال الدین خوارزمی قرار داشت و مورد توجه چنگیز قرار گرفت و این شخص خون آشام تمام مدنیت‌های قدیم کابلستان را منهدم و مردمش را به خاک و خون کشید. در عصر امیر تیمور کابل به‌دست امیرحسین بود و جنگ‌های شدیدی در قلعه مستحکم بالا حصار به‌وقوع پیوست. مدت ۱۸ سال کابل به‌دست ظهیرالدین بابر افتاد. ظهیرالدین بابر از سمرقند به

OTIAQ

با مدیریت آرزو تحویل‌داری یکتا

عضو جامعه مترجمان رسمی کبک، اناریو و دادگستری ایران

با بیش از بیست سال سابقه ترجمه رسمی در ایران و کانادا با دو شعبه فعال در مونترال و یک شعبه در تهران



4055 Sainte-Catherine O, Suite 132
Westmount, Quebec, H3Z 3J8
Tel: 514 439 8501

دارالترجمه رسمی یکتا

- ◀ ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- ◀ تنظیم دعوت نامه رسمی
- ◀ گواهی امضا و کپی برابر اصل
- ◀ تنظیم اقرارنامه رسمی

تخفیف دانشجویی

بدون وقت قبلی

رقیب افغان برای تحکیم موقعیت خویش، برای به‌دست آوردن پایتخت و بر اثر مداخلات گسترده برخی از کشورهای همسایه وارد نبرد در کابل شدند. کابل از چهار سمت زیر آتش گرفته شد شهر آماج هزاران راکت، توپ، بمب‌های سنگین و آتش سوزی‌های متواتر قرار گرفت و به شهر اشباح مبدل شد و به قسمت‌های عمده شهر آسیب جدی وارد گردید. مردم کابل را در حالی که خانه‌های خویش را ترک و فرار می‌کردند، از کوه‌های پغمان چهلستون نشانه گرفته با راکت توپ و گلوله مورد هدف قرار می‌دادند. فقط منظورشان قتل عام کابلی‌ها بود. ویرانه‌های جنگ و مناطق جنگ زده شهر هنوز هم پا برجاست و تصاویر جنگ دوم جهانی را در ذهنیت‌ها تازه می‌سازد.

سلطان علاءالدین جهان سوز شهر تاریخی و فرهنگی غزنی را که در شرق بی‌ظنیر بود به انتقامی... آتش زد و چندین شبانه روز آن شهر زیبا سوخت و سلطان جهان سوز از دور شهر را نظاره می‌کرد و لذت می‌برد. کابل و مردمان مظلومش نیز در گرمای تابستان سال ۱۳۷۲ خورشیدی در آتش حسادت، کینه و جاه طلبی ماه‌ها سوخت و گروه‌های مختلف ... از دور (رقص مرگ و حمام خون کابلین) را تماشای می‌کردند. آن روزها واژه‌های رقص مرگ حمام خون... در شهر کابل سر زبان‌ها بود همه‌ی کابلین به آن آشنایی و خاطره‌ها دارند. «بر اساس تخمین سازمان ملل متحد ۹۰ در صد شهر به ویرانه مبدل گشت و بیش از شصت و پنج هزار از اهالی شهر کشته ده‌ها هزار تن دیگر زخمی شدند. این جنگ کوچک به کوچه شهر کابل ادامه یافت.»

به دکان بخت مردم کی نشسته است یارب
گل خنده می‌ستاند غم جنگ می‌فروشد
دل کس به کس نسوزد به محیط ما به حدی
که غزال چوپه اش را به پلنگ می‌فروشد
" رازق فانی "
ادامه دارد...

و ده‌ها پروژه دیگر ساخته شد. از کارکردهای بعضی از شاهانی که در قرن نهم و بیستم به قدرت رسیدند به خاطری یاد شد که افغانستان پس از سال‌ها مبارزه و جنگ با بیگانه‌گان تازه سر بلند کرده و نفس می‌کشید. از اثر سیاست‌های نادرست بعضی همین شاهان بود که، افغانستان صد سال دیگر از کشورهای جهان مترقی عقب ماند. در قرن بیستم اقداماتی که در جهت رشد اقتصاد و جامعه این کشور صورت گرفت نظر به اقتضای زمان و به مقایسه کشورهای دیگر به خصوص همسایه‌گانش خیلی اندک و ناچیز بود. و کسانی که می‌خواستند کشور جنگ زده و عقب

توسعه شهر پرداخت. ساختمان‌های خدمات اجتماعی و فرهنگی چون حمام‌ها، مساجد، سرای‌ها، لشکر خانه‌ها و بازارها بنا نمود. شهر کابل به چندین گذر و واحد تقسیم گردید که تا حال با همان نام‌ها شناخته می‌شوند مانند: گذر دیوان بیگی، گذر سردار جانخان، گذر قاضی فیض الله، گذر علی رضاخان، مرادخانی، آهنگری، سمنت خانه و غیره باقی مانده است.

در دوره امیر عبدالرحمن با وجودی که پادشاه ظالم و خون خوار بود، بعضی تحولات شهری و اقتصادی صورت گرفت. نخستین ایستگاه رادیویی توریید و نصب شد. مسجد عیدگاه و پل خشتی، قصرهای سلام



کابل

مانده خود را به‌سوی پیشرفت سوق دهند باز هم به اشاره‌ای بیگانه‌گان کشته یا فراری شده و از صفحه روزگار محو گردیدند.

بعد از فرو پاشی حکومت داکتر نجیب الله، افغانستان یک‌بار دیگر به خاک خون و آتش کشیده شد. اگر چنگیز شهرها را به آتش کشید و خون بر پا کرد این عمل را در مورد یک ملت مفتوحه انجام داد. اما افغان‌ها چرا مردم خود را کشتند، شهرشان را آتش زدند و از خانه و کاشانه‌ی‌شان فرار دادند؟ گروه‌های

خانه، باغ بالا، پغمان، چهلستون، برج شهرآراء، فابریکه حربی و غیره آباد شد. از کارهای سلطنت امیر حبیب الله خان تأسیس فابریکه پشمینه بافی کابل، شفاخانه ملکی، سیستم آبرسانی از پغمان، افتتاح مکتب حبیبیه را می‌توان نام برد.

در زمان سلطنت امیر امان الله خان در کابل شفاخانه‌ها، هتل‌ها، مرکز تلگراف، اعمار قصر دارالامان



فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب ترین پنیرها و تازه ترین میوه ها و سبزی های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع باسماتی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است

5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

نیاز بمباردیه و هواپیمایی کشوری ایران به همدیگر و چالش‌های پیش رو

ایمان صادق‌زاده

برای پروازهای داخلی ایران است. جت C Series نویسنده از سال ۲۰۱۴ در ساخت و تست‌های پروازی آن مشارکت داشته یکی از بهترین و شاید بی‌رقیب‌ترین هواپیمای رده خود باشد. این هواپیما مجهز به موتورهای Pratt & Whitney کاتادا، اویونیک، evonik راکول کالین Rockwell Collin و از همه مهم‌تر مجهز به سیستم کنترل پرواز پرواز-با-سیم Fly-By-Wire است که امنیت پرواز را تا هشتاد درصد بالا می‌برد. همچنین در مصرف سوخت بیست درصد از هواپیماهای هم رده خود بهینه‌تر است. اما مشکل دیگر این جاست که هنوز تحریم‌های کاتادا علیه ایران برداشته نشده و بمباردیه در حال حاضر مجاز به عقد قرارداد برای فروش هواپیما با ایران نیست. بر طبق گفته جاستین تروود نخست وزیر و استیون دیون وزیر امور خارجه کاتادا این تحریم‌ها به زودی برداشته می‌شود و بمباردیه که این روزها شدیداً به فروش هواپیما نیاز دارد می‌تواند برای عقد قرارداد با ایران وارد مذاکره شود. اما پرسشی که مطرح است این است که آیا مسائل سیاسی بین ایران و کاتادا که از قبل از بسته شدن سفارت ایران در اتاوا رو به سردی گذشته بود مانع از اجرای این معامله می‌شود یا خیر. پرونده‌های مثل نقض حقوق بشر و مرگ زهرا کاظمی که هر از چند گاهی مسئولین کاتادایی از آن‌ها یاد می‌کنند آیا موجب نخواهد شد که ایران عطای چنین قراردادی را به لقایش ببخشد؟

اگر این‌گونه نباشد و ایران حساب دولت هارپر را از دولت جدید و بمباردیه جدا کند ایران می‌تواند ظرف مدت کوتاهی هواپیماهای خطوط داخلی را از بمباردیه تهیه کند و برای هواپیماهای دوربرد با بوئینگ و ایرباس قرارداد ببندد و تا زمان تحویل هواپیماها هم با لیز کردن هواپیماهای دور برد و میان برد سایر شرکت‌های هوایی خارجی استفاده کند تا دیگر هواپیمایی امارات، قطر و ترکیه تنها سودبرندگان پروازهای بلند خاورمیانه نباشند.

این دو شرکت بشود باید زمانی تا حدود هشت سال صبر کند تا هواپیماهای سفارشی خود را تحویل بگیرند. اما با توجه به نیاز فوری ایران به هواپیما به جهت استفاده از ناوگان فرسوده هواپیمایی کشوری با میانگین سن حدود بیست و شش سال این سؤال مطرح می‌شود که چه گزینه‌های دیگری در پیش روی ایران قرار دارد. به نظر نویسنده ایران از دو روش دیگر می‌تواند برای حل مسئله نیاز فوری به نوسازی ناوگان هواپیمایی استفاده کند. گزینه اول لیز کردن هواپیماهای ایرباس و بوئینگ با محدوده سنی تقریباً ده سال از شرکت‌های لیزینگ و خطوط هوایی است و گزینه دوم خرید هواپیماهایی از بمباردیه کاتادا و یا سایر کمپانی‌های هواپیماسازی مثل



امبرائر برزیل و یا سوخوی روسیه.

از آن‌جا که مردم ایران ذهنیت خوبی نسبت به محصولات هوایی روسی ندارند افکار عمومی می‌تواند شرکت‌های هوایی را تحت فشار برای خریدن هواپیماهای روسی بگذارد. هواپیماهایی مثل سوپر سوخو ۱۰۰ از روسیه و آنتونوف ۱۴۸ و ۱۵۸ از اوکراین گنجایش مناسب برای پروازهای داخلی ایران را دارند. محصولات امبرائر برزیل هم از کیفیت خوبی برخوردار هستند، هواپیماهایی مانند امبرائر ای ۱۷۵، ای ۱۹۰ و ای ۱۹۵. همچنین جت‌های منطقه‌ای امبرائر هم را بسته به نیاز ظرفیت مسافر و برد هواپیما می‌توان به این لیست اضافه کرد. اما کمپانی بمباردیه کاتادا هم یکی دیگر از گزینه‌ها و به نظر نویسنده شاید بهترین گزینه برای تامین نیاز به هواپیما

با برداشته شدن تحریم‌های بین‌المللی علیه برنامه اتمی ایران، بازار این کشور به گزینه‌ای بسیار جذاب و مناسب برای صاحبان صنایع مختلف از جمله صنعت هوانوردی تبدیل شده است. در هفته گذشته کنفرانس بین‌المللی هوا و فضا بعد از حدود چهار دهه در هتل پارسیان تهران برگزار شد که در آن علاوه بر عباس آخوندی «وزیر راه و ترابری» و علی عابدزاده «رئیس سازمان هواپیمایی کشوری» حدود چهارصد نفر از صاحبان صنایع هوانوردی دنیا از چهل و پنج کشور دنیا شرکت کردند. اکثر شرکت کنندگان از کارخانه‌های هواپیماسازی، خطوط هوایی و خدمات مالی برای شرکت‌های هواپیمایی بودند. این افراد و شرکت‌ها به خوبی بازار هواپیمایی ایران را تحلیل کرده و از نیاز ایران به حدود پانصد هواپیما به خوبی آگاهی دارند. تا همین چند ماه پیش ایران به خاطر تحریم‌ها دنبال واسطه برای وارد کردن هواپیما و قطعات دست دوم از کشورهایی مثل اوکراین، روسیه و ترکیه بود اما امروز این ایران هست که حق انتخابی گسترده را در پیش روی خود برای انتخاب نوع هواپیما برای خطوط هوایی خود می‌بیند. شرکت‌های بوئینگ، ایرباس، بمباردیه، امبرائر، آی.تی.آر، سوخو و غیره همگی سعی بر این دارند تا نظر دولت ایران را به محصولات خود معطوف کنند زیرا همچنان که پیش‌تر گفته شد کشور ایران به حدود صد هواپیمای کوتاه برد و تقریباً چهارصد هواپیمای میان برد و بلند برد احتیاج دارد.

از آن‌جا که ایرانی‌ها در تاریخ معاصر هوانوردی خود بیشتر از هواپیماهایی مثل بوئینگ و ایرباس استفاده کرده‌اند تمایل مسئولین به خرید این دو هواپیما از آمریکا و فرانسه هست. یکی از دلایل سفر رئیس جمهور ایران به فرانسه پس از دیدار از ایتالیا هم احتمالاً عقد قرارداد برای خرید و یا لیز حدود صد و شانزده هواپیمای ایرباس بیان شده است.

اما مسئله مهمی که وجود دارد این است که دو گول هواپیماسازی ایرباس و بوئینگ هر کدام سفارش ساخت چند هزار هواپیما را از کشورهای مختلف دنیا دریافت کرده‌اند و اگر ایران موفق به بستن قرارداد با هر یک از

درباره نویسنده:

ایمان صادق‌زاده دارای مدرک لیسانس و فوق لیسانس هوا و فضا با گرایش اویونیک و تجهیزات پروازی و مدرک دکترای مکانیک با گرایش کنترل خطا در پرند‌های بدون سرنشین از دانشگاه کنکوردیا مونترال است. ایشان در حال حاضر در دپارتمان پرواز باسیم (Fly-By-Wire) کارخانه هواپیماسازی بمباردیه مشغول کار بر روی دو پروژه جت مسافربری C Series و جت بازرگانی Global ۷۰۰۰ و ۸۰۰۰ است.

کافه و فنادی
La Rouladerie

انواع شیرینیهای ایرانی و فرانسوی
صبحانه و نهار
سروس کپترینگ
پشت روزانه در محل



(438) 384 3377
1205 Bernard west,
Montreal, QC, H2V 1V7
www.larouladerie.ca

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال
مترجم رسمی، عضو کانون مترجمان رسمی کبک
(OTTIAQ)

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français anglais et persan (farsi)

- ترجمه رسمی تمامی مدارک
- مترجم شفاهی و کتبی به زبانهای فارسی، فرانسه و انگلیسی
- گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل
- تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرمهای مختلف
- تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران

هفت روز هفته با تعیین وقت قبلی
از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب
تحويل ترجمه در کوتاهترین زمان

Tel: (514) 575 - 7080

محمد رضا نوشاد جمال
شعبه اول: 3969 Rue Lanouette, # 04, Montréal, QC, H4G 1B5
شعبه دوم در NDG: 6630 Sherbrooke Ouest
www.noushadjamal.ca
noushadcanada@hotmail.com

SUPER MARCHÉ ARIYA **فروشگاه آریا**

 1,99 \$ ماست حلال	 3,49 \$ ترشی یک و یک	 2,99 \$ Chika Products	 14,99 \$ پنیر بلغار کیلویی	 1,50 \$ نانوایی با پشت روزانه
 3,99 \$ رپ بوجه یک و یک	 2,99 \$ رشته آتش	 3L 5,49 \$ روغن مانع گیاهی	 11,99 \$ برنج سفید (10-lb) INDIA GATE	 کباب موجود است Take out

Halal Food حلال
3207, Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qc J4V-2H4 (en face Jean Coutu)
Tel: 450-812-7369
www.marcheariya.com

انتقال سریع پول به افغانستان، پاکستان و ایران

f p q+ i t

انتخابات، به روز شدن جغرافیای سیاسی و حق انتخاب

جواد جلالی، کارشناس ارشد حقوق

بررسی را با دلیل و سند به وزارت کشور و شورای نگهبان اعلام نمایند». همچنین در تبصره ماده ۵۰ قانون مذکور صراحتاً ذکر شده است که «رد صلاحیت داوطلبان نمایندگی مجلس شورای اسلامی باید مستند به قانون و براساس مدارک و اسناد معتبر باشد». از نگاه حقوقی، قانونگذار (برای جلوگیری از ایجاد هرگونه شبهه در اعمال سلیقه فردی و گروهی و جناحی) لازم دانسته است که سلب یک حق اساسی (حق انتخاب شدن) از افراد جامعه بر اساس مدارک و اسناد باشد و «عدم احراز صلاحیت» رافع مسئولیت مجریان و ناظران انتخابات در اعمال حق (انتخاب شدن) داوطلبان نیست. به بیان دیگر، منوط کردن برخورداری از حق «انتخاب شدن» به «احراز صلاحیت» توسط دست اندرکاران (مجریان و ناظران) انتخابات فاقد محمل قانونی به نظر می‌رسد و چنانکه مطرح شد، از متن و روح قانون چنین استنباط می‌شود که «رد صلاحیت» باید بر اساس مدارک و اسناد باشد و نه «تأیید صلاحیت».

از نگاه امنیت ملی، سلب بلاوجه «حق انتخاب شدن» داوطلبان مانع از تحقق حضور حداکثری سلاقی مختلف در انتخابات و اعمال «حق انتخاب کردن» می‌شود و این مهم در تعارض آشکار با نظر بالاترین مقامات سیاسی ایران است که باهدف استمرار امنیت داخلی حتی «افرادی را که با نظام مسئله دارند» را به استفاده از «حق انتخاب کردن» ترغیب می‌نماید. در تصدیق ملازمه داشتن «حق انتخاب کردن» و «حق انتخاب شدن»، یکی از اعضای حقوقدان شورای نگهبان (آقای دکتر محسن اسماعیلی) در پایگاه اطلاع رسانی شخصی اش اعلام نموده که «حق انتخاب کردن در کنار حق انتخاب شدن است و این دو باید وجود داشته باشد تا حداقل دموکراسی انجام پذیرد».

در پایان، نظر به این‌که بنای عقلا و اجماع اندیشمندان بر این اصل استوار است که هیچ شخصیت حقیقی و حقوقی و نهادی مصون از خطا نبوده و نخواهد بود و همچنین رئیس قوه قضاییه ایران در سخنرانی مورخ ۷ بهمن خود تأکید نموده که «انتقاد درست موجب ساخته شدن کشور می‌شود» و از طرف دیگر، عمل به «مرّ قانون» و صیانت و مراقبت از «حق الناس» در انتخابات توسط بالاترین مقام‌های حکومتی نیز توصیه و تأکید شده است، خیراندیشان ایرانی در سراسر جهان امیدوارند که کلیه دست اندرکاران انتخابات (هیئت‌های اجرائی و نظارتی) از اتخاذ هرگونه تصمیمی که شائبه برخورد تبعیض آمیز و جانبدارانه نسبت به سلاقی مختلف در ساختار سیاسی ایران را به ذهن آحاد جامعه متبادر کند پرهیز نموده و به وظایف خطیر و نقش بی طرفی که در تمام مراحل انتخابات پیش رو برعهده دارند عمل کنند. بدیهی است، تضمین امنیت پایدار در جزیره ثبات خاورمیانه آرزوی قلبی تمام ایران دوستان سراسر دنیا است.

صلاحیت ۲. عدم احراز صلاحیت ۳. رد صلاحیت. در این مقاله، نگارنده در نظر دارد که جایگاه حقوقی «عدم احراز صلاحیت» را در قوانین مرتبط با انتخابات مجلس قانون گذاری ایران مورد بررسی قرار دهد:

مطابق با اصل ششم قانون اساسی، «در ایران امور کشور باید به اتکاء آراء عمومی اداره شود از راه انتخابات: انتخاب رئیس جمهور، نمایندگان مجلس شورای اسلامی، اعضای شوراها و نظایر این‌ها، یا از راه همه‌پرسی در مواردی که در اصول دیگر این قانون معین می‌گردد». همچنین اصل نهم قانون اساسی بیان می‌دارد که «در ایران، آزادی و استقلال و وحدت و تمامیت ارضی کشور از یکدیگر تفکیک ناپذیرند و حفظ آن‌ها وظیفه دولت و آحاد ملت است. هیچ فرد یا گروه یا مقامی حق ندارد به نام استفاده از آزادی، به استقلال سیاسی، فرهنگی، اقتصادی، نظامی و تمامیت ارضی ایران کم‌ترین خدش‌های وارد کند و هیچ مقامی حق ندارد به نام حفظ استقلال و تمامیت ارضی کشور آزادی‌های مشروع را، هر چند با وضع قوانین و مقررات، سلب کند». در مقوله انتخابات، برخی از حقوقدانان بر این عقیده‌اند که «رد صلاحیت» و همچنین «عدم احراز صلاحیت» داوطلبان به منزله سلب حقوق اساسی فرد در استفاده از «حق انتخاب شدن» است. مشخصاً در مورد مجلس قانون گذاری ایران، در اصل شصت و دوم قانون اساسی آمده است که: «مجلس شورای اسلامی از نمایندگان ملت که به طور مستقیم و با رأی مخفی انتخاب می‌شوند تشکیل می‌گردد. شرایط انتخاب کنندگان و انتخاب شونده‌گان و کیفیت انتخابات را قانون معین خواهد کرد. همچنین، نظر به این‌که طبق اصل نود و هشتم، «تفسیر قانون اساسی به عهده شورای نگهبان است»، سوابقی دال بر تفسیر رسمی از قانون اساسی در خصوص «عدم احراز صلاحیت» از سوی شورای نگهبان ملاحظه نمی‌شود. حتی در نظریه شماره ۱۲۳۴ مورخ ۱۳۷۰/۱۳/۱، آن شورا نظارت خود را در تمام مراحل انتخابات از جمله «تأیید صلاحیت» و «رد صلاحیت» کاندیداها دانسته و تحت هیچ عنوان بحثی از «عدم احراز صلاحیت» کاندیداها را مجلس قانون گذاری ایران به میان نیامده است.

در قوانین عادی (و نه قانون اساسی) هم شرایط انتخاب شونده‌گان به تفصیل آمده است. ماده ۲۸ قانون انتخابات مجلس شورای اسلامی به صراحت شرایط انتخاب شونده‌گان را تبیین نموده و رسیدگی به صلاحیت داوطلبان مطابق با ماده ۴۸ بر عهده دو بازوی اجرائی و نظارتی انتخابات گذاشته شده است: «وزارت کشور و شورای نگهبان پس از وصول مشخصات داوطلبان، روزانه لیست کامل آن‌ها را تهیه و به منظور بررسی سوابق آنان در رابطه با صلاحیت‌های مذکور در این قانون به وزارت اطلاعات، دادستانی کل، سازمان ثبت احوال کشور و اداره تشخیص هویت و پلیس بین الملل در مرکز ارسال می‌دارد. مراکز مزبور موظف‌اند ظرف پنج روز نتیجه

این‌که انتخابات نوعی به‌روز کردن جغرافیای سیاسی مطابق با نظر اکثریت جامعه است و در واقع علم قلمرو داری هر کشوری را از طریق مسالمت آمیز توسعه می‌دهد، سخن روشنی به نظر می‌رسد. بازیگران موفق صحنه سیاست با چشم باز و دانش روزآمد به تشخیص و تحلیل واقعیت‌های ملی و بین المللی در قلمرو سیاسی خود می‌پردازند و در این میان، توجه «واقع‌گرایانه» به ابعاد سیاسی فضای جغرافیایی هر کشور در قالب کنش متقابل مناسبات قدرت (در ابعاد همزیستی و هموردی) نقش به‌سزایی در میزان موفقیت قلمرو داری محسوب می‌شود. به هر حال، یکی از عوامل تضمین کننده امنیت ملی در هر کشور را می‌توان برگزاری انتخابات مجلس قانون گذاری و ایجاد فضای مناسب و به‌روز برای شنیده شدن حداکثری صدای گروه‌ها و سلاقی مختلف مردم آن کشور دانست.

در فاصله زمانی دو سال و چند ماه، دو انتخابات در ایران و کانادا سپهر سیاسی دو کشور را دگرگون کرد. به حق می‌توان گفت که روی کار آمدن دولت واقع‌گرا و معتدل در ایران و رویگردانی ملت کانادا از دولت متوهم محافظه کار ابرهای تیره را در حوزه اجرایی دو کشور کنار زدند. در نظام سیاسی کانادا (پارلمانی)، رئیس قوه مجریه از دل پارلمان وارد صحنه می‌شود و هماهنگی مناسبی در حوزه‌های قانون گذاری و دولت وجود دارد. اما در ایران، قوای سه‌گانه از هم مستقل‌اند و انتخابات ریاست جمهوری و پارلمان به‌طور جداگانه و با فاصله زمانی دوسال برگزار می‌گردد. به همین مناسبت، شاید بتوان انتخابات مجلس ایران در اسفند ماه آتی را مکمل مطالبات مردم در انتخابات ریاست جمهوری گذشته دانست.

در حال حاضر، گروه‌ها و سلاقی مختلف در ایران به اثرات مخرب هرج و مرج در کشور و منس ساختار شکن واقف‌اند. خسارت‌های گوناگونی که ملت ایران در ماجراهای مختلف سال‌های اخیر متحمل شد، موجبات پرهیز از افراط و تفریط و همچنین تقویت گرایش به مشی عقل‌گرایی، اعتدال و تعامل سازنده با ساختار سیاسی موجود کشور را فراهم آورده است. در انتخابات پیش رو، گروه‌های مختلف داخل نظام در حال «قلمروخواهی» و «قلمرو سازی» سیاسی‌اند و برای این‌که بتوانند در آرامش پس از انتخابات «قلمرو داری» کنند، با تأکید بر «تمکین به قانون» وارد صحنه انتخابات شده و فاصله خود را با اردوگاه فکری ساختار شکنان اعلام داشته‌اند.

در این میان، متولیان امور انتخابات برای جلوگیری از تکرار به خطر افتادن امنیت ملی پس از انتخابات، با احتیاط نسبتاً زیاد در خصوص امکان ورود سلاقی مختلف در صحنه عمل می‌کنند. در این راستا، مطابق با اعلام نظر هیات‌های نظارت بر انتخابات، نتیجه بررسی‌های به عمل آمده در مورد صلاحیت داوطلبان ورود به مجلس شورای اسلامی به سه دسته تقسیم شده است: ۱. تأیید

مشاوره رایگان وام مسکن



بهروز باباخانی

Behrooz Babakhani
imeris agence hypothécaire
(514)-606-5626
www.babakhani.ca
behrooz@babakhani.ca

Why
pay
more?

با سالها تجربه در
اخذ وام مسکن در مونترال بزرگ:

برای افراد خود اشتغال
برای سابقه بانکی کم یا نامطلوب
برای خانه اول یا خانه به عنوان سرمایه گذاری



کالج الیت

www.elitecollege.ca

Starting a Business

شروع دوره:
جمعه ۵ فوریه
شنبه ۱۳ فوریه
یکشنبه ۱۴ فوریه
شنبه ۱۲ مارس
یکشنبه ۱۳ مارس
یکشنبه ۲۰ مارس

Professional Sales

شروع دوره:
شنبه ۱۲ مارس

Sales Representation

شروع دوره:
پنجشنبه ۱۰ مارس

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه‌ای بزرگسالان با بورس ماهانه

مشاور فارسی زبان برای تکمیل
فرم های مخصوص وام و بورس



کمپ آموزشی فصل بهار کالج الیت
از ۲۹ فوریه تا ۴ مارس ۲۰۱۶

در سال ۲۰۱۴ بیش از ۴۰۰ نفر از دانش آموزان کالج الیت
در برترین دبیرستان های کبک پذیرفته شدند.

- کلاس های ویژه آمادگی آزمون ورودی دبیرستان
- کلاس های تقویتی فرانسه، انگلیسی و ریاضی
- برای تمامی سطوح از دبستان تا دبیرستان (در غرب، مرکز و شرق مونترال)
- آماده سازی و برگزاری مسابقات ریاضی

Downtown(Mon-Sat): 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent(Sat-Sun): 625 Ste-Croix, # A213, H4L 3X7
Southshore(Sat): 3875 Grande-Allée, St-Hubert, J4T 2V8

Charlevoix
Du College

514-303-8237

514-862-1982

جایزه شعر شاملو؛

آبی در خوابگاه مورچگان

یا شکسته میان محدودیت‌ها؟

گفت‌وگو با داریوش معمار، شاعر و منتقد ادبی



جایزه شعر شاملو؛ شکسته میان محدودیت‌ها

باد میوزد و آسمان غبارآلوده همچنان به زمین پایدارش مینگرد. این قصه‌ی هزاران هزار سال است! آسمانی که گه‌گاه ستاره‌ی دنباله‌داری را در خود میرقصاند تا بلکه بازتابی از خورشید را بر زمین خفته در آغوش سکوتش به آوازی بنشانند! آوازی که از خاطره‌ای برمی‌خیزد! خاطراتی پهلوی گرفته به پرده‌ی رازهای نهفته در دل خاک! پرده‌هایی که در هر زمان، نقالی به خود خوانده است! پرده‌هایی که خاموشی نمی‌تواند! پرده‌هایی مملو از شعور کلمه و ادراک. در این کشاکش لب‌های بسته و فریاد که همه چیز می‌رود تا به خاطره‌ای بدل شود، شعر در پس این غبار آلودگی و تندباد، سینه به سینه بر لب شاعران جاری بوده و هست. شاعرانی که دیگر راهی برای گریز از پنهان ماندن و دیده نشدن‌شان نیست و هیچ ستاره‌ی دنباله‌داری بی‌وقفه نتوانسته که بازتاب روشنایی‌اش را بر این زمین بتاباند! شهاب‌مردی به در قواره‌ی موج و به غایت حماسه که اینک مینگرد تا شاید نقالی، هم‌آواز خاموشی‌اش باشد! چاووش‌خوان پرده‌ای با نام آشنای احمد شاملو! کسی که اگرچه سالیان سال است که دیگر نیست و تنها آواز و آوازهاش مانده‌است اما زادروزش نقطه‌ی دیده‌شدنی میشود. یعنی همان ستاره‌ی دنباله‌داری که بل بتاباند نوری را بر این زمین در سینه نهفته!

جایزه شعر شاملو در روز ۱۸ دی ماه ۱۳۹۴، به همت موسسه «الف. بامداد» و به همت آنکه فسخ عزیمت جاودانه‌اش شد «آیدا سرکیسیان»، در خانه‌شان، جایی در حوالی چهره‌ی آبی عشق برگزار شد. اگر از هر چه که باید میبود بگذریم، برگزاری این جایزه در حالی بود که جشنواره‌ای به این شکل و شمایل و به هر نامی، دیگر برای شعر امروز وجود ندارد.



علی زندیه‌ویکیلی

جوایز ادبی در دنیا برای این برگزار می‌شوند که نوعی از ادبیات، نوعی از تفکر، نوعی از خلاقیت،... حمایت شوند. اما هیچ جایزه‌ای در ایران اعم از خصوصی و دولتی اساساً منجر به چنین نتایجی نمی‌شود.

یعنی جشنواره‌ای برگزار نمیشود که آن را جشنواره‌ی برای حمایت از هنر مذهبی بنامیم، یا مثلاً بگوییم ما قرار است از هنر انقلابی به واسطه آن حمایت کنیم، جشنواره‌ی هدفش حمایت از سیاست‌های قدرت حاکم است و این قدرت گاهی حتی ایدئولوژی حاکم را بر نمی‌تابد. همین‌طور که می‌بینید نویسندگان و شاعران دولتی هم در جوایز دولتی معترض هستند. آیا این وضع عجیبی نیست؟ به‌عنوان کسی که یکی از مهم‌ترین جوایز خصوصی کشور را (جایزه شعر نیما) در حداقل سه دوره در سخت‌ترین شرایط فرهنگی دبیری کرده و اتفاقاً اشخاص سرشناس بزرگی در آن مشارکت داشته‌اند از محمد حقوقی گرفته تا شاپور جورکش و اسپانسرهای مالی جایزه انسان‌های بزرگی مثل هانیبال الخاص بود و ناشرانی سرشناس بوده‌اند می‌گویم که در بخش خصوصی هم وضع به‌تر از این نیست در ایران و در حال حاضر ما شرایط برگزاری جوایز خصوصی را نداریم. جوایز خصوصی باید موفق شوند در وهله نخست جنبه حمایتی از فرهنگ داشته باشند. یا حمایتی باشند از یک نوع خلاقیت ویژه که این حمایت یعنی این‌که منجر به تبلیغ آثار شاخص هنرمندان بشوند، اما جوایز خصوصی امکانات تبلیغی و ترویجی ندارند که انتخاب‌هایشان منجر به ترویج و تبلیغ به‌عنوان مثال یک خلاقه‌ی خاص بین مردم یا بین قشر یا بین طبقه یا جامعه‌ی خاص بشود. از طرفی جوایز را برگزار می‌کنیم تا از نویسندگان به لحاظ مالی حمایتی انجام بدهیم. حمایت مالی یا این‌که وقتی جایزه را می‌دهیم آن کتاب بتواند چند هزار نسخه بفروشد و نویسنده حق تالیف مناسبی بگیرد. این موضوع که به کل منتفی است. یا اینکه باید یک مبلغ خوب دریافت کند. مثلاً پانزده میلیون، بیست میلیون تومان برای جایزه در نظر بگیریم. این را ما نمی‌دهیم. پس در اصل جایزه را برای چه برگزار می‌کنیم؟ در واقع انگار جوایز خصوصی در فقدان این امانات اصلاً برگزار نمی‌شوند.

به این ترتیب جوایز بخش خصوصی هم با هدف حمایت از هنرمندان و معرفی انواع خلاق هنری برگزار نمی‌شوند، اصلاً شرایط لازم را برای این موضوع ندارند، جوایز خصوصی برگزار می‌شوند برای تبلیغ یک موقعیت، یک وضعیت و شرایط. ما جایزه‌ی شعر نیما برگزار کردیم برای این‌که یک مقاومت منفی باشد برابر جشنواره‌های دولتی و فرمایشی و سفارشی. صادقانه بگوییم که ما جایزه نیما را برگزار نکردیم به صورت

داریوش معمار: یک جامعه‌ی نامتوازن همه چیزش نامتوازن است



داریوش معمار، شاعر و منتقد ادبی
عکس: کامبیز رحمانی

آقای داریوش معمار گرامی دو مناسبت هست که به خاطرشان با شما تماس گرفته‌ام. یکی جایزه‌ی شعر شاملو و حواشی آن و دیگری جایزه‌ی شعر فجر و نقدهایی وارده به آن. حتی قبل از این‌که آغاز شود. چرا جوایز ادبی ما در بخش خصوصی و همچنین دولتی با این حجم بالای تنش و حاشیه برگزار می‌شود؟

در ابتدا به‌تر است بگوییم جامعه‌ی ما، دچار تنش و حاشیه است و به این دلیل ما در مسایل مختلف اجتماعی، فرهنگی و سیاسی متاسفانه دچار تعارضی دامنه‌دار هستیم. مهم‌ترین نوع این مشکل تعارض در شناخت است. ما درک و آگاهی درستی از موقعیت و جنبه‌های زمانه خودمان نداریم.

جوایز ادبی در دنیا برای چه برگزار می‌شوند؟ جوایز ادبی در دنیای برای این برگزار می‌شوند که نوعی از ادبیات، نوعی از تفکر، نوعی از خلاقیت، به واسطه امکانات تبلیغی و مالی آن‌ها مورد تقدیر قرار بگیرند و حمایت شوند. درست است؟ هیچ جایزه‌ای در ایران اعم از خصوصی و دولتی بنا بر دلایلی که خدمت‌تان عرض خواهیم کرد اساساً منجر به چنین نتایجی نمی‌شوند.

در جوایز دولتی ما چنان درگیر اعمال سلیقه‌ی قدرت، دولت و حاکمیت در انتخاب‌ها هستیم که اساساً فرصتی برای نگاه کردن به نوعی از حمایت که منجر به تبلیغ، معرفی یا حمایت از خلاق‌ترین نویسندگان زمان بشود، نداریم. یعنی فرصتی نمی‌شود به این مقوله بپردازد. جشنواره فیلم فجر، جشنواره تئاتر فجر، جشنواره شعر فجر را وقتی برگزار می‌کنند در واقع قصد حمایت از خلاق‌ترین انواع هنری، حتی حمایت از یک روش فکری مشخص نیست، متولیان درگیر حمایت از جنسی از ایدئولوژی هستند که وابسته به قدرت است.

به گفته‌ی حافظ موسوی دبیر جشنواره از کتاب‌های چاپ اول در سال ۱۳۹۳، یک‌صد و پنجاه و نه عنوان به دبیرخانه ارسال شده بود و توسط سه داور که به گفته‌ی او قابل اعتماد و کاربلد شعر بودند بیست و دو عنوان به مرحله پایانی راه یافتند.

اعضای هیات داوران در مرحله نهایی را احمد پوری، خلیل درمنگی، فرشته ساری، انوشه سالیانی، پروین سلاجقه، محمد ضمیران، حسن عالیزاده و شهاب مقربین، تشکیل دادند. در روز برگزاری این مراسم که در روز جمعه بیست و یکم آذرماه برگزار شد از هشت اثر راه‌یافته به مرحله پایانی مجموعه شعرهای «این کشتی پراسرار» سروده علی باباچاهی و «منظومه بازگشت و اشعار دیگر» از محمد شمس لنگرودی (هر کدام با پنج رای)، به‌طور مشترک، به‌عنوان برگزیده این جایزه معرفی شدند. برگزیدگان، لوح و تندیس این جایزه را از محمود دولت‌آبادی و جواد مجابی گرفتند. در بیانیه هیئت داوران این توضیح داده شد که در مرحله نهایی داور، هریک از هشت داور جایزه از بین ۲۲ اثر نامزد شده، سه اثر منتخب خود را اعلام کردند و درنهایت، با تقدیر از مجموعه شعرهای الهام حیدری (یک رای)، آرش الله‌وردی (یک رای)، گروس عبدالملکیان (سه رای) و م.موید (یک رای)، مجموعه شعرهای «اندوه تحمیلی» سروده فرزاد آبادی و «مدارک جعلی» اثر سعدی گلپایانی (هر کدام با چهار رای) عنوان دوم مشترک را در این جایزه به خود اختصاص دادند.

سخنران‌ها در این جشنواره به غیر از دبیر جشنواره و همسر شاعر، به ترتیب محمود دولت‌آبادی، جواد مجابی، علی باباچاهی و شمس لنگرودی بودند. به همین مناسبت و همچنین برگزاری جایزه شعر فجر مصاحبه‌ای داشتیم با یکی از پرکارترین چهره‌های شعر امروز فارسی. داریوش معمار شاعر و منتقد ادبی است که در چند سال گذشته کم‌کاری نکرده و شیشه‌های قطار همیشه در راهش هم کم شکسته نشده.





علی باباچاهی و شمس لنگرودی، برندگان اولین دوره‌ی جایزه‌ی شعر شاملو، دی ماه ۱۳۹۴

خاص برای حمایت از خلاق‌ترین انواع شعر و ادبیات و در واقع حمایت از شاعر، زیرا نه امکانات تبلیغی مناسب داشتیم و نه امکانات مالی مناسب همه‌ی جوایز همین گونه‌اند.

در مورد جایزه‌ی شاملو با همه احترامی که برای متولیان آن قائل هستم باید بگویم خالی از این آسیب‌ها نبوده؟ این جایزه هم نه امکانات تبلیغی مناسب برای انتخاب‌هایش زیر تاثیر شرایط ویژه ما داشته، یعنی مورد استقبال وسیع رسانه‌های شبهه‌دولتی و دولتی قرار گرفته و نه امکانات مالی خوبی به برگزیدگانش عرضه کرده است، البته از دیگر جوایز بخش خصوصی به خصوص در حوزه شعر به‌تر بوده حداقل در اعطا جوایز، اما انتظار می‌رفت باتوجه به نام بلند شاملو اگر امکان معرفی برگزیدگان آنطور که باید فراهم نشد حداقل مبلغ مالی جایزه به واسطه حامیان مالی سرشناس آن و ناشران مهم و بزرگی که برگزار کننده جایزه بودند، مبلغی چشم‌گیر بود که کفاف زندگی چند ماه شاعر برگزیده را می‌کرد تا بلکه در آرامشی بتواند اثری خلاق به این واسطه پدید آورد، این انتقاد به برگزارکنندگان و حامیان جایزه شاملو وارد است. وقتی ما چنین کارهایی را انجام نمی‌دهیم و تفاوت چشمگیری میان برگزاری جایزه توسط بنیاد سرشناسی مانند شاملو با جایزه خصوصی که چند جوان برگزار می‌کنند به لحاظ تبلیغی و مالی وجود ندارد، آن وقت مناقشه و تعارض به وجود می‌آید و عده‌ای معترض می‌شوند. اینجاست که مشکل بزرگ‌تر به چشم می‌آید، اگر در جایزه نیما، ما جوان‌ها هدفمان ایجاد یک مسیر مقاومت منفی برابر دولتی شدن انتخاب

آثار راه‌یافته به مرحله نهایی جایزه شعر شاملو

۱. اتفاقی روشنم، ملوک ایران‌منش، نشر نون
۲. اندوه تحمیلی، فرزاد آبادی، انتشارات بوتیمار
۳. این کشتی پراسرار، علی باباچاهی، انتشارات نگاه
۴. بگذار بی‌گذرنامه زندگی‌کنم، معصومه داوودآبادی، انتشارات بوتیمار
۵. به مته فکر می‌کنم، مریم فتحی، انتشارات نگاه
۶. پذیرفتن، گروس عبدالملکیان، نشر چشمه
۷. تایتانیک در خلیج فارس، یزدان سلحشور، انتشارات نصیرا
۸. جن‌ام جماعت بسم، رضا حیرانی، انتشارات بوتیمار
۹. خدای مهربان باقی‌ست، آرش الله‌وردی، انتشارات نصیرا
۱۰. خواب در دودنقه، ایوب صادقیانی، نشر چشمه
۱۱. درخش شبانه سیب سیاه، م. مویده، انتشارات داستان‌سرا
۱۲. روبه‌رو در سه پرده، محمدحسن مرتجا، انتشارات بوتیمار
۱۳. سرودی برای گوزن‌ها، شهریار بهروز، انتشارات بوتیمار
۱۴. گرگم به هوای خودم، آرزو رضایی مجاز، انتشارات بوتیمار
۱۵. گنجشک‌های ایل اشی‌مش، سیدمحمدرضا طبعی، انتشارات سوره مهر
۱۶. ماه پنهان در ماهی‌تابه بن لادن، نیلوفر اعتمادی، انتشارات نصیرا
۱۷. مدارک جعلی، سعدی گلپایانی، نشر چشمه
۱۸. مرثیه برای یک موش تنها یا روزگارهای اضافه، پژمان قانون، انتشارات بوتیمار
۱۹. منظومه بازگشت، شمس لنگرودی، نشر چشمه
۲۰. نیمرخ آهو، هرمز علیپور، انتشارات مروارید
۲۱. و عشق پاشنه آشیلیم بود، الهام حیدری، انتشارات بوتیمار
۲۲. هیپنوز در مطب دکتر کالیگاری، آریتا قهرمان، انتشارات بوتیمار

جایزه شعر شاملو

شاعران با پول و امکانات حاکمیتی بود، و دست به کاری زدیم که اساس خاصیتش همین نداری و گرفتاری است، خوب باید تفاوت آن با جایزه‌ای که به نام بنیاد شاملو با چند حامی متولی صاحب‌سرمایه و نام برگزار می‌شود مشخص باشد. شخصاً در عین حال که از متولیان جایزه شاملو تقدیر و تشکر می‌کنم، پیشنهاد می‌کنم برای دوره بعد به لحاظ تبلیغی و مالی امکانات وسیع‌تر و چشمگیرتری را روانه این کار کنند.

شاملو شاعری پیشرو و با صلابت

احسان ظهیرآبادی

شاملو به عنوان شاعر و روشنفکری پیش‌رو به راستی در تمامی ابعاد، به روز بودن را با خود داشت. یادمان باشد نیمه‌های دهه هفتاد که هنوز بخش بزرگی از مردم حتی نمی‌دانستند اینترنت چیست، شاملو وبلاگ شخصی داشت. البته آن روزها وبلاگ و سایت بیش‌تر شبیه رسانه‌های کلاسیک عمل می‌کردند و صرفاً امکان آرایه‌ی نظرات مخاطبین ذیل نوشته‌ها وجود داشت. هنوز سال‌ها مانده بود تا واژه‌های لایک، اشتراک، فالو و ... به ادبیات اینترنت اضافه شود. این که اگر عمر او به درک این امکانات کفاف می‌داد چه تاثیری بر شعر او داشتند صرفاً یک خیالپردازی است اما احتمالی هست که می‌تواند به حدس آن خطر کرده و آن را سرآغاز یک بررسی قرار داد.

طی سال‌های گذشته به رسم شاعری، شعر بسیاری از شاعران هم دوره‌ی خود را دنبال کرده و می‌کنم. روند ارائه‌ی شعر از طریق برنامه‌های اینترنتی و شبکه‌های اجتماعی طی پنج شش سال اخیر به شدت سرعت یافته و شاید یکی از عوامل موثر بر افول نشر کتاب همین موضوع باشد. اما آن‌چه از رصد مداوم رفتار شاعران در فضای مجازی طی این سال‌ها مشهود است تاثیر کمیت بر ذهنیت ایشان است و آن‌چه در ادامه خواهد آمد قاعدتاً در باره‌ی بخشی از شاعران که بر فعالیت در اینترنت بسیار متمرکزاند مصداق دارد.

این موضوع به هیچ عنوان به معنای فرو کاستن ارزش ارتباطات و یا تقلیل سطح شعر شاعران نیست بلکه نگاهی است به یکی از عوامل تاثیرگذار بر شیوه‌ی موضع‌گیری شاعران در برابر جهان. با ظهور پدیده‌هایی مثل فیس بوک و کانال‌های تلگرام یا اینستاگرام، شاعر برای نخستین بار رو در روی طرفداران خویش قرار می‌گیرد و این طرفداران با عددی که نمایانگر تعداد دنبال‌کنندگان وی هستند مشخص می‌شود. درست در همین نقطه است که شاعر در تله‌ی اعداد می‌افتد و متأسفانه همان وضعیتی که یک بازاری با حساب بانکی‌اش دارد شاعر با حساب کاربری‌اش پیدا می‌کند.

اگر شاهد تلاش نویسندگان و شاعران در صفحه‌های مجازی‌شان باشید متوجه خواهید شد که برای جذب مخاطب و دست زدن به تبلیغ صفحه‌ی خود در فضای اینترنت چه فعالیت‌هایی که صورت نمی‌گیرد. این‌جا یک واژه‌ی دیگر هم به عدد زدگی اضافه می‌شود: تبلیغ. ترکیب نامبارک این دو مفهوم با یکدیگر چیزجالبی از آب در نخواهد آمد. رفتار برخی شاعران امروز ما بیش‌تر به رفتار بانک‌ها شبیه است: تبلیغات برای افزایش عدد. اما افسوس که نهایت چنین حرکتی بی‌حاصل می‌ماند. بهبودی این رفتار زمانی مشخص می‌شود که شما شاهد این هستید که شاعرانی با چندین هزار دنبال‌کننده از عدم فروش کتاب‌هاشان گله‌مندند. آن هم در تیراژی‌های دو سه هزارتایی.



از راست به چپ: حافظ موسوی، محمود دولت‌آبادی، علی باباجاهی، شمس لنگرودی، جواد مجابی

در جوایز دولتی ما چنان درگیر اعمال سلیقه‌ی قدرت، دولت و حاکمیت در انتخاب‌ها هستیم که اساساً فرصتی برای نگاه کردن...

روان شاعر را جریحه دار می‌کند. در راستی خیابان انقلاب، راسته کتابفروشی‌ها اصلاً کسی نمی‌داند کی جایزه گرفته. مولف و ناشر هم وقتی جایزه را می‌گیرند، می‌بینند که حتی یک نفر یا یک کتابفروشی اطلاع ندارند که چنین جایزه‌ای در تهران برگزار شده است. چه برسد به این‌که بدانند من که هستم که جایزه دریافت کرده‌ام این سرخوردگی مضاعفی شود.

حال این‌که هزینه‌ای از جیب خود کرده‌ام و به محل برگزاری رفته‌ام که آن را نیز از دست داده‌ام. تازه بدتر از آن، من آدمی را می‌شناسم که این آدم برگزیده جایزه‌ی داستان گلشیری شده است به خاطر این‌که برگزیده‌ی جایزه‌ی گلشیری شده دیگر به کتاب‌هاش مجوز هم چاپ ندادند.

«اقتصاد هنر»، «حجم مطالعه» مواردی هستند که تبدیل به واژه‌های دستمالی شده‌ی رسانه‌ها شده‌اند در حالی که رسانه‌ها مسئولیت‌های دیگری هم دارند. رسانه‌ها چه نقشی را برای کمک به جوایز در چند سال گذشته باید می‌داشتند؟ چه نقاط عفی وجود دارد؟

بگذارید خیال‌تان را راحت کنم. خیرگزاری‌های دولتی که رسماً محدودیت‌ها و مشکلات و مسائل و خطوط قرمزشان آن‌قدر زیاد و متنوع و سلیقه‌ای است که نمی‌توانند نقشی بازی کنند. روزنامه‌ها هم که در مملکت ما بیش‌ترشان در واقع کپی سایت‌های خبری هستند. روزنامه نیستند اکثر کپی‌پیست‌نامه هستند. می‌ماند مجلات. مجلات در این شرایط با تیراژ کم و وضعیت فقیر توزیع و فروش در مملکت ما فرصتی ندارند. صدا و سیما را هم که نیازی نیست درباره‌اش حرفی بزنیم. فقط می‌ماند رسانه‌های مجازی. رسانه‌های مجازی جنبه تبلیغاتی‌شان به‌خاطر فضای بازی که دارند و آدم‌هایی که از اقشار مختلف می‌آیند داخلشان خیلی فضای پیچیده و محدودی است. به‌عنوان مثال هنرپیشه‌ای عکسی می‌گذارد چندین نفر تمجید می‌کنند و افرادی ضد آن صحبت می‌کنند و در آخر نمی‌توان فهمید که تبلیغ بوده یا ضد تبلیغ. می‌خواهم بگویم یک جامعه‌ی بیمار یک جامعه‌ی نامتوازن همه چیزش نامتوازن است. ما یک‌صد و اندی سال است که همه چیزمان شبیه همه چیزمان است.

به عنوان سوال آخر، چه چشم‌اندازی را برای فرهنگ عمومی، کتابخوانی و ... با وضعیت حالا که توافقات انجام شده و پول دارد وارد کشور می‌شود می‌بینید؟

اگر مشکل ما با پول حل می‌شد که زمان آقای احمدی‌نژاد حل می‌شد که نفت فروشش بشکهای ۱۲۰ دلار بود. اگر مشکل پول بود که سال ۵۷ انقلاب نمی‌کردیم. چون آن موقع هم وضع مالی مردم به واسطه رشد قیمت نفت بد نبود. مشکل ما مشکل مالی نیست. مشکل ما مشکل فرهنگی است، مشکل آگاهی است. انسانی که طعم جامعه بسته و طعم خرافه و طعم فقدان منطق و حضور مدنی و شهروندی را از دوران صفویه تا قاجار و پهلوی و غیره کشیده است دچار مشکلی شده که ریشه

تأثیر این جوایز روی ناشر و بخصوص مولف چیست؟ منظورم تأثیر این جوایز و درگیری‌ها و این تنش‌ها است.

این جوایز با این شرایط هیچ تأثیری روی بازار نشر ندارد. روی مولف هم تأثیری به جز سرخوردگی ندارد. می‌دانید چرا؟ به این دلیل که جایزه در ایران باعث شهرت بیشتر شاعر خارج از محافل محدود ادبی نمی‌شود، از سویی منافع مادی هم برای شاعر ندارد، در عین حال باعث ایجاد حسادت و رقابت‌هایی مبتذل می‌شود که روح و

چندی پیش علیرضا روشن که از شاعران خوب و شناسای امروز ایران است رسماً به دنبال کنندگانش اعتراض کرد و به آن‌ها یادآوری کرد که لایک‌ها و تمجیدهای ایشان چیز ارزشمندی نیست وقتی در جهان واقعی همچنان کتاب کالای کساد بازار است. از سوی دیگر همین عمل و واژه‌ی لایک کردن دقیقاً نشان عوام‌زدگی است. نه به این مفهوم که افرادی که لایک می‌زنند عوام‌اند، به این معنا که صرفاً دنبال تأیید مخاطب بودن رفتاری است عوامانه. شاملو در جایی گفته بود «باید به چیزهایی که طیف عظیمی از توده‌ها آن را می‌پسندند شک کرد». حالا وضع امروز ما را ببینید که چه مسابقه‌ای راه افتاده برای مورد پذیرش توده‌ها بودن. شعر حرفه‌ای نیاز به مکت دارد، به تعمق و اندیشه. هم از سوی شاعر هم مخاطبش. شعرهای بلند نشانه‌های خوبی هستند برای استناد. شعر بلند را فقط یک شاعر حرفه‌ای می‌تواند بدون گسسته شدن به سرانجام برساند و تنها یک مخاطب حرفه‌ای می‌خواهد و می‌تواند با تمرکز و صرف زمان مطالعه کند.

حرکت سریع شعر به سمت «مینیمالیسم» و ارائه‌ی سراسیمه‌ی شعرهای کوتاه در فضای مجازی و در ادامه در کتاب‌های شعر، یکی از نشانه‌های عوام‌زدگی شاعرانی است که می‌دانند مخاطب‌شان مکت نمی‌کند. حالا همان حدس خیالی ابتدای این متن، به نظر من اگر شاملو زنده بود عطای چنین مخاطبی را به لقایش می‌بخشید و بر شعر متمرکز می‌شد. ذبح شعر پیش پای عابری عجول در پیاده‌روهای اینترنت رفتار شاعرانه‌ای نیست. گاه شاهد بوده‌ام شاعرانی را که گویا اگر روزی چند شعر جدید به صفحه‌ی مجازی خود وارد نکنند مخاطب‌شان را از دست می‌دهند. بنابراین به هر ضرب و زوری شده چیزی می‌نویسند که نتیجه‌اش می‌شود خزنیلاتی که آدمی را به فکر و می‌دارد که آیا این جملات بی‌سر و ته را همین شاعری گفته که فلان شعر را سروده؟

متأسفانه شاعران امروز ایران گاه می‌کوشند بدل به سلبرتی‌هایی مقوایی و پوشالی شوند. از آن‌رو که شعر چیزی نیست که توده‌ها عاشق آن باشند. طرفدارترین شاعران زنده‌ی امروز ما در بهترین حالت برای مثال در مقایسه با صفحه‌ی آقای محمدرضا گلزار اصلاً طرفدار ندارند. کسی برای آویختن عکس شاعران زنده‌ی کمی مشهور به دیوار اتاقش تقلا نمی‌کند. در نهایت حدس تخیلی ابتدای این نوشتار را به این‌جا می‌رسانم که هرچند معتقدم اگر شاملو این روزها در قید حیات بود آن‌قدر صلابت داشت که فرمان شعرش را به دست توده‌ها نسپارد، اما خدا را شکر که شاملو قبل از ظهور فیس بوک دیس کانکت شد.

خبرگزاری‌های دولتی که رسماً محدودیت‌ها و مشکلات و مسائل و خطوط قرمزشان آن‌قدر زیاد و متنوع و سلیقه‌ای است که نمی‌توانند نقشی بازی کنند...

دار است، ما نیاز داریم به اینکه تصمیم آگاهانه بگیریم و به جای پاهایمان و احساسمان برای تغییر سرنوشت از آگاهی خود، آگاهی تعمیق یافته و بالغ استفاده کنیم.

اما چشم انداز چیست؟ من به عنوان یک روشنفکر وظیفه‌ام امیدواری دادن است. امیدوارم. قدم اول امیدواری است. ولی چه نوع امیدواری؟ امیدواری مژورانه، امیدواری فاقد صدق و صداقت، امیدواری فاقد ایستادگی، امیدواری مضحل، امیدواری منفعل، امیدواری که توان نه گفتن نداشته باشد این‌ها به درد نمی‌خورد. انسان امیدوار ایرانی در واقع انسانی است که می‌تواند نه بگوید. انسانی است که مژورانه امیدوار نیست. صراحت دارد. دغدغه‌هایش را بیان می‌کند. برای خواسته‌هایش مقاومت می‌کند. این امیدواری است. من امیدوارم. به آینده امیدوارم. وظیفه‌ی ما امیدواری است. اگر امیدوار نباشیم هیچ آینده‌ای در کار نخواهد بود. هیچ چشم‌اندازی در کار نخواهد بود. نه برای سیاست، نه برای جامعه، نه برای فرهنگ و اندیشه و نه برای انسان. برای نسل‌های بعدی ما وظیفه داریم امیدوار باشیم. وظیفه شاعر و نویسنده امیدواری‌ست. وظیفه‌ی یک روشنفکر امیدواری‌ست. وظیفه یک فعال مدنی در این مملکت امیدواری است. همه ما باید امیدوار باشیم اما چه امیدواری؟ امیدواری مژورانه به درد ما نمی‌خورد.

آقای داریوش معمار گرامی از شما سپاس‌گزاریم

گفت‌وگوی تلفنی با آقای داریوش معمار، در تاریخ ۲۱ ژانویه ۲۰۱۶ توسط علی زندیه‌وکیلی برای نشر در «هفته» مونترال انجام شده است.

شعر امروز نیاز به شنیده شدن دارد

گفت‌وگویی کوتاه با معصومه داودآبادی،

یکی از کاندیداهای جایزه

پارسا حسینی

نمی‌توانم و نمی‌خواهم چیزی بگویم که از سوی خوانندگان این سطور باعث حرف و حدیث شود چون اصولاً به دنبال هیاهو نیستم! اما فکر می‌کنم این‌که ما داورانی در رشته‌های مختلف علوم انسانی داشته باشیم که بیایند و شعر را بررسی کنند به خودی خود بد نیست اما آیا مثلاً کسی که در حوزه‌ی فلسفه تنها، تخصص دارد می‌تواند به داوری شعر بنشیند؟! معتقدم کسی که عهده دار داوری می‌شود باید آدم جامع‌الاطرافی باشد. یعنی کسی که هم شعر امروز را خوب می‌شناسد و هم مثلاً در حوزه‌ی انسان‌شناسی متخصص است. حرف من این است که تخصص صرف در حوزه‌ای خارج از شعر نمی‌تواند در داوری شعر مفید و کارشناسانه باشد.

قبل و بعد از ورود به این جایزه گمانتان چه بود؟

من به عنوان کسی که به این مراسم دعوت شدم انتظار داشتم لاقلاً کسانی که کتابشان در دایره‌ی ۸ انتخاب نهایی قرار گرفته بود، شعرخوانی کنند و ما به‌تر حس کنیم این جایزه برای چه برگزار شده است! این‌که برنامه‌ای که مطمئناً با هزار مشکل و سختی برگزار شده و هدفش تلنگری برای جدی گرفته شدن شعر است بدون شنیده شدن شعر به پایان برسد من فکر می‌کنم ما را با علامت سوال مواجه کرد.

و حرف آخر؟

شعر امروز نیاز به شنیده شدن دارد تا ما از این تفکر عوامانه که شعر سپید صرفاً مختص محافل خصوصی است و... جدا شویم. شعر امروز به عنوان یک جزء تاثیرگذار از بدنه‌ی فرهنگ و ادبیات ما باید بیش از این‌ها جدی گرفته شود.

معصومه داودآبادی یکی از کاندیدای مرحله نهایی جایزه شاملو بود. به بهانه‌ی برگزاری این جایزه مصاحبه‌ی کوتاهی نیز با او داشتیم:

خانم داودآبادی چه‌طور از برگزاری این جشنواره مطلع شدید؟

من از طریق یکی از دوستانم و صفحه موسسه الف‌بامداد در فیس‌بوک از برگزاری این جایزه مطلع شدم اما کتابم را ناشرم که انتشارات بوتیمار است برای دبیرخانه فرستاد که از همین‌جا از مسئولین نشر بوتیمار تشکر می‌کنم.

نظرتان راجع به برگزاری این جشنواره و این قبیل جشنواره‌ها چیست؟

من فکر می‌کنم وجود چنین جایزه‌هایی در حوزه‌ی شعر امروز یک غنیمت باشد. چون فقدانش بسیار احساس می‌شد و می‌شود. مثلاً ما قبلاً جایزه کارنامه را داشتیم یا جشنواره کتاب خورشید که هیچ‌کدام دیگر برگزار نمی‌شود. در حالی که شعر حرفه‌ای امروز باید جایگاه خود را بیش از این‌ها به رخ بکشد. نفس برگزاری چنین جوایزی طبیعتاً خوب و مثبت است اما این‌که چه‌قدر با معیارهای اصیل شعر هم‌خوانی دارد و چه‌قدر به پیش‌برد و تحول شعر ما کمک می‌کند بحث مهم‌تری است!

خوب این معیارها به نظر شما چه بوده‌اند؟

این‌که معیارهای انتخاب چه بوده است را باید از داوران و برگزارکنندگان پرسید ولی من به عنوان یکی از کسانی که کتابم به مرحله‌ی نهایی راه یافت

شعری از معصومه داود آبادی:

دم

که برف جاده‌ها را بست و موهایت را رها کرد

میان کاغذهای سفید بودم

که شبانه تا پشت همین خانه آمدند تا از واری اتاق‌ها

پی به دهانت ببرند

من با چین‌های دامنم به خواب می‌روم

با لرزش شدید تنم

نمی‌توانم روی تخت بخوابم و خداوند،

زمین را آفرید برای نشستن و نشستن و مردن!

نبودم کنار «محسن رفعتی»

وقتی خون دمپایی‌هایش پله‌های دانشگاه تهران را بالا می‌آورد

نبودم کنار «منیر» وقتی چادرش را پوشید و از پشت بام پایین پرید

حالا هستم

از بهشت چیزی نمی‌دانم

همین جهنم برایم کافی ست

کافی ست در را باز کنید و ببینید خیابان پر از

مین‌های عمل کرده است.



A Behanding

By, Martin McDonagh
Directed by, Naeim Jebelli



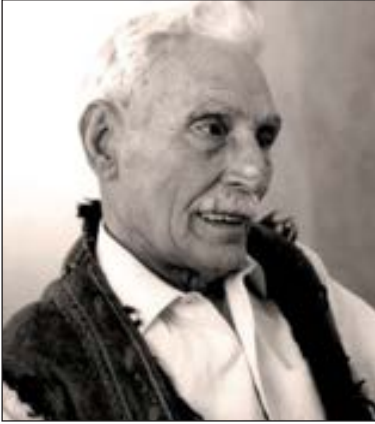
With
Yasha Khozouei
Nora Zarkandi
Pasha Azad
Naeim Jebelli

Feb 26-28, 7 pm
Art Neuf Cultural Center
Info: 514 224 0421
Tickets: www.universe.com/abehanding



www.hashtpaproductions.com

سئوگلیلم عشق اولماسا، وارلیق بوتون افسانه دیر
عشق دن محروم اولان، اینسانلیغا بیگانه دیر
من اسیری عشقی نیم اؤز خالقیمین، اؤز یوردومون
ستومه ین اؤز خالقینی، اؤز یوردونو دیوانه دیر
«علی آقا واحد»



گور کملی آذربایجان اومانیت و پداقوقی: میرزه جبار عسگرزاده (باغچه بان)

سؤز ائشیت! تورکی دانیشما، آ بالام! سؤبله یین: جبار باغچه بان

سوس، بالام، هرزه دانیشما، اوتان، آی هرزه کیشی،
تورکجه نامه چیخاریب تازه لهمه کؤهنه ایشی.
قیریلار قیلچاسی اوردک یثریبه قاز یثریبشی،
سؤز ائشیت، گل، آ گؤزوم، بوشلا بو تازه گندیشی.
لقبیندن اوتانیب تورکی دانیشما، آ بالام،
دؤولتین ایشلرینه هنج ده قاریشما، آ بالام.
بوغداسی کیسه ده آذربایجان یانسا بوتون
وضع- مالی سی توتوب اود، گؤیه ده گئسته توتون،
سنه می دردی قالیبدیر، آ کیشی، لات و لوتون؟
ساغسالار قوی سن او دیل سیز اینگیل یاغلی سوتون،
لقبیندن اوتانیب تورکی دانیشما، آ بالام،
انگیوی یورما، بوش ایشلرده چالیشما، آ بالام،
اهل- آذربایجان زحمته وار عادت چوخ،
یعنی حامل کیمی ایشلر ارادا اوچرتی یوخ،
ناز پروردلی یئیر قاز و تویوق،
هر بیری بیر یئکه آدمدی، قانیر ایستی- سویوق.
لقبیندن اوتانیب تورکی دانیشما، آ بالام،
آنلاما، قانما، دوشونمه و چالیشما، آ بالام.
هر قدر تورکجه دئسن اوردا قانان یوخ سؤزووو،
آی کیشی، فارسجا دانیش، بیر منه باخ، آچ گؤزووو.
ایکی اوزلو اول، آتام، گؤستر او بیرسی اوزووو،
بیر آووج لوتدن اؤتور بئیله آز اؤلدور اؤزووو
لقبیندن اوتانیب تورکی دانیشما، آ بالام،
سؤزووو گول لهیه بنزه تمه، آتیشما، آ بالام.
اؤزووو بوش یئر میللت دئییب، اؤلدورمه گیلن،
کیمدی میللت؟! اؤزووو میللت گولدورمه گیلن.
آتووو آیری یانا چاپ، بو یانا سورمه گیلن،
بیر آووج بوغدان سی بیزلره چوخ گؤرمه گیلن.
لقبیندن اوتانیب تورکی دانیشما، آ بالام،
آتیلیب اورتایا هر کاره قاریشما، آ بالام

جبار باغچه بان اؤز حیاتیندان بئله یازیبیدیر: «من
۱۸۸۵ میلادی- ۱۲۶۴ شمسی ایله ایرواندا آنادان
اولموشام. بابام «رضا»، تبریزی ایدی و آتام «عسگر»
ایرواندا قنادلیق و معمارلیق ایله یاشایاردی. آنامین آدی
بنؤشه ایدی. آتام دا هامی کیمی اونو سایی اوزوندن
کلبه بنؤشه خانیم سسلهردی. یازیب اوخوماق
بیلمه دیگینه باخمایارق آیدین و گؤزو آچیق بیر قادین
ایدی. تحصیلاتیمی قدیمی اوصول اوزره، مچیدلرده
(موللاخانلاردا) االمیشام. شیخ علی اکبر آدی بیر
موللا، آتامی ایناندریمیشدی کی، بئنی آچیلان دؤولت
مکتبلرینه گنده رسم دیندن دؤنه جگم. بونا گؤره
اونون موللاخاناسینا گئتمه لی اولدوم. ۱۵ یاشیندا ایکن
یوخسولوق اوزوندن تحصیلی بوراخمالی اولوب و آتامین
پئشه سینده چالیشماقلا گئچینمیشم. موللاخانایا گئدن
زامان، موللا (طلب العلم فریضه علی کل مسلم و
مسلمات) یین معناسینی دئینده، قیزلارین مکتبه گئتمه
مه لری و آنام ایله باجیمین درس اوخومادیقلاری نین
سببینی اوندان سوروشدوم. اوستادین دئدیگینه گؤره
« قادینلار عاید اولان علم دن سؤز گئندنه، قورآن
علمی نظرده توتولور، اؤزو ده یوسیف سوره سین
اوخوماق شرطیله. چونکو قادینین روحو فسادا ساری
مئیل ائندیدیر! اونون فیکرینجه قادینا علم اؤگرنمک
گرکمه میشدیر، حتا قورآن یین یوسیف سوره سینده ده
باخامالیدیر!»

بو موللارین سؤزلری بو بؤیوک اینساندا اثر قویما ییب و
عکسینده اوشاقلارین و قادینلارین تعلیم- تربیه سینده
چوخ اهمیت وئرن میرزه جبار عسگرزاده، گنجلیگیندن
اونلار درس وئرمگه باشلامیشدیر. یاشادییی دؤورون
آغیر مذهبی شرایطینه و خطرلرینه باخمایارق
گیزلیجه قیزلار ائوده درس وئریب، بوتون عؤمر
بویوجا اونلارین حقلرینی مودافیع ائتمیشدیر. اونون
زورنالیستیک فعالیتی، «قافقاز» فرقتی نین موخبیرلیگی
ایله باشلانمیشدیر. «موللا نصرالدین» مجموعه سی نین
امکداشی اولوب، قافقازدا تورکجه چاپ اولونان درگی
لرین موخبیری و یازچی سی کیمی چالیشیدیر. /
ایدامه سی وار

باغچه بان، ایرانین بؤیوک و آدلیم هومانیت، اؤتملی
پداقوق و مدنی ایجتیم خادیمی اولدوغوندا و
دئییشیکلیک کی ایران اوشاقلارینین تعلیم و تربیه
ساحه سینده یارادیبدیر، بو سبب له اونون یاشایشی،
چالیشمالاری و اؤتملی ایشلری بو سایی دان باشلییر و
گلن سایی دا ایدامه وئریله جکدیر.

ایلك بؤلوم

« باغچه بان» لقبی ایله تانیلمیش اولان میرزه جبار
عسگرزاده (۱۲۶۴ ایروان، ۴ آذر ۱۳۴۵ تهران)
آذربایجانین، بوتون قافقاز و ایرانین بؤیوک هومانیت،
آدلیم پداقوق و ایجتیم خادیم لریندن بیری دیر.
او اؤز مدنی فعالیتینی قافقازدا، سیاسی - ساتیریک
درگی لرین موخبیری و یازچیسی کیمی باشلا ییدیر.
عؤمر بو، اوشاقلارین حقلری اوچون، خصوصیه
دیلیسزلر و ساغیرلارین (لال لار و کارلارین) تعلیم -
تربیه سی اوغروندا چالیشب و مباریزه ائدیبدیر. جبار
باغچه بان، تبریز شهرینده، ایرانین بیرنجی «دیلیسزلر و
ساغیرلار» مکتبیین قوروب و ایلك اوشاق باغچاسینی
آچیدیر. او، ایراندا اوشاق تاماشالاری و کیتابلارینین
ایلكین مؤلفی، ناشیری و رساملارینداندیر. اونون ابداع
ائتدیگی یئنی تعلیم اوصولو ترکیب مئتود و آدلانیبدیر.
او اثرلرینی تورکجه و فارسجا یازیدیر. جبار باغچه بان
قادینلارین آزادلیق حرکاتی گلیشمه نین سی یولوندا
بؤیوک آددیملر آتیدیر. تبریزده، معلیم لری حیمایه
ائتمه جمعیتی و تئاتر جمعیتینی قورماقلا، معلیم لرین
و عومومیتله کوتله نین حقلری اوغروندا کؤکلو مباریزه
آپاریب و اولدوقچا امک قویبدور. آزادلیق جبهه سی نین
اعضاسیندن اولان «زبان» (دیل) آدلی، سیاسی
- پداقوژیک و تنقیدی درگینی تهراندا نشر ائدیبدیر و
معلیم لرین ال بیرلیگی یولوندا چالیشیدیر. درگیده،
گونون ایجتیماعی سیاسی چتینکلیرینی آچیب - آرایا
قویوب، دیکتاتورلوق علییه نه کسگین چیخیش
ائدیبدیر.

قافقاز : گنجلیک دؤنمی / زورنالیستیک
چالیشمالار

«آنتیگون» تیریزده

قولاغین منده؟ (۱۳)

بازار: کؤنر

فاسلارین بیر شئعری وار، دیبیر کی:

«سرم را سرسری متراش ای استاد سلمانی / که ما هم در دیار خود سری داریم و سامانی»

آغا میهن عزیزده بعضاً آبی نئيسان وانتلرین دالیسین بزینین بو شعر، مونترالا گلیب گلن گونن منیم چوخ یادیمادوشر. نیه؟ عرض ائلی ییم خیدمتیوه:

اساسا بورا گلن موهاجیرین اولده بیر میقدار پولی اولار کی همان اول آیدا یئککه بیر بخشه صرف اولار ائو ور وسایلی آلمانغا و اول ایلارین کیرابه سیننه. یعنی پول آلدن توتان بیر قار گوللسی کیمین باشلار اریماغا و هموطن موهاجیرین هووشنه سی ده ائله اوردان باشلار بترلماغا. بو «چؤرچ» دردین ده کی دئم. ماششالله ایرانلی لاردا هاممیسسی چؤرچ بیین! عادتلی وار ایمیش گندلر سنگی بربرینی لاواشی شله لیه لر اون اون گتیره لر ائوه، ایندی چیخیلار توكان بازارا گؤرولر «وای دهده» بیر بلله لیخ چؤرچ ایکی دولار! تبدیل ائتلر ربالا تومننه گؤزولر «ئوین بیخیلماسین» هر تیککه یاون چؤرچ دوشور اللی آلتیش سنته! عزیز هموطنین ائله بو حنسابلارینان آز قالیب کی دوداخلاری اوچوخلا سین کی بیر نئچچه هفته گئچر و اؤزونون و اگر اوشاغی اولسا اوشاخ و یا اوشاخلاری نین دا باشی اوزاتار. یادینا دوشور کی نئجه وطنم پاره نئمی ترک ائلیینده نئچچه ایملیخ سلمانی سینا گئدیپ باشین آخیر دفعه قیساستمیشدی، دئمشیدی کی «بعلی مشدعل آغا بیز ده ایجازه ز اینن ایشیمیز دوزه لیب و گندبروخ دونیانین اوباشینا» و حلالیخ ایسته میشدی. سورا دا نفره یفتدی مین سگگیز مین، لاپ نئجه اولسا اون مین (یعنی اوچ دؤرد دُلا) قویوموشدی میزین اوستونه، مشدعل آغا اینان قوچاخلاشمیشدی و به سوی افقهای روشن و آیندهای درخشان سلمانی توكانین ترک ائله میشدی! بو فیکیرلر باشدا دولاناندا گؤزولر ده دولار یاشینان. روانشیناسلار بو گؤز یاشینین عیلتی نین باره سینده موختلیف عقیده لری وار. بیر عیظه مؤعتقیدیلر کی طرفین مشدعل آغا گؤپلونه دوشوب و اونا و توكانین داکی سیاسی، عقیدتی، اقتصادی و ورزشی بحثلره اوره بی داریخیب. موقابل طرفده، بیر آیری عیظه ده دیبیلر کی «خثیر»، عیلت بو دیبل. بو نوستالژیک درتلرین سببی «نه چمن دی، نه چیچدی» (یعنی نه مشدعل آغانین اوزاخلیغی دی، نه ده توكانیندکی او علمی محفل لر)، بلکی سبب «سن سن سن، سن سن سن سن..!» (یعنی پول، یعنی زور پول، یعنی او اوش دؤرت دُلا اینان بوردا وئره جاغی اون بئش دلارین مابه التفاوتی). عزیز تازهموهاجیر هموطن بیر ایکی اوچ هفته سلمانی یه گئتمیغین قباغیندا موقاومت ائلر. اما بالابالا گؤرر کی ایش آبری سیزلیغا یخینله شیر و اؤزی و اوشاخلاری یاواش یاواش جنگله یاشی یرنه اوخشلار. ایران دا داکی هاممی دنگ ائلیر کی «فیلان کس عحس گؤندر عحس گؤندر». لاکین بیزیم هموطن هوشلودی. اصلاً دونیانین هوشلوترین میلیتی دی. اونا یاراشماز بئله بیر ناچیز موشکولون قباغیندا لاعلاج قالا. اونا گؤره باشلار راهحل تاپماغا بو راهحلر موختلیف دی. بعضی لری گؤرر کی ائله باشین دازی چیخیب و دردوغو یترده ائله «پاییزلامیش زمی» یه بنزیر، گؤتورر دیدن باشی قیرخار کی روشنفکرلیخدان علاوه «روشن سر» ده اولسون. بعضی لری نین کی خانیمینان تفاهم لری وار، باشی تاپیشیر خانیمین الینه کی خیاطلیخ قئچی سی اینن آغاسی نین یاشیندا «این گوی و این مئیدان» گؤروب «طبع آزما» ائله سین. اوشاخلیلار دا کی معمولاً گندلر فیروشقا هلاردان اوچولری بیر ایصلاح ماشینی آللا، اول اوشاخلارین باشلاریندا اللرین برکیدیبلر، تئکنیکلری خانیم اؤزگدلر و باشینان ماشینی تاپیشیرالار خانیمین چیره دست اللرینه کی هونری بیر اثر یاراتسین!

اوسته سایدیخلاریم زویشلرین حاصیلی ائله اولار همان گئچی اوتارمیش زمی لره اوخشینین باشلار کی «به وفور» تازهموهاجیرلرین آراسیندا گؤروروخ! سونکی مرحله ده مرحله «تسلیم و رضا در برابر قضا» دی کی بیزیم اصیل فرهنگیمیزده ده خاص بیر جایقاهی وار و اونا چوخ تأکید اکید اولونوب. بو مرحله ده تازهموهاجیر نفره اون بئش دولارین ختیرینن گئچیپ و کت دئزین یا داون تاون نین اوچولری سلمانی لاری نین صندلی اوسته اوماغا ریضایت وئور و بو سفر باشین تاپیشیرال جزایرلی و یا مراکشلی قردشلریمیزین الینه - یا اصلاً چین لی لره («نه فرق ائلییه جاخ کی، هاممیمیز کانادالی بوخ» شعاری اینن اؤزونه توختاخ وئره وئره، کی اولار دا یوتیوبدا باخیب اؤزگشیدیخلاری یون قیرخما - چوخ بغیشلیین، «باش قیرخما» - زویشلری اینن تازهموهاجیر هموطنیمیزین باشینا اساسی بیر حال وئرسینلر! اما او صندل اوسته اوتوراندا، اگر «بصیرت» قولاغی اینن قولاغ آسساز، انشیده سیز کی هموطن تازهموهاجیر اوره یینده نئجه حزین حزین بو بئیتی زمزمه ائلیر:

«سرم را سرسری متراش ای استاد سلمانی / که ما هم در دیار خود سری داریم و سامانی»

ایرادت وار



گئچن ایلاردا ایران آذر با یجانین موختلیف شهرلریندن تئاتر هونرینه دائیر چوخ اومیدلندیریجی خبرلر گلیر. «بیلیم سسی» (www.bilimsesi.com) خبر وئب سایتی نین پایلاشدیغی خبره گؤره کلاسیک یونان تراژدی لری نین ان دَیرلی اثرلرین دن سایلان ایلک

سوفوکلوسون یاراتدیغی «آنتیگون» آدلی گؤستری، گئچن آذر آبی تیریز بؤیوک شهری نین (کلانشهر) تئاتر مرکزینده گؤسته ریلیب دیر تیریزده صحنه اوزه رینه چیخاریلان آنتیگون گؤستهری سی نین دیلی آذربایجان تورکجه سی اولوب دور. علی پوریان، بابک حسن زاده بو تورکجه گؤستهری نین (نمایش) دوزنله یه نی؛ یونتمنی و بسته چی لری اولوبلار.

آنتیگون درامینین اساسیندا حاضیرلانان بو گؤستری، «ژان انوی» فرانسه لی رومان یازانین تای سیز درامی دیر. «آنتیگون» درامینی کامیار شکیبایی، مینا پناهی، رامین ریاضی، رشاد معینی، فرید ادهمی، صحرا فیروزی، سنا پور سعیدی، هدیه کاملی، مژگان پور خورشیدی، علیرضا پورصدیقیان، محمدرضا نظری تیریزین تئاتر مرکزینده سرگی له ییب لر. دئمه لیدیر؛ آنتیگون گؤستهری سی نین چئویری سی (ترجمه) منیره اکبرپوران قلمینه عاید دیر.





Courgettes blanches
Baladi
White zucchini
Mexique / Mexico

Botte d'épinards
Spinach bunch
É.U./USA

Celeri
Gr. 24 size
É.U./USA

Échalotes
Shallots
É.U./USA

Menthe
Mint
Maroc



ÉPICERIE UNIVERSELLE

UNIVERSAL GROCERY

de grignons
oil
Rosa
Wow! **11.99**
ch. ea.

Pâtes alimentaires
Fidelini
Pasta
Valdigrano
250 g
Wow! **79¢**
ch. ea.

Pâtes
Vermicelle
Vermicelli pasta
Misko
250 g
Wow! **79¢**
ch. ea.

Craquelins Breton 120-250 g
ou/or **Vinta** 200-250 g
Crackers
Dareton
Choix varié // Assorted
Wow! **1.99**
ch. ea.

Papier mouchoir blanc
Facial white tissue
Luxteen
2 épais. // 2ply
126 un
Wow! **2/1.00**

de noix de
onnets
a & Go
spread & breadsticks
nutell
AGO!
99¢
ch. ea.

Gâteau
Cake
Alpella
260 g
Choix varié // Assorted
99¢
ch. ea.

Barres granola
Bars
Val Nature
130-230 g
Choix varié // Assorted
2/5.00

Céréales
Croque Matin
Cereals
Jordans
500 g
Choix varié // Assorted
3.99
ch. ea.

de saumon
aux dans
végétale
light tuna in vegetable oil
CEDAR
59¢
ch. ea.

Cornichons marinés
Marinated pickles
Cedar
500 ml
2.49
ch. ea.

Maïs à grains entiers
Whole niblet corn
Garden Patch
341 ml
2/1.00

Noix cajou
rôties et salées
Roasted salty cashews
Cedar
350 g
4.99
ch. ea.

ts
co
Balocco
Balocco
Assorted
2/5.00

Thé Red Label
Tea
Brooke Bond
450 g
2.49
ch. ea.

Jus de fruits
Juice
Oasis
8 x 200 ml
Choix varié // Assorted
1.99
ch. ea.

Eau de source
Spring water
Nestlé
24 x 500 ml
3/9.99

smati
adara
10.99
ch. ea.

Noix de Grenoble
Walnut
Cedar
454 g
5.99
ch. ea.

Datte Deglet Nour de Tunisie
Tunis Deglet-Nour dates
Les chamelles
1 kg
4.99
ch. ea.

Halva chocolat ou nature
Chocolate or plain halva
Al-Rabih
454 g
3.49
ch. ea.

n gazeuses
Cola
Assorted
1.49
ch. ea.

Chips tortilla 230-320 g
Sauce 423 ml ou/or **Salsa** 413 ml
Tostitos
Produits sélectionnés /
Selected products
2.99
ch. ea.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités *ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo. We reserve the right to limit quantities. While quantities last. Images are for illustration purposes only. The text prevails over images.



**SANDWICH CHAUD
PITA SOUVLAKI
(POULET)**
HOT SANDWICH
SOUVLAKI PITA
(CHICKEN)



349
ch.
ea.

ADONIS

<p>Prunes rouges ou noires Red or black plums Gr. 60 size Chili</p> <p>199 lb 4.39 kg</p>	<p>Citrons Lemons Gr. 140 size É.U./USA</p> <p>10/299</p>	<p>Mineolas Gr. 100 size É.U./USA</p>
---	---	--

POISSONNERIE FISH SHOP

<p>Filet de truite arc en ciel Rainbow trout fillet</p> <p>799 lb 17.61 kg</p>	<p>Dorade royale 400/600 Whole sea bream</p> <p>649 lb 14.30 kg</p>	<p>Crevettes crues 13/15 Raw/shrimps</p> <p>1299 lb 28.63 kg</p>
--	---	--

VIANDES FRAÎCHES FRESH MEAT

<p>Palette de veau de lait Milk-fed veal palette</p> <p>499 lb 10.99 kg</p>	<p>Veau haché Ground veal</p> <p>465 lb 10.25 kg</p>
<p>Hauts de cuisse de poulet désossé Boneless chicken thighs</p> <p>325 lb 7.17 kg</p>	<p>Bout de longe de porc avec os Pork loin, bone in sirloin roast</p> <p>99¢ lb 2.18 kg</p>

CHARCUTERIE DE QUALITÉ QUALITY DELICATESSEN

<p>Fromage gouda, doux, moyen, fumé ou cumin Mild, med, smoked or cumin gouda cheese</p> <p>899 lb 19.81 kg</p>	<p>Salami Alpina Choix varié / Assorted</p>
<p>Fromage feta canadien Canadian feta</p> <p>359 lb 7.92 kg</p>	<p>Mortadelle San Daniele Mortadella</p> <p>589 lb 12.99 kg</p>
<p>Jambon romarin Casa Italia Rosemary ham</p> <p>679 lb 14.97 kg</p>	<p>Fromage Havarti reg. ou/ou jalapeno Cheese</p>

FRAIS DU JOUR FRESH DAILY

<p>Pains Villaggio Ultra-Moelleux hamburger 600 - 675 g ou/ou pains à hot dog bread 6 - 8 un Ultra-Moist bread Pom Choix varié / Assorted</p> <p>99¢ Rebate</p>	<p>Pain au chocolat Milia Chocolate bread 600 g</p> <p>199 ch. ea.</p>
---	--

LES SURGELÉS FROZEN FOODS

<p>Okra Zero Montana 375 g</p> <p>199 ch. ea.</p>	<p>Frites Superfries McCain Potatoes 900 g</p>
<p>Poulet ou poisson Janes Chicken or fish 450 - 700 g Choix varié / Assorted</p> <p>549 ch. ea.</p>	<p>Saumon fumé norvégien Royal Harbour Norwegian smoked salmon 200 g</p> <p>599 ch. ea.</p>

DE NOS RÉFRIGÉRATEURS FROM OUR FRIGDES

<p>Yogourt Smart Pack iögo Yogurt 750 - 975 g Choix varié / Assorted</p> <p>499 ch. ea.</p>	<p>Yogourt à boire Kik Astro Drinkable yogurt 200 ml Choix varié / Assorted</p> <p>2/100</p>
<p>Lait au chocolat Beatrice Chocolate milk 2 L</p> <p>299 ch. ea.</p>	<p>Fromage bocconcini Santa Lucia Cheese 200 g Choix varié / Assorted</p>
<p>Tartinade Earth Balance Spread 283 - 425 g Choix varié / Assorted</p> <p>349 ch. ea.</p>	<p>Labneh Phenicia Labneh Halal Cedar 500 g</p> <p>399 ch. ea.</p>
<p>Yogourt Silhouette Danone Yogurt 650 g Choix varié / Assorted</p> <p>3/500</p>	<p>Pâté Tour Eiffel 150 g Choix varié / Assorted</p>
<p>Fromage rapé mozzarella 15% Saputo Shredded cheese 1 kg</p> <p>1099 ch. ea.</p>	<p>Côte de dos de porc BBQ PG Pork back ribs 700 g</p> <p>999 ch. ea.</p>

ÉPIC

<p>Huile de Pomace Maman 3 L</p>	<p>Tartine et baton Nutella Hazelnut Ferrer 52 g</p>
<p>Thon p morce l'huile Cedar Chunk lig 80 g</p>	<p>Biscuits Balocco Cookies 700 g Choix varié</p>
<p>Riz ba Adora Rice 10 lbs</p>	<p>Boisson Coca Soft drink 2 L Choix varié</p>

کیهان شناسی در چین

نگاهی به فلسفه‌های باستانی چین (۶)

منبع: کتاب *Experiencia Religieuse en Chine*

نویسنده: Anna Ghiglione

مترجم: رضا داودی

۲. نفس حیاتی و ماده انرژی

کیهان شناسی چینی رابطه ای تنگاتنگ گاهی نمادین و گاه به طور ملموسی توجیه پذیر میان عناصر پویای فعال در طبیعت (جهان بزرگ) و حیات بشری (جهان کوچک) ایجاد می کند. این دو بُعد بر روی هم تأثیرگذار هستند و به طور مستمر با هم تعامل دارند. پدیده های طبیعی و بشری، به رغم پیچیدگی های شان می توانند به تفسیر درآیند و با فهرستی محدود از مقولات مفهومی به توضیح درآیند.

مفهوم «نفس» یا «انرژی» (چی **Qi**) برای درک کارکرد جهان مفهومی بنیادی است. این کلمه در ابتدا نشان دهنده بخارها یا گازهای جوی و زفیر به طور کلی کلمه بود. در معنایی فلسفی تر و عرفانی تر، به سرزندگی یا انرژی گفته می شود که در درون تمامی موجوداتی قرار دارند که بر اساس مراحل حرکت و سکون جابجا می شوند. «چی» بدین ترتیب «ماده بنیادی پویای جهان» است. نیرویی فیزیکی یا ماده سیالی است که نه به طور کامل مادی و نه روحانی است. در واقع، تقابل میان این دو بُعد در مفاهیم انسان و جهان در چین باستان

مشخص نیست. مادی و روحانی در هم تنیده اند و مبادله ای پیوسته با یکدیگر دارند. مفهوم یک ماده ساکن بدون انرژی مفهومی غریب در کیهان شناسی سنتی است، از آنجایی که کیهان شناسی سنتی عمیقاً حیات گراست و به تغییرات و جایگزشت ها در طبیعت توجه خاص دارد. کیهان شناسی در دنبال رسیدن به بُعدی تغییرناپذیر و ابدی نیست و هدف آن بیشتر تسلط اصول همیشگی و منسجمی است که تغییرات موجودات را هدایت می کنند. وانگهی اصل «چی» در همه جا حاضر است و تنها به آنچه که ما امروزه «ماده انرژی» می خوانیم حیات نمی بخشد، زیرا این اصل در ساحت مواد بیجان معدنی نیز وجود دارد. به عبارت دیگر، همه چیز در کیهان ماده جاندار است. از آنجایی که همه موجودات به وجود می آیند (متولد می شوند)، رشد می کنند، می میرند و سپس بر اساس حرکت های «چی» تغییر شکل می دهند، نتیجه می گیریم که همگی دارای بنیانی مشترک هستند که آنها را به هم شبیه می سازد و به آنها امکان ایجاد ارتباط با یکدیگر را می دهد. حیات بشری نیز به مثابه تمرکز «چی» تصور می شود و مرگ در واقع پراکنده شدن این انرژی است. فهرستی غنی از تمرینات روان-بدنی، که در جهان غرب در دسته بندی هنرهای رزمی قرار می گیرد، با هدف نگهداری از نفس حیاتی و تضمین چرخش سیالی این انرژی با کمک کنترل تنفس انجام می شود. طب سوزنی نیز بر روی این انرژی تأثیر می گذارد، زیرا فشار سوزن ها بر روی نقاطی مشخص از بدن چرخش متعادل این انرژی را ایجاد می کند.

«پنج عامل» (**Wu Xing**) در کیهان شناسی سنتی انرژی های «چی» در طبیعت محسوب می شوند. این عبارت به پنج منبع مادی زمینی از جمله آب، چوب (گیاه)، آتش، خاک و



فلز (که بر اساس چرخه تولید و رشد آمده اند) اشاره دارد. در زبان فرانسه به این ها

Agents گفته می شود (ترجمه ای مناسب برای کلمه چینی **Xing** «راه رفتن، رفتن» و در نتیجه به معنی «فرآیند، روند یا خط سیر») و معادل آنها عناصر **éléments** نیست، زیرا کلمه نخست بر مفهوم پویای آنها تأکید می کند؛ آنها در واقع به مراحل چرخه تغییر شکل موجودات ارتباط دارند. این عوامل می توانند بر اساس روابط معطوف به تسلط (چرخه زوال) به یکدیگر متصل شوند: فلز (برای مثال یک تبر) بر چوب تسلط می یابد (برای مثال به درخت)؛ چوب بر خاک مسلط است (مثال: درختی که از خاک سر بر می آورد)؛ خاک بر آب مستولی است (مثال: خاکی که سد راه سیل ها می شود)؛ آب بر آتش چیره می شود (از آنجایی که با آب، آتش خاموش می شود)؛ آتش بر فلز برتری می یابد (از آنجایی که آتش قدرت ذوب فلزات را دارد). بنابراین، این عوامل در طی قرن ها به عنوان وسیله ای تقسیم کننده که امکان دریافت منطقی در تغییرات در جریان نه تنها در طبیعت بلکه در اتفاقات تاریخ بشر را می دهد. به عنوان مثال، توالی سلسله های پادشاهی و دست به دست شدن قدرت های سیاسی به چرخه پنج عامل ارتباط یافته اند، و اینها باعث تهیه جدولی از ارتباطات نمادین میان حوزه های مختلف دانش می شود. بر اساس یک نظام پنج گانه (عدد پنج بیانگر کلیت است)، پنج منبع طبیعی با پنج طعم، پنج رنگ، پنج بو، پنج فصل (برای چینی ها فصلی میانی بین تابستان و پاییز وجود دارد)، پنج فضیلت، پنج احساس، پنج عضو، پنج سیاره، پنج نقطه صفحه ساعت خورشیدی، و غیره ارتباط دارند. این شیوه عملکرد مشخصه ای چینی نیست، بلکه شیوه ای از تفکر است که در تمدن های باستانی و قدیمی بسیار رایج بوده است. نباید آن

را در برابر استدلال علمی قرار دارد، چونکه این نماینده مرحله ای از تفکر بنیادین و احتمالاً ضروری در تاریخ علوم است. در چین، منطق همبستگی ضمن همزیستی با دیگر شکل های تعقل ادامه یافت و به طور قابل ملاحظه ای گسترش پیدا کرد. آموزه پنج عامل، که از قرن ششم قبل از میلاد مورد تأیید بود، مورد قبول برخی از جریان های عرفانی قرار گرفت. ایزابل روبینه در این زمینه می نویسد: «در تائوئیسم این پنج عنصر به صورت های مختلف الهی می شوند و این نظام هم تاملات و هم آیین هایی را ساختار می بخشد که در عین حال ترکیب این آیین ها را شکل می دهد».

در سنت تائوئیستی، مفهوم چی دارای معنای کیهان شناختی عمیقی می شود. منابع به ویژه به حرکت نفسی اولیه (یوان چی)، بیان پویایی و شیوه بودن دانو است. متنوع شدن تدریجی این انرژی اولیه و تغییر شکل های بی شمار آن توضیحی برای به وجود آمدن تمامی موجودات در تنوع و فراوانی آنهاست. این روند زاینده به طور نمادین از مُدل «پدر و فرزندی» تبعیت می کند: از وحدت حرکت می کنیم تا با کمک زوج یین و یانگ به

کثرت برسیم. این دو کلمه، که ترجمه آنها بس دشوار است، به معنای حقیقی به دامنه شمالی یک کوه (دامنه ای که کمتر در معرض نور آفتاب است) و دامنه ای که در معرض نور آفتاب است گفته می شود. در معنای عام تر، به معنی جنبه تاریک و جنبه روشن پدیده ها، سرد و گرم، انرژی پذیرا و زنانه در برابر انرژی آفریننده مردانه، زمین و آسمان نیز است. «بنابراین، یین و یانگ به دو اصل متمایز کننده تمامی پدیده هایی تبدیل شوند که می توان آنها را واقعیت هایی جفت شده تصور کرد.» آنها نه ماده (جوهر) هستند و نه کیفیاتی درون موجودات، بلکه شیوه هایی متضاد و مکمل، دو شیوه بودن از یک چیز هستند که آن چیز بر اساس روابط خود می تواند داشته باشد. این نگاه نتیجه ای مهم در پی دارد که مورد توجه امر دینی نیز است: چندین جفت از موجودات که در سنت های دیگر به عنوان متضاد یا حتی مُعارض یا حداقل ناسازگار تصور می شوند، فرهنگ چینی آنها را مکمل می خواند. به عنوان مثال می توان به تمایز میان آسمان و زمین، موجوداتی که با انسان یک سه گانه لاینفک را تشکیل می دهند اشاره کرد (این ایده از زمان حکومت سلسله هان از ۲۰۶ قبل از میلاد تا ۲۲۰ میلادی شکل گرفت). بر اساس این دیدگاه، در نوشته ها، گاهی بر ضرورت حفظ و گاهی بر ضرورت ایجاد هارمونی (**he**) میان انسان و آسمان تا بر روی آشتی میان دو بُعد هستی شناختی کاملاً متمایز تأکید می شود. در مجموع، کیهان شناسی چینی به مکاتب حکمت و سنت روحانی مختلف بنیان های نظری برای فهم انسان در ارتباطی مستمر با طبیعت، آسمان و کیهان و حتی امر مطلق ارائه می کند.



اولین بازار نوروزی وست آیلند



انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند
IRANIAN CULTURAL SOCIETY
OF WEST ISLAND - MONTREAL

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند برای اولین بار در محل مدرسه فارسی ایرانیان وست آیلند اقدام به برگزاری بازار نوروزی در تاریخ شنبه ۱۲ مارچ ۲۰۱۶ نموده است.

از علاقه مندان به شرکت در این برنامه و رزرو غرفه دعوت مینماییم از طریق ایمیل و تلفن با ما تماس حاصل نمایند.

مهلت تماس از تاریخ ۲۸ ژانویه تا پنجم مارچ

تلفن تماس برای هر روز هفته: ۴۳۸-۹۳۲-۸۳۷۳
و از ساعت ۶ بعد از ظهر به بعد: ۵۱۴-۶۲۶-۵۵۲۰
ICSOV @ YAHOO.COM



وبسایت مرجع حقوق کاربردی ایرانیان خارج از کشور
www.legalirangroup.com

خدمات حقوقی توسط وکلای رسمی دادگستری در ایران



میانجیگری
خانواده
بازرگانی

داوری
دعاوی خانواده
دعاوی بازرگانی

فراهم نمودن مقدمات و اقدام در امور:

خانواده و ارث
ازدواج (مهریه و نفقه)، طلاق (توافقی، غیابی و یکطرفه)
سرپرستی فرزند، حصر وراثت، وصیتنامه، تقسیمنامه بین وراث

دعاوی مدنی
تخلیه واحدهای مسکونی و تجاری، رفع تصرف از املاک
دریافت خسارت و مطالبات

اداری و مالی - ثبتی
بازنشستگی،
ثبت (اسناد، شرکتها، حق اختراع و علامت تجاری)
دعاوی مربوط به شهرداریها و سازمان امور مالیاتی

ممنوع الخروج کردن بدهکار از ایران
رفع ممنوع الخروجی از ایران
تعقیب کیفری مجرمان در ایران
تنفیذ و اجرای آرای دادگاهها و مراجع رسمی کبک و کانادا مطابق با قوانین ایران



Javad Jalali

C: +1 (514) 880 5648 T: +1 (514) 903 5646 F: +1 (514) 903 5649 Toll Free: +1 855 903 5646
info@legalirangroup.com 1242 Stanley St., Suite 208, Montreal (QC) H3B 2S7 Canada

دفتر ایران: مدیر دفتر تهران: پویا تقدسی خیابان ملاصدرا - پلاک ۲۰۷ ساختمان سحر - طبقه اول
موبایل: ۹۸۹۱۲۲۴۰۱۶۸۵ تلفن: ۹۸۲۱۸۸۰۵۱۸۵۶ فکس: ۹۸۲۱۸۸۰۴۲۳۶۱

گپ با رویا شاه‌حسین زاده

شاهکارها از دل همین سونامی ادبی سر بر خواهند آورد

احسان ظهیرآبادی



این هفته گپی داشتیم با رویا شاه‌حسین‌زاده. خانم شاه‌حسین‌زاده متولد ۱۳۵۶ ارومیه شاعر، نویسنده و تصویرگر کتاب کودک است. او ادبیات خوانده و تاکنون ۳ مجموعه شعر و ۴۲ عنوان کتاب در زمینه ادبیات کودک و نوجوان و به چاپ رسانده است. مجموعه شعرهای او به این نام‌ها منتشر شده‌اند:

قرمز همیشه انار نیست / نشر هنر رسانه‌ی اردیبهشت / ۱۳۸۸

آخرین مکتوب عاشقانه‌ی من / هنر رسانه‌ی اردیبهشت / ۱۳۹۰

باید از یاد من بروی / هنر رسانه‌ی اردیبهشت / ۱۳۹۲

بود و هست که سیری نمی‌پذیرد. هر چند این روزها دیگر به اندازه‌ی آن سال‌ها از هر چه که می‌خوانم لذت نمی‌برم و به وسواس رسیده‌ام. آن‌وقت‌ها هر شعری را چندین بار می‌خواندم و هر کاست صدای شاعران را بارها و بارها گوش می‌دادم. پیدا کردن و خواندن شعر هم کار سهلی نبود البته. مخصوصاً در فضای کوچک پیرامون من و در حقیقت تنها معلم من در شهر و محیط کوچک زندگی‌ام و در آن سال‌ها، همین کتاب‌ها و شعرها بودند. آن‌وقت‌ها هر چه از هر که دستم می‌رسید می‌خواندم.

خیلی زود و در ۱۷ سالگی به استخدام کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان در آادم و شدم مربی ادبی در کانون. کارم را با پاسخگویی و آموزش شعر و داستان از طریق مکاتبه به کودکان و نوجوانانی شروع کردم که در دوردست‌ترین مناطق روستایی و... زندگی می‌کردند. آن نامه‌ها و ارتباط‌های در پرده و شاعرانه تاثیر به‌سزایی در ادامه‌ی راهم داشتند. همچنین دوره‌های متعددی که امکان آشنایی من با شعرای هم‌دوره‌ام را فراهم کرد.

آیا در حلقه‌های ادبی شرکت کرده‌اید و این حلقه‌ها برای شما چه نقشی داشته‌اند؟

علاقه‌ای به حلقه‌های ادبی نداشتم و ندارم. این شاید برگردد به محیطی که در آن زندگی می‌کنم و تجربه‌ی بسته‌گرفته‌ای که از حلقه‌های ادبی و محافلش داشته‌ام. در مجموع علاقه‌ای نداشتم و ندارم. اما شاید اگر محفل و حلقه‌ی ارزشمندی وجود داشت و در محیط دیگری بودم حالا موفق‌تر بودم. دور و بر من آدم‌هایی که بخوانند، بنویسند، اهل اندیشه

انتخاب کردید؟

نمی‌دانم چه شد و چگونه شد. اما تا جایی که به خاطر دارم این شعر بود که سراغ من آمد. وگرنه من داشتم زندگی‌ام را می‌کردم و واقعا بی‌گناهم.

مطالعات شما چیست و آیا از تجربه‌ی دیگران استفاده می‌کنید؟

مطالعات من بیش‌تر در حوضه‌ی ادبیات است و شعر. در هر برهه از زندگی علاقه به خواندن شاعران خاصی داشته‌ام و هر کدام‌شان تاثیر به‌سزایی در شکل‌گیری علاقه و عشق من به شعر داشته‌اند. تاثیر به‌سزایی در نگرش من به هستی.

علاقه‌ام در کودکی با شاهنامه‌خوانی‌های شبانه‌ی پدرم شکل گرفت و بعدها، ده یا یازده ساله بودم که مجذوب حافظ شدم. سال‌ها بعد با فروغ عزیز و شاملوی بزرگ و نیما و سهراب سپهری آشنا شدم و خواندنشان کبریتی کشید بر عشقی که از کودکی به شعر داشتم. بعدها با احمدرضا احمدی آشنا شدم و مدت‌ها با شعر و صدای مهربان‌شان زندگی کردم و خواندم و خواندم و خواندم. از همه خواندم. نرودا، ناظم حکمت، آنا آخماتوا، سیدعلی صالحی، براهنی، مشیری، منوچهر آتشی، بیژن نجدی، عباس صفاری و... در من ولعی به شعر

شاهکارها از دل همین سونامی سر بر خواهند آورد و ما برای قهرمان داشتن در عرصه‌ی ادبیات به کمی زمان نیازمندیم. به کمی زمان و منتقدانی بزرگ و وارسته که سره را از ناسره باز شناسند و...

چه عواملی را باعث و دلیل پیوستن خود به جهان ادبیات می‌دانید؟

من فکر نمی‌کنم همه‌ی آن‌ها که به جهان ادبیات پیوسته‌اند یک روز نشسته باشند و براساس عواملی تصمیم گرفته باشند به جهان ادبیات بپیوندند. حتی فکر نمی‌کنم که واقعا به این جهان پیوسته‌ام. چون معتقدم تنها گذر زمان است که ریزش بین دست به قلم‌ها را انجام می‌دهد و تنها تعداد انگشت شماری را که واقعا ارزش پیوستن به این جهان را داشته‌اند نگه می‌دارد. حتی نمی‌دانم اگر پیوسته‌ام تا چه حد است این پیوستگی. و ریسمانی که مرا بسته، چه‌قدر مستحکم است و آیا سال‌ها بعد نامی از من در این جهان ارزشمند خواهد ماند یا نه. و اگر خواهد ماند به چه شکلی؟

این‌ها را نمی‌دانم اما می‌دانم که خیلی دلم می‌خواهد واقعا پیوسته باشم. بپیوندم و بمانم. اگر رنگ چشم‌های مرا زن‌ها برای دختران دخترم و دختران دخترانشان به ارث خواهد گذاشت. چه زیباست که کلمات، اندیشه و عواطف مرا به آن‌ها که بعد از ما خواهند آمد منتقل کنند. من همیشه فکر کرده‌ام این جهان ادبیات است که سراغ آدم‌ها می‌رود. سراغ آدم‌هایی که به هزار و یک دلیل دست به قلم برده‌اند تا آن‌چه را که می‌اندیشند بنویسند. آن‌چه را که حس می‌کنند بنویسند. و به هزار و یک دلیل دیگر جور دیگری حس کرده‌اند و جور دیگری اندیشیده‌اند. فکر می‌کنم این جهان ادبیات است که سراغ آدم‌ها می‌رود نه آدم‌ها.

از میان سایر رشته‌ها و هنرها و... چرا شعر را



این جهان ادبیات است که سراغ آدم‌ها می‌رود. سراغ آدم‌هایی که به هزار و یک دلیل دست به قلم برده‌اند تا آن‌چه را که می‌اندیشند بنویسند.

مرکز و... بود که باعث شد حق کتاب من تزییع شود. درست یک روز قبل از مراسم زنگ زدند و گفتند کتاب در داوری نهایی رای نیاورده و بعدها فهمیدم یکی از داوران که ناشر هم بود در دقایق نود کتابی از انتشارات خودش را جایگزین کرده است. ظلم بزرگی بود اما بخشیدم‌شان. این در جهانی که بارها و بارها مرا رنجانده بود طبیعی بود. چه کسی می‌خواست از یک شاعر شهرستانی که زن هم بود و کسی را در جمع دبیرخانه و داوران و... هم نداشت دفاع کند؟ همین که شعرم تا آن‌جا هم خودش را پیش برده بود موفقیت بود برایم. بوسیدمش و گفتم، نگران نباش، تو اگر شعر خوبی باشی در دل سنگ‌ها هم راه خود را باز می‌کنی. مجموعه‌های دوم و سوم هم خیلی ستم دیدند اما دیگر برایم مهم نبود. مهم دل‌هایی بود که شعرم در آن‌ها رسوخ می‌کرد و مهم همین بود که کودکان من خودشان راه را برای خودشان هموار می‌کردند.

از سختی‌های نشر بگوئید و تاثیرش بر مولف. همان‌طور که قبلاً هم گفتم ما مشکل چندانی در مسیر نشر نداریم. هر مشکلی هم بود با پول حل می‌شود اما مشکلات بعد از نشر هستند که اذیت کننده‌اند. این‌که می‌بینی کتاب‌ها دارند با باندبازی و منتقدبازی و یادداشت‌بازی و ناشربازی و... مدام به چاپ متعدد می‌رسند. این‌که بعد از چند مجموعه هنوز ناشران پولی که بایست را برای حق التالیف پرداخت نمی‌کنند. این‌که سود فروش جگرگوشه‌های تو به هر کسی می‌رسد جز خودت از این‌که حتی نقد که رسالتش رسالتی در حد و حدود داور و قاضی است هم در دست یک عده است و یک عده‌ی خاصی را فقط نقد می‌کنند، آن‌هم برای سر زبان‌ها انداختن اسم‌شان... این‌ها مشکل‌اند. این‌ها مرا به نقطه‌ای رسانده‌اند که تصمیم گرفته‌ام از این‌جا به بعد ناشر باشم. نه این‌که دنبال پول باشم. نه دنبال این هستم که شعرم به تعداد کافی و به قیمت واقعی تکثیر شود و به دست مخاطبش برسد.

پیدا کنند. آن‌هم به آن وسعت. آن‌هم در شرایطی که حلقه‌ی هیچ زنجیره‌ای نبودم. از محافل و مجامع و گروه‌های پایتخت دور بودم. هیچ دوست منتقدی نداشتم که برای فروش رفتن و سر زبان‌ها افتادن شعرهایم یادداستی برای کتاب بنویسد ولو منفی. اما طفلکی «قرمز همیشه انار نیست» مثل یک کودک معصوم بی‌کس راه افتاد و راه خودش را باز کرد و تنها راه ارتباطی من با مردم وبلاگ بود آن روزها. یک روز خانمی پیامی توی وبلاگ برایم نوشته بودند که

همیشه آرزو داشتم مثلاً همسایه‌ام به‌جای سبزی خشک، برای گرفتن کتاب و دادن تازه‌ترین رمانی که خوانده به من سر بزنند

«من هر روز ساعت ۵ صبح راهی محل کارم می‌شوم و مسافت زیادی را باید با اتوبوس و مترو طی کنم تا به محل کارم برسم. طی کردن این مسیر برایم همیشه حوصله سر بر و خسته کننده بود. اما امروز تمام راه را با کتاب شما آمدم و اصلاً نفهمیدم کی رسیدم». آن روز با پیام آن خانم که اسمشان یادم نیست گریه کردم. کودکی را به دنیا آورده بودم و رها کرده بودم در دامان جامعه. اما کودکم مادرهای زیاد و دوستان زیاد و صاحبان زیادی پیدا کرده بود. انعکاس و بازخورد اشعار را از طریق کامنت و ایمیل دریافت می‌کردم. خوشحال بودم. همان سال از ارشاد کرمان تماس گرفتند و گفتند کتابت برنده‌ی جایزه‌ی «گام اول» شده. از خوشحالی توی پوستم نمی‌گنجیدم. این شادی بخش‌ترین خبر آن سال‌های سخت بود. اما همان موضوع دوری از

و تفکر باشند و بشود چیزی از لحاظ فکری و روحی از آن‌ها تغذیه کرد خیلی خیلی کم و انگشت شمار بوده‌اند. دوست داشتم باشند. همیشه آرزو داشتم مثلاً همسایه‌ام به‌جای سبزی خشک، برای گرفتن کتاب و دادن تازه‌ترین رمانی که خوانده به من سر بزنند. یا همکار و هم اتاقی‌هام کسانی باشند که ساعت‌هایی که حوصله‌مان از کار تکراری و اداری سر می‌رود درباره شعر و فیلم و هنر و سینما با هم صحبت کنیم اما به‌جز چند سال اول اشتغال در کانون که با آقای سیاوش رحیمی همکار بودم، هرگز این سعادت را نداشتم.

چه میزان فضای شهری خود را روی شعرتان تاثیرگذار می‌بینید؟

تاثیر نامطلوب زیادی داشته این شهر بر شعر من و بر موفقیت‌م. من این شهر را دوست دارم و با دنیا عوض نمی‌کنم اما این موضوع واقعیت تاثیر نامطلوب فضا بر زندگی و آثار من را تغییر نمی‌دهد. قطعاً اگر در فضای مساعدتری بودم روای دیگری می‌شدم. در شهر من کسی تشویقت نمی‌کند. دستت را نمی‌گیرد. کسی چیزی ندارد که از او بگیری و بگذاری روی داشته‌ها. این‌جور جاها بیش‌تر صندلی از زیر پای آدم می‌کشند و کافیت کمی حس کنند پیش‌تری، تمام هم خود را معطوف می‌کنند و می‌رنجانند. من این شهر را، فرهنگم را، مردمم را عاشقم. اما به شدت هم از آن رنجیده‌ام. از مقاومت نانوشتن‌های که در برابر زنان جریان دارد. از کوتاه‌بینی‌ها و تنگ‌نظری‌ها. من از این چیزها خیلی رنجیده‌ام. و بالاخره یک روز از این‌جا می‌روم.

بالاخره یک روز از اینجا می‌روم/ از مرتب کردن صبح به صبح تخت‌خواب‌ها/ از رژ‌های ملایم و/ ضد چروک‌های حوالی سی سالگی/ کیفم را بر می‌دارم و می‌روم اداره/ از آدم‌های ماشین‌های مجاور/ بالاخره یک روز از اینجا می‌روم/ سال‌ها قبل/ خیلی سال قبل/ یک روز از اینجا می‌روم/ دووور/ آنقدر دور/ تا فردایش که امروز است/ این شکلی نباشد/ می‌فهمی؟!/ تو تا به حال سال‌ها قبل از اینجا رفته‌ای/ که سال‌ها بعد به اینجا نرسیده باشی!؟

باز خورد کتاب اول‌تان چگونه بود؟ کتاب‌های بعدی چه؟

باز خورد مجموعه‌ی اولم خوب بود و مردم دوستش داشتند و دست به دست گشت و آدم‌ها خودشان به هم معرفی‌اش کردند و خیلی زود شناخته شد. اما باز هم دوری از مرکز و بعد مسافت بود و مافیای دنیای نشر که مانع شد کتاب به موقع به همه جای ایران برسد و خوانده شود و به موقع به چاپ مجدد برسد. باور نمی‌کردم شعرهایم آن‌قدر سریع مخاطبشان را

مشکلات بعد از نشر هستند که اذیت کننده‌اند. این‌که می‌بینی کتاب‌ها دارند با باندبازی و منتقدبازی و یادداشت‌بازی و ناشربازی و... مدام به چاپ متعدد می‌رسند. این‌که بعد از چند مجموعه هنوز ناشران پولی که بایست را برای حق التالیف پرداخت نمی‌کنند. این‌که...

من این شهر را، فرهنگم را، مردمم را عاشقم. اما به شدت هم از آن رنجیده‌ام. از مقاومت نانوشت‌های که در برابر زنان جریان دارد. از کوتاه‌بینی‌ها و تنگ نظری‌ها. من از این چیزها خیلی رنجیده‌ام.

معرفی کتاب

باید از یاد من بروی

باید از یاد من بروی (شعرهای آزاد)
رویا شاه حسین‌زاده (شاعر)
مشخصات کتاب
تعداد صفحه: ۷۲
نشر: هنر رسانه اردی بهشت (۱۳۹۲)

«باید از یاد من بروی» مجموعه‌ای است از شعرهای سپید رویا شاه‌حسین‌زاده که در ۷۲ صفحه و توسط انتشارات هنر رسانه اردیبهشت در سال ۹۲ به چاپ رسیده است. اشعار این مجموعه که به تازگی به چاپ دوم نیز رسیده

۲.

معشوقه‌ی خواجه‌ای بوده‌ام شاید؛

روزگاری در بلخ یا قونیه

و یا تمام دلخوشی تاجری در ونیز ...

سوز صدای خنیاگر پیری بوده‌ام شاید

در بزم پادشاهان جوان؛

و یا تمام رویای یک سرباز رومی

در چکاچک شمشیرهای جنگ

به گمانم؛ بازگانی

از همه‌ی بندرها و خلیج‌ها و بار اندازها

عبورم داده در سینه‌اش زمانی

به گمانم؛ چوپانی

برای همه‌ی بره‌های معصومش

در دره‌های دور

یادم را نی زده روزی...

شک دارم؛ که مرا تنها تو زاده باشی مادر ...

معشوق مرا روزی

راهزنان به غارت برده‌اند

معشوق مرا

روزی، دریایی در خود غرق کرده است

معشوق مرا

روزی چکاچک شمشیرها... با آخرین

مکتوب عاشقانه‌ی من در جیبش ...

بی‌گمان یک بار سر زار رفته‌ام

بی‌گمان یک بار گرگی مرا دریده است

بی‌گمان یک بار به رودخانه پرتاب شده‌ام

بی‌گمان یک بار در زمین لرزه‌ای،

با اولین نطفه‌ی یک انسان در تنم...

یقین که؛

اینهمه دل‌تنگی نمی‌تواند

فقط مال همین عصر باشد...

روبرو باشیم. شاید در این کثرت آن‌قدر آثار ضعیف به چشم‌مان بخورد که فکر کنیم ادبیات به ضعف رسیده است. نود در صد متونی که با آن‌ها مواجه‌ایم همان‌ها هستند که در دهه‌های گذشته در دفترهای خاطرات ته صندوقچه‌ها خاک می‌خوردند. امروزه شبکه‌های مجازی و اینترنت باعث شده است هر کسی هر چه را که می‌نویسد به نمایش بگذارد و ارائه دهد و بسته به حال و هوای نوشته‌هایش مخاطبانی هم پیدا کند. من بر خلاف خیلی‌ها نگران ضعیف بودن ادبیات این دوران نیستم و مطمئناً شاهکارها از دل همین سونامی سر بر خواهند آورد و ما برای قهرمان داشتن در عرصه‌ی ادبیات به کمی زمان نیازمندیم. به کمی زمان و منتقدانی بزرگ و وارسته که سره را از ناسره باز شناسند و بازشناسانند و به این نیاز داریم که خودمان را نجات دهیم از این سر بام افتادن و آن سر بام افتادن. یک عده دارند از فرط ساده نوشتن می‌افتند و یک عده به اسم سبک‌های مدرن و... از فرط پیچیده نویسی.

چه عواملی را باعث جذب بیشتر مخاطب به کارهای خودتان در فضای مجازی می‌دانید؟

در گام اول همه‌ی آن مشکلاتی که در بحث نشر مطرح کردم و در گام بعدی تعامل راحت‌تر با دیگر شعرا و نویسندگان. ارتباط راحت‌تر با مخاطبان. سانسور نکردنی که در شیوه‌های جدی‌تر نشر اثر با آن مواجه‌ایم. همچنین دیدن بازخورد مخاطبان خاص و عام و مهم‌تر از همه علاقه‌ای که آن‌ها به ارتباط با من داشتند.

از مجموعه‌ی جدیدتان بگویید؟

چهارمین مجموعه شعرم را تحت عنوان «صدای زنگ درآمد» برای چاپ به انتشارات نیماژ سپرده‌ام. که مراحل کسب مجوز را سپری می‌کند و قرار است در نمایشگاه کتاب سال ۹۵ ارائه شود. کتاب دیگری هم توسط همان ناشر در دست چاپ است تحت عنوان «من هیچکسش بودم» که شامل به‌گزینی از اشعار من در سال‌های گذشته است. هم‌زمان، در نمایشگاه کتاب تهران در سال ۹۵، چاپ مجدد سه مجموعه شعر قبلی نیز توسط انتشارات هنر رسانه‌ی اردیبهشت ارائه خواهد شد. کتاب دیگری هم در دست چاپ دارم که ترجمه‌های من است از یکی از شعرای بسیار جوان و موفق ترکیه که امیدوارم کارهای این مجموعه را هم به موقع تمام کرده و به نمایشگاه برسانم.

خانم شاه‌حسین‌زاده ممنونم.

من هم از شما ممنونم.

از نگاه صاحب‌نظران، در سال‌های اخیر نشر شعر در ایران چهره‌ی جدیدی به خود گرفته و کمیت جای کیفیت نشسته، چه عواملی را در به وجود آمدن این فضا موثر می‌دانید؟

آدمها همواره در پی جلب کردن توجه‌ها به سمت خودشان هستند. این به دلیل خودمحور بودن جهان‌بینی همه‌ی آفریده‌ها کاملاً طبیعی است. آدم‌ها دوست دارند خودشان را نشان بدهند. اثبات کنند و... وقتی می‌بینند دیگران به راحتی با چاپ یک کتاب، هویتی برای خود دست و پا کرده‌اند با خودشان می‌گویند من چرا این کار را نکنم؟ از طرفی بر خلاف بسیاری، من معتقدم مسیر نشر، نه خود نشر، در این جا نه تنها سخت نیست، بلکه بسیار سهل است. هر کس با سرمایه‌ی اندکی نوشته‌های خودش را برمی‌دارد و سراغ ناشری می‌رود و به چاپ می‌رساند. متأسفانه ناشران هم به خاطر مسایل مالی و سود می‌پذیرند. هیچ کس هم نیست که ورای مسایل دیگر، صرفاً بر اساس کیفیت ادبی آثار مجوز نشر صادر کند. همین است که با فوجی از مجموعه شعر روبرو می‌شویم و کمیت جای کیفیت را می‌گیرد. در مورد این‌که جهان ادبیات ما به چه سمتی گرایش دارد هم فکر می‌کنم هم سوال خیلی خوبی است و هم سخت. یافته‌های ذهنی من در این خصوص آن‌قدرها کامل نیست هنوز که جسورانه بیان کنم و ممکن است امروز نظری بدهم که چند صباح دیگر خودم هم به خلاف آن برسم. در مورد گرایش شعر به جهت‌هایی حرف بسیار است اما با دوست شاعر، منتقد و صاحب‌نظرم جناب آقای مهدی قلائی هم عقیده هستم که معتقد است «شعر ایران به سمت تبدیل شدن به یک شعر مدنی و مدنی شدن گرایش دارد». یک شعر که پس از گذر از جریان‌های دهه‌ی هفتاد و هشتاد نه ساده است و نه آن‌قدر سخت که مخاطب عام قید خواندنش را بزند. بلکه شعری هست که جای خالی همه‌ی نهادهای مدنی را پر کرده و بار آن‌ها را یک تنه با خودش حمل می‌کند تا سر فرصت همه رابه مقصد تحویل بدهد.

آیا از نظر شما ادبیات امروز ایران تضعیف شده و اگر چنین است چه عامل یا عواملی در ایجاد این موقعیت دخیل بوده‌اند؟

من فکر نمی‌کنم ادبیات امروز واقعاً ضعیف باشد. ما برای بیرون کشیده شدن چهره‌های این دوره باید کمی صبورتر باشیم. ادبیات امروز شاید اصلاً ضعیف نیست. فقط انبوه و در دسترس بودنش است که باعث این برداشت شده. شیوه‌های امروزی ارتباطات باعث شده ما با سونامی نوشتار و شعر و داستان و...

به یاد ابوالحسن نجفی

حسین نوش آذر



ابوالحسن نجفی و بهمن فرمان آرا/ عکس از حسین سلمان زاده/ خبرنگاری فارس

آمده بود پی جنس. اتاق آقای همسایه ناشناس یک انباری کامل است پر از کارت‌های مرموز. یک کارتین داد به او که پی جنس آمده بود و در ازایش یک کارتین گرفت. احتمالاً وسایل الکترونیکی ساخت آسیای جنوب شرقی. همزن برقی، سیم موبایل، انواع بلندگوها و حتی پلوپز برقی. این را با همان یک نظر هم می‌شود فهمید. اتاقش هم معمولاً بوی پلو می‌دهد. شرایط در کل مثل فیلم‌های کاهانی‌ست. سلام دادم. بی‌جواب ماند. کلید انداختم، در را باز کردم و رفتم تو. می‌دانستم اتفاقی افتاده است: ابوالحسن نجفی مرده بود.

حضور ابوالحسن نجفی در جنگ اصفهان بیشتر یک حضور معنوی و فکری بوده. یک جور مرجعیت ادبی. نویسندگان جنگ دور هم جمع می‌شدند، داستان می‌خواندند و به بحث می‌گذاشتند، بعد پیشنهادها را اعمال می‌کردند و حاصل کار را انتشار می‌دادند. نجفی هم فصل الخطاب بوده. پس تأثیرگذاری او به یک اثر از یک نویسنده محدود نمی‌شود. مهم‌ترین چیزی که از ابوالحسن نجفی می‌توان آموخت این است که زبان روزنامه (و طبعاً زبان شبکه‌های اجتماعی، سایت‌ها و وبلاگ‌ها) با زبان ادبی تفاوت دارد. برای درک یک اثر ادبی ناگزیریم دانش خود را افزایش بدهیم و وقت بگذاریم. نمی‌توان یک کتاب خوب را با یک تورق درک کرد و بعدش هم درباره‌اش نظر داد و هزار تا لایک گرفت. اما اینکه یک نفر را با هر علمی که دارد بر صدر بنشانیم و به نظر او اقتدا کنیم، این هم منسوخ شده و نافی فردیت نویسنده و هنرمند است. طبعاً عملکرد ابوالحسن نجفی بعد از انقلاب و آثار سوء مرجعیت ادبی هنوز بررسی نشده و شاید هم هرگز بررسی نشود. (به این دلیل که موضوعیتش را از دست داده و کسی هم حال دردسر و فحش شنیدن ندارد، آن هم به خاطر یک مقاله که عمرش دو روز است).

وقتی به آلمان سفر می‌کنم، همیشه کسی از بزرگان ادب و هنر می‌میرد. گابریل گارسیمار مارکز که مرد، من در راه بودم. گونتر گراس که مرد، در راه بودم، ابوالحسن نجفی هم که مرد، امروز باز من در راه بودم. نمی‌دانم چه خاصیتی در خانه‌های دانشجویی‌ست که آسانسور معمولاً خراب است و راهرو هم معمولاً



علی دهباشی و ابوالحسن نجفی

شبیبه زباله‌دانی‌ست. همسایه روبروی من، یک جوان چشم‌بادامی‌ست. در خانه ما رو به هم باز می‌شود. نه من او را می‌شناسم و نه او مرا. همیشه هم یک نظر من می‌اندازم به خانه و زندگی او، یک نظر هم او می‌اندازد به خانه و زندگی مختصر من در اینجا. امروز در باز مانده بود و یک چشم‌بادامی دیگر هم



است در قالب سپید بوده و مضامینی عاطفی و اجتماعی نظیر عشق، جنگ، انسانیت، مهربانی و ... را در بر می‌گیرد. خانم شاه‌حسینی‌زاده چند شعر از این مجموعه را برای ما ارسال کرده‌اند که در ادامه دو قطعه از این مجموعه را در می‌خوانیم:

۱.

من زخم‌های بی‌نظیری به تن دارم اما
تو مهربان‌ترین‌شان بودی

عمیق‌ترین‌شان

عزیزترین‌شان

بعد از تو آدم‌ها

تنها خراش‌های کوچکی بودند بر

پوستم

که هیچ‌کدام‌شان

به پای تو نرسیدند

به قلبم نرسیدند

بعد از تو آدم‌ها

تنها خراش‌های کوچکی بودند

که تو را از یادم ببرند، اما نبردند

تو بعد از هر زخم تازه‌ای دوباره باز

می‌گردی

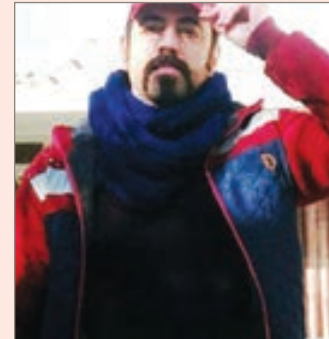
و هربار

عزیزتر از پیش

هربار عمیق‌تر.

شعر امروز

احسان ظهیرآبادی



آکوارיום

صدسال بود انگار که از خانه ی پدری
رفته بودم
چشم که باز کردم
در بستری از ترس های خیس.
نه انگار کن که یک شب قبل بود
که دستی از داخل تلفن مرا در خود کشید.
حالا اما این کسی که در کنارم خرناسه
می کشد
هیچ شباهتی به عکس هایش ندارد.
سرردی از آب آمیخته با عرق سگی
و شکمی جوشان از بغض.
حسی لژج از میانه ی تنم بالا می آید.
سقف و دیوارهای شیشه ای برهنگی ام را
مشدد می کنند.
مردانی مست بیهوش پیرامون دیوار
افتاده اند
با زیبایایی باز و دهان های کف آلود.
حسی به من می گوید
هم آغوشی دیشبم در این آکوارיום بی آب
فیلمی زنده بوده که تماشاچیان بیچاره
داشته.
در حمام را باز می کنم
زنی آنجاست که عشق را به زبان اسپانیایی
استفراغ می کند.
به آبریزگاه می روم
زنی سنگ سفید دستشویی را سرخ
می کند.
در اتاق خواب
مردی می گیرد از ناتوانی خویش.
و در تراس
یک صندلی خالی رو به دیوار
انتظار می کشد.

دُرّ دَری

برگرفته از همدلی و همزبانی
از بهروز جباری

این هفته با :

عبدالسمیع حامد

شعر زیر نمونه ای از آثار این شاعر هنرمند است:
«برای جواد خاوری»

افسانه های بگو

دلتنگ گشته ایم
از داستان درپردریها
مادر!
افسانه های بگو
از سرنوشت سبز پریها

دیوانگان شهر
بسیار بدترند
از دیوهای هفت سر قصه ها
بگذار چتری برآوریم
از پرنیان رویش رویا
در پشت کوه قاف
در امتداد رهگذر قصه ها
بگذار
اندیشه های خسته ما را
با خود فرا برد
اورنگ بی درنگ تخیل
رنگین کمان شاهپر قصه ها

تاریخ
تابوت ساز کوجه تقویم است
در کارگاه بی بصریها
مادر
افسانه های بگو
از سرنوشت سبز پریها!

عبدالسمیع حامد متولد ۱۳۴۸ هجری شمسی
است. او شخصیتی است با قابلیت های متنوع
دکتر طب، محقق و نویسنده است و در شاعری
مقامی ممتاز دارد سروده هایش بطوری که در
نمونه ها خواهیم دید بسیار با احساس است و در
روش نو و کهن هر دو موفق است. عبدالسمیع
حامد در زمینه های ادبی نیز تحقیقاتی دارد و
مقالاتی در مورد حافظ و بیدل نوشته است. تا
کنون دفاتر متعددی از آثارش به طبع رسیده و
دفاتری نیز آماده چاپ دارد.
واصف باختری شاعر سرشناس معاصر افغان
بر یکی از مجموعه های شعر او (راز بنها در
فصل شکفتن گل انجیر) مقدمه ای نوشته و او
را «هم سنت پذیر است و هم بدعتگرا» خوانده
است وقتی اشعارش را می خوانیم بیان و وصف
باختری را در مورد او خیلی دلنشین می یابیم،
عبدالسمیع حامد سالهای اخیر به سوتد
پناهنده شد و بعد به منظور خدمت به کشورش
به افغانستان رفت. آثار چاپ شده او عبارتند
از: «شیشه های تشنه»، «باغچه های شهید»،
«یادها، فریادها»، «از دوزخ اردیبهشت»، «راز
بنها در فصل شکفتن گل انجیر» و «بگذار
شب همیشه بماند».

برادر جوان او علی حیدر وحید وارسته خود
شاعری نازک خیال و با احساس است که
مجموعه شعری به نام «آب را باید شست»
از اوست و تا اکنون در مجموعه از اشعار
عبدالسمیع حامد را به زبان انگلیسی ترجمه
کرده است.



Collège Jade



Tel.: 514-876-0253
 Website: CollegeJade.com
 FaceBook: Study.at.Jade
 Add.: office 405, 1625 Boul. de Maisonneuve O
 Montréal, QC H3H 2N4 (Metro Guy-Concordia)

مهاجرت آسان به کبک با

PEQ Immigration Program

توسط کالج JADE:

۱۸۰۰ ساعت آموزش حرفه‌ای + گواهی B2 زبان فرانسه =

مهاجرت به کبک در عرض دو سال

Starting a Business

با حمایت و پرداخت دولتی:

راه اندازی یک شرکت نوپا را یاد بگیرید

● برنامه آموزشی رایگان

● شش ساعت در هفته

● دریافت بورسیه بیش از ۹۰۰ دلار در ماه + وام تحصیلی

● پاداش نقدی: ۱۰۰ دلار، بعد از پایان موفقیت آمیز دوره

514-662-2840

514-662-2844

همین امروز ثبت نام کنید:

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE INC.

RÉQ 5598-1187-01

هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- ◀ کفپوش و موزاییک
- ◀ نقاشی ساختمان
- ◀ تکمیل زیر زمین
- ◀ کابینت آشپزخانه
- ◀ ساخت حمام و دستشویی
- ◀ بازسازی و قلماسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سراسر مونترال

بهترین کیفیت بهترین قیمت



زیر زمین



حمام و دستشویی



هم اکنون برای ارزیابی
رایگان تماس بگیرید.

www.renogu.ca

info@renogu.ca

(514) 887 8006

(514) 574 1354
MAHYAR



DJ Tonic

Persian music/International music

5148368660

دی جی تونیک هم اکنون در مونترال

دی جی تونیک با 15 سال سابقه در زمینه موسیقی

و آهنگسازی و خدمات تخصصی صدا برداری از هم

اکنون در مونترال شب هایی به یادماندنی را برای

شما رقم خواهد زد

شماره تماس 5148368660



جشن عروسی

به قلم علی طوسی

برش سوم



چند سطر است که در صفحه دفتر گذرد
آن چه یک عمر به دارا و سکندر گذرد

این را بنویسم در آن دوره‌ها عروسی و دامادی خیلی خوب برگزار می‌شد. هر کسی یکی دو روز و اعیان چند روز و اعیان‌ترها هفت روز جشن می‌گرفتند. در این روزها پلو و چند خورشت به مردم می‌دادند. معمولا مقدسین اول شب یک آخوند روضه خوان دعوت می‌کردند. او می‌آمد چند کلمه روضه برای تیمن و تبرک می‌خواند و آخر شب یا بازیگر بود یا اگر مقدس بودند دور هم جمع می‌شدند و تا صبح صحبت و شوخی می‌نمودند.

بازیگر عبارت از یک پسر بچه‌ی ده یا دوازده ساله که او را برای رقصیدن تربیت می‌کردند و چند دست لباس زنانه به او می‌پوشاندند و با هر دست لباس به نوای سنتور یا کمانچه یا تار می‌رقصید. جوان‌های قدری لااوبالی عرق کشمش هم به سلامتی یکدیگر و به سلامتی عروس و داماد می‌نوشیدند و بعضی اوقات در حال مستی، نزاع هم واقع می‌شد. بعد از عروسی باز هم تا مدتی بساط شور برقرار بود. داماد با عده‌ی خویشاوندان می‌رفت خانه‌ی عروس به دیدن مادرزن و پدرزن. برای آشنایی با اقوام داماد، عروس را هر روزی یکی از خانواده‌های داماد با عده‌ای از خویشان دعوت می‌کرد در موقعی که عروس را شرعا عقد کرده بودند ولی هنوز عروسی نشده بود داماد هر عیدی به تناسب شأن خودشان برای عروس عیدی می‌فرستاد.

یک مرتبه‌ی دیگر هم از مرگ حتمی به خواست خدا نجات پیدا کردم. چهار یا پنج ساله بودم، عروسی همان خاله‌ی مادرم بود که بعدا برادرم دخترش را به زوجیت گرفت. در پشت بام‌ها معمولا محلی که آشپزخانه بود یک پشت بام کوچکی که اطراف آن را برای دودکش سوراخ می‌گذاشتند. درست می‌کردند. و این پشت بام‌ها خیلی پوشالی بود. در منزل پدر بزرگ مادریم که همسایه‌ی منزل عروس بود. دیگ‌های بزرگ پلو و خورشت برای جشن عروسی می‌جوشیدند. عصر بود و جهیزیه‌ی عروس را می‌بردند منزل داماد. منزل داماد هم در همان کوچه‌ی نزدیک بود. بالای پشت بام خانه‌ی پدر بزرگ مادریم و پشت بام‌های دیگر و میان کوچه پر بود از زن و مرد و بچه. چون من کوچک بودم، پایم را گذاردم میان یکی از سوراخ‌های دودکش که بروم بالا تماشا کنم که ناگهان زیر پایم خراب شد و از پا رفتم بالای دیگ‌های جوشان. خوب یادم می‌آید برادرم که سه سال از من بزرگتر بود موی سر مرا گرفت. چون تا هفت سالگی نذر کرده بود موی سر مرا نزند که این نذر هم داستانی دارد که در موقعش خواهم نوشت. برادرم موهای سر مرا محکم چسبید، من هم از ترس خودم را با کمک برادرم از سوراخ بیرون کشیدم. خدا نخواست عروسی عزا گردد و از افتادن میان دیگ‌های جوش و کباب شدن نجاتم داد.

قاسم خیلی تخمی مرد!

بهر روز ما بل زاده

وقتی مرد من پنج-شش سالم بود. تازه جنگ شروع شده بود و ما اومده بودیم به شهر دیگه. این‌جا خیلی با اون شهری که قبلا بودیم فرق داشت. ساختمونای شیک و بلند داشت. از کفتر و نخل و بلبل هم خبری نبود! در عوض کلاغ داشت و کاج و لک لک.

اون موقع قاسم ده پونزده سالی از من و دوستانم بزرگ‌تر بود. ما هم خیلی ازش می‌ترسیدیم همیشه بمون گیر می‌داد، مخصوصا وقتی از توی تیرهای چراق برق فیوز فشنگی می‌دزدیدیم! اگه می‌دید همهمون رو می‌زد.

یه بار برادرش رو که هم‌بازی ما بود جلوی همه کتک زد. دماغش پر

خون شد! به ما هم یه تشر زد که نزدیک بود از ترس سخته کنیم! اما ما باز فیوز می‌دزدیدیم. برای بازی مون لازم داشتیم اما مواظب بودیم قاسم نبینه.

اون روز وقتی مثل همیشه اومدیم بیرون که بازی کنیم دیدیم توی محله همه اضطراب دارن! برادر قاسم هم نبود، با بچه‌ها رفتیم در خوشن که صداش کنیم. خونشون شلوغ بود. صدای گریه می‌اومد. نمی‌دونم دقیقا چه‌طور شد که فهمیدیم قاسم مرده! خیلی خوشحال شدیم! با بچه‌های دیگه توی کوچه میدویدیم و می‌خندیدیم و فریاد می‌زدیم «خدا رو شکر!» حتی برادرش هم با ما می‌دوید و فریاد می‌زد! اون روز رو هیچ‌وقت یادم نمی‌ره. بش گفتم قاسم چه‌طور فوت کرد؟ یه پوز خندی زد و گفت رفته بود بالای تیر چراق برق تخم لک لک بدزده برق گرفت!

تخمی(لغت‌نامه ده‌خدا): صفت جنس زمخت، بنجل و نامرغوب زیرا گیاه یا جانور تخمی را صرفا به منظور تکثیر نسل بکار می‌برند و معمولا آنها کیفیت مناسبی برای سایر کاربردها از جمله مصرف غذایی ندارند.



مخاطبت

اکثرین نوار کری

نوشته
ساموئل بکت

اجرا
مازیار شاهپرانی

۷، ۶، ۵ فوریه ۲۰۱۶
ساعت ۱۹

رزرو بلیط

514 834 0898
514 779 3353

MainLine
THEATER
3997 St-Laurent
Montreal

CaféLitt  هفته

رویش نخستین شکوفه گل آهار در طولانی‌ترین ماموریت فضایی تاریخ

باغبانی به سبک فضایی

داستان شازده کوچولو نوشته آنتوان دو سنت اگزوپری را همه ما حداقل یک‌بار و شاید چندین بار خوانده‌ایم. داستانی که محبوب‌ترین داستان قرن بیستم است. داستان، ماجرای پسرک کوچکی را روایت می‌کند که ساکن سیاره‌ای کوچک در فضا است و یک روز می‌بیند در سیاره کوچکش گل سرخی روپیده است. گل سرخی که شازده کوچولو از جان و دل مراقبتش می‌کند و دوستش دارد. شاید این نخستین ایده پرورش گل و گیاه در فضا باشد که در دنیای تخیلی ذهن نویسنده‌ای چون اگزوپری به وجود آمده است. اما شاید امروز فضانوردانی که در طولانی‌ترین ماموریت تاریخ برای زندگی در فضا و حرکت به سوی مریخ به سر می‌برند برای پرورش گیاهی که در سفینه‌شان کاشته‌اند این ایده را به حقیقت تبدیل کرده باشند. تلاش این فضانوردان شاید برای روح بخشیدن به سفینه‌ای است که در لایتنه‌های ترین بخش هستی انسان را در خود نگاه داشته است.

در فضا برای یک انسان هیچ عطر و طعمی وجود ندارد. شما در فضا و زمانی که در یک سفینه زندگی می‌کنید هرگز بوی عطر نان تازه را احساس نمی‌کنید. هیچ بادی صورت شما را نوازش نمی‌کند و هرگز صدای قطرات باران را که به پشت‌بام خانه می‌خورد، نخواهید شنید. کمبود تمام این حس‌ها و رایحه‌ها می‌تواند فضانوردانی را که مدت‌های طولانی دور از کره زمین زندگی می‌کنند به چالش‌های پیچیده روحی و روانی بکشاند که آن‌ها را در طولانی مدت دچار افسردگی خواهد کرد. برای رفع این مشکلات، بخش رفتارهای روانی و سلامتی سازمان فضایی ایالات متحده یا همان ناسا به فضانوردان توصیه کرده است که برای رفع افسردگی‌های خود به پرورش گیاه و باغبانی در فضا روی بیاورند. باغبانی می‌تواند اثرات ناشی از زیاد تنها زندگی کردن در یک سفینه محدود



فرسنگ‌ها دورتر از کره زمین را تا حدود زیادی بهبود بخشد.

چند روز قبل یعنی روز ۱۶ ژانویه اسکات کلی یکی از فضانوردان ماموریت بلند ناسا برای زندگی روی مریخ، یک جمله خیلی مهم را به سراسر دنیا توییت کرد: «گل آهار شکوفه کرد. بله بالاخره یک زندگی دیگر هم در فضا شکل گرفت» پرورش گل آهار که از روز ۱۶ نوامبر سال ۲۰۱۵ آغاز شده بود و در روز ۱۶ ژانویه به ثمر نشست، بخشی از پروژه معروف ناسا به نام وجی است که به دانشمندان کمک می‌کند تا بفهمند آیا امکان رشد و تولید کردن محصولات گیاهی مختلف روی سطح کره مریخ وجود دارد یا خیر. برای رشد گیاهان در سفینه فضایی، اسکات کلی و همکارانش از سه نوع نور با رنگ‌های مختلف قرمز، سبز و آبی برای ۱۰ ساعت در هر روز استفاده می‌کردند. تولید این گیاهان در سفینه علاوه بر این‌که در روحیه این فضانوردان تأثیرات مثبتی گذاشته توانسته است به آن‌ها این امید را بدهد که می‌توانند

رضا نجف زاده

مدرس، نوازنده سنتور و آهنگساز

فارغ التحصیل موسیقی از ایران

دانشجوی موسیقی در دانشگاه مونترال

438 936 8728

reza_home2001@yahoo.com

ساخت آدم‌برفی درست و حسابی به شیوه علمی؟



زمستان برای ساکنان کانادا که همیشه برف زیادی را در اطراف خودشان می‌بینند زمان مناسبی است که حتما به فکر ساختن آدم برفی بیفتند. اما اگر برای تان جالب است باید بدانید که این هفته یک نرم افزار ریاضی بامزه در اخبار علمی توجه‌ها را به خود جلب کرد. نرم افزاری که می‌تواند با حل معادلات ریاضی به شما بگوید چطور یک آدم برفی باحال بسازید.

برای ساختن یک آدم برفی، ساده‌ترین راهی که به نظر می‌رسد این است که یک گلوله برفی برای تنه بسازید و سپس سر آدم برفی را روی آن قرار بدهید. این خیلی پیچیده به نظر نمی‌رسد. اما با توجه به نرم افزار ریاضی که معرفی شده است، یک آدم برفی درست و حسابی که مدت‌های زیادی در سرمای هوا بتواند دوام بیاورد و آب نشود در واقع از دل یک معادله پیچیده ریاضی متولد می‌شود. این آدم برفی حتما باید ۵.۳ فوت یا حدود ۱۶۰ سانتی متر ارتفاع داشته باشد و حتما از ۳ گلوله برفی برای قسمت‌های مختلف بدن آن استفاده شده باشد. برای

ساخت این گلوله‌های برفی باید محاسبات دقیقی درباره شعاع و حجم گلوله‌ها صورت بگیرد. مهم‌ترین قسمت از بدن این آدم برفی با توجه به محاسبات سر آن است. دماغ آدم برفی حتما باید طولی نزدیک به ۵۰ سانت داشته باشد. از طرفی اندازه‌گیری‌هایی هم برای اندازه دقیق پاها و دست‌های آدم برفی که از جنس شاخه‌های خشک است در این نرم افزار لحاظ شده است. بخش مهمی از محاسبات به دمای برف مورد استفاده هم بستگی دارد. سعی کنید از برف تازه باریده شده برای ساخت آدم برفی استفاده کنید و این‌که که آدم برفی شما در دمای صفر درجه و اندکی زیر این دما بیشتر عمر می‌کند. راستی یادتان باشد که برای زیاد کردن عمر آدم برفی تان حتما کلاه و دستکش و شال گردن هم بگذارید.

منبع:

Newsy / Powered by NewsLook.com

حتی غذای گیاهی خود مثلا سیب‌زمینی را در سفینه‌شان پرورش بدهند.

اهمیت پرورش گیاهان سبز در فضا برای فضانوردان را می‌توان از خاطرات ماموریت‌های فضایی آن‌ها متوجه شد. پگی ویلسون یکی از کارمندان فضا که مدتی را دور از کره زمین در فضا بوده است در دفترچه یادداشت خود نوشته است: «اولین باری که من بعد از مدت‌ها یک شاخه لوبیا سبز را دیدم لحظه عجیبی بود. واکنش من خیلی احساسی و شدید بود.»

به طور کلی تجارب پرورش گل و گیاه برای فضانوردان یکی از جالب‌ترین تفریحات آنان در فضا است. علاوه بر این‌که افسردگی را در آنان کاهش می‌دهد، باعث می‌شود تا فکر کنند برای خودشان کاری مفید و با نتیجه قابل ملاحظه انجام می‌دهند. بیشتر آنان اذعان دارند که نگاه کردن مراحل رشد و بالیدن یک گیاه احساسات عمیقی را برای هم‌ذات‌پنداری با محیط اطراف در فضا برای‌شان به ارمغان آورده است. البته شاید جالب باشد، بدانید پرورش گل برای فضانوردان و مشاهده شکوفه‌های گل‌ها مهم‌تر از پرورش گیاهان خوراکی مثل سیب‌زمینی با کاهواست. زیرا گل‌ها برای رشد خود به نور بیشتری نیاز دارند و اگر بتوان آن‌ها را در محیط محدود یک سفینه هم پرورش داد بسیار کار مهم‌تری انجام شده است.

به نظر می‌رسد شکوفه گل آهاری که چند روز قبل در فضا روئیده باشد بتواند امیدهایی را برای پرورش گیاهان جدید در سال ۲۰۱۷ ایجاد کند. به نظر می‌رسد روزی گل سرخ شازده کوچولوی داستان اگزوپتری هم بتواند در فضا روی سطح مریخ غنچه‌های خود را باز کند. رویایی که روزی نه چندان دور به حقیقت خواهد پیوست.

منبع:

<http://www.nasa.gov/centers/johnson/home/index.html>

صرافی آپادانا

با مدیریت حمیدرضا خلیفی

BUREAU DE CHANGE APADANA



**1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318**



**انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راه‌های موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا**



هک کردن مغز انسان ممکن شد

کنترل سیگنال‌های مغزی دستاورد CES 2016



فناوری با قدم‌های بلند و سرعتی باور نکردنی در عصر حاضر در حال حرکت رو به جلو است و هیچ چیز جلودار آن نیست! هر روز فناوری‌های جدید ارائه می‌شوند که از نظر برخی زبان‌آور و مخرب و از نظر برخی دیگر مفید و پرسود برای جامعه بشری قلمداد می‌شوند، اما نکته مهم این است که هر تکنولوژی و فناوری، مزایا و معایب مخصوص به خود را دارد. حال در جدیدترین اقدام، دانشمندان علوم اعصاب در گام بعدی ارابه فناوری‌های مرتبط با مرکز فرماندهی بدن، به دنبال تحقق ایده هک کردن مغز هستند.

در نمایشگاه فناوری CES که هر ساله در لاس‌وگاس برگزار می‌گردد، شرکت‌های تکنولوژی با رونمایی از محصولات خود، قدرت‌شان را به رخ یکدیگر می‌کشند. در خلال برگزاری نمایشگاه تجهیزات الکترونیکی مصرفی، انبوهی از فناوری‌های جاه‌طلبانه مرتبط با حوزه سلامت و به ویژه سیستم عصبی ارابه شد که یکی از آن‌ها بیش از سایرین جلب توجه می‌کرد. هک کردن مغز در واقع عنوانی است که به فعالیت‌های اطلاق می‌گردد که در آن سیگنال‌های مغزی را می‌توان کنترل کرد تا ضمن دست‌کاری آن‌ها قادر بود تا به بهبود وضعیت سلامت افراد کمک کرد. در ۲۰۱۶ CES شرکت Brain-Co از تکنولوژی نوآورانه و جدیدی رونمایی کرد که گرچه ساختار بزرگ و پیچیده‌ای ندارد اما توسط آن انسان قادر است تا به دست‌کاری هدفمند سیگنال‌های مغزی بپردازد، و این یعنی گامی موفق برای تحقق پروژه «هک مغز انسان» و توانایی برای کنترل کردن هدفمند آن تکنولوژی یاد شده در واقع نوعی هدبند مخصوص کنترل فکر است که می‌تواند در امواج مغزی دست برده و در آن‌ها دخالت کند، درست همان کاری که هکرها در سیستم‌های مورد حمله قرار داده انجام می‌دهند. محققان این طرح مدعی‌اند که نوآوری‌شان کارایی گسترده‌ای دارد، از بهبود محدوده تمرکز گرفته تا تشخیص بیماری‌ها و کنترل هوشمندانه وسایل مختلف خانه و یا حتی اندام‌های مصنوعی.

DAQRI Helmet



امروزه دیدن اجسام آن سوی دیوار و همچنین محتویات داخلی یک شیء در بسته و پوشیده، یکی از موارد هیجان‌انگیز و یک آرزو به شمار می‌رود که انسان از تجربه آن محروم است. البته این اتفاق خوبی است، چون در غیر این صورت چیزی به اسم حریم شخصی معنا و مفهوم خود را از دست می‌دهد! اما در هر صورت دانشمندان طی دهه اخیر برای تولید اشعه‌ها و لیزرهایی که به این هدف می‌انجامد، تلاش بسیاری کرده‌اند.

آخرین محصول در این زمینه را شرکت اینتل معرفی کرده که همگی آن را به عنوان یکی از دو شرکت تولید کننده پردازنده در دنیا می‌شناسیم. این محصول اولین نمونه از کلاه ایمنی اشعه ایکس با قابلیت دیدن درون ساختمان‌ها و دستگاه‌ها به شمار می‌رود که در نمایشگاه فناوری‌های نوین لاس وگاس به معرض نمایش گذاشته شده است. در واقع کلاه ایمنی جدید شرکت اینتل که نام DAQRI برای آن انتخاب شده، اولین نمونه از فناوری رابط مشترک ماشین و انسان است. گفتنی است طبق ادعای اینتل این تکنولوژی برای نخستین بار به کمک اشعه ایکس و با پردازش نسل ششم پردازشگرهای Core m7 امکان پذیر شده است. همچنین این محصول اگرچه در نوع خود اولین به شمار نمی‌رود، اما ارائه آن توسط اینتل که به تولیدات دیگری معروف بوده و چنین محصولی برای آن نامتعارف به شمار می‌رود هیجان انگیز است که با ارتقاء بسیار زیادی نسبت به موارد مشابه ارائه شده است. این دستگاه که به منظور افزایش ایمنی و انگیزه فعالیت کارگران در مشاغل مختلف صنعتی عرضه شده، از فناوری ترکیب واقعیت با دنیای مجازی برای شبیه‌سازی اطلاعات دیجیتالی استفاده می‌کند.

در واقع کارگران قادر خواهند بود تا درون دستگاه‌ها، لوله‌ها، سیم کشی وسایل صنعتی و مهم‌تر از آن نحوه عملکرد درون دستگاه‌های بزرگ را بررسی کنند. طبق ادعای اینتل این فناوری پیچیده‌ترین نمونه از فناوری رابط مشترک انسان با ماشین است که تاکنون معرفی شده است.

PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL
since 1990

عکاسی

عکس پاسپورتی
کلادایی اندازه سر حتما
بایستی رعایت شود

50X70

عکس سیتی زنی
ننداره عکس و جزئیات دیگر
بایستی دقیق باشد

35X45

PR کارت
عکس های ما تضمینی و
متناسب با درخواست های
ادارات مربوطه می باشد

514-488-7121

5301 Queen Mary, H3X 1T9
(بیش دکاری)
Snowdon

خاطره تحویل داری یکتا
مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.
Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

آغاز تخفیف ویژه کریسمس و زانویه
بوناکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو، میکرو درم
با وقت قبلی

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6(Metro:Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

face de... en

Saeid Moradzadeh
tel: 514 655 8445
enfacede@yahoo.com

فیلم برداری از کلیه مجالس همراه با میکس و مونتاژ
ویدئو کلیپ، تیزرهای تبلیغاتی، انیمیشن و عکاسی
تخفیف ویژه برای برنامه های فرهنگی و هنری

آموزش ایرانی
موسیقی

سه تار | تنبور | دف

پورناظری
514-566-9013

تدریس خصوصی و نیمه خصوصی زبان انگلیسی
مدرس و کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی، با ۱۸ سال سابقه

انگلیسی عمومی از سطوح پایه تا پیشرفته (مکالمه، درک مطلب، گرامر و نوشتار)
آموزش و آماده سازی برای آزمون های CELPIP و IELTS
انگلیسی بازرگانی با روش کتابهای Market Leader
و آماده سازی برای مصاحبه های شغلی
ترجمه دقیق مقالات علمی و فنی، وبسایت، کانالوگ، - از فارسی به انگلیسی و بالعکس
ترجمه شفاهی همزمان همایش ها و سمینارهای عمومی و تخصصی

رحیم میلانی کارشناس ارشد زبان انگلیسی
438-882-5169 | milanguages@outlook.com

NASSER RENOVATION

در خسارت های تحت پوشش بیمه به نفع شماست که اول با ما تماس بگیرید

تکمیل زیرزمین | ساخت حمام
نقاشی، کفپوش و موزاییک | تعمیرات کلی

Free Estimate Tel.: 514 975 1515

۵٪ تخفیف با این آگهی
۵٪ برای ریفرال (معرف)

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلم برداری

STUDIO PHOTOBOOK
(514)984-8944
AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT

7352 RUE ST-HUBERT, MONTRÉAL, H2R 2N3



■ «علی» مدیر گروه فیسبوکی «همه چیز در مورد مونترال»



«پلازا سن هوبرت»

یا

«خیابان امیر اکرم»؟!



انواع پارچه، لباس عروس و داماد، خدمات آرایشی و آرایشگاه‌های مختلف، لباس بچه، انواع کفش، طلا و جواهرات، بار، سالن ماساژ، سالن برنزاژ، فروش لوازم عکاسی، لباس راحتی، لباس زیر، لوازم آرایش و عطر و ادکلن، انواع رستوران‌های ملیت‌های مختلف، لوازم الکترونیک، آرایشگاه ویژه کودکان، شیرینی و شکلات، کتاب، ویدئو، بازی‌های کامپیوتری، آژانس مسافرتی، انواع چمدان و کوله‌پشتی، لوازم آشپزخانه، صرافی، لباس شب، کیف و مانتو، کاپشن‌های زمستانی، موبایل، سکس شاپ، داروخانه، بانک‌های مختلف، کلاه‌گیس، اشیاء تزئینی، انواع کلاه، کافی‌شاپ، سالن تئاتر، مبل، لوازم خیاطی، سنگ‌های قیمتی و نیمه‌قیمتی، استخر مجانی و بسیار موارد دیگر.

از ویژگی‌های دیگر این پلازا این است که تابستان‌ها هم در دو یا سه نوبت و در طول چند روز، کل خیابان بر روی اتومبیل‌ها بسته شده و فروشندگان، کالاهای خود را در کل طول پلازا و در پیاده‌رو و خیابان به مشتریان عرضه می‌دارند. در ماه دسامبر هم یکی از رژه‌های بابانوئل در طول این خیابان اجرا می‌شود. همچنین چندین کنسرت و اجراهای هنری خیابانی هم در مواقع مختلف سال در این خیابان ارائه می‌گردد.

قیمت اجناس و خدمات معمولاً مناسب بوده و از آنجایی که اکثر فروشندگان، صاحبان بیزنس هستند، شرایط ویژه‌ای را برای مشتریان در نظر گرفته و نهایتاً فروشنده و خریدار هر دو راضی هستند. «استودیو فوتوبوک» نیز در نزدیکی همین محدوده واقع شده و خدمات عکاسی و فیلمبرداری را به هموطنان و سایر مشتریان عرضه می‌نماید. پارک اتومبیل در سمت چپ پلازا سن هوبرت با پرداخت مبلغ یک دلار برای یک

خرید و بازدید از مغازه‌های جور واجور یکی از سرگرمی‌های افراد، به ویژه ایرانیان است. از آنجایی که آن زمان‌ها در مملکت خودمان هیچ تفریحی جز مراسم دعا وجود نداشت، «صنعت خیابان متر کردن» نیز بسیار پرطرفدار بود. پس از سال‌ها مهاجرت هنوز هم این عادت در خیلی از ماها وجود دارد و شاید هر چند وقت یکبار دوباره به یاد گذشته‌ها، جلوی ویترین‌های مختلف پرسه زده و یا خرید می‌کنیم. تفاوت مراکز خرید و بازارهای اینجا با وطن ما آن است که اغلب فروشگاه‌های بزرگ در «مال‌های» عظیم تجاری مستقر بوده و مغازه‌ها و بوتیک‌های کوچک، بسیار کمتر هستند. یکی از مراکز خرید مونترال که تا حد زیادی به دکان‌بازارهای سبک ایرانی شبیه است، خیابان «سن هوبرت» مونترال است. این خیابان پر است از انواع و اقسام فروشگاه‌های کوچک و جور واجور که کالاها و خدمات بسیار متنوعی را به مشتریان عرضه می‌کنند. به همین جهت شاید بتوانیم این پلازا را با خیابان امیر اکرم تهران مقایسه کنیم! البته طول خیابان «سن هوبرت» چندین کیلومتر است و کل آن پلازا نیست. پلازا سن هوبرت در حد فاصل بین خیابان‌های Bellechasse و Jean-Talon قرار داشته و سه ایستگاه مترو بنام‌های Rosemont, Beaubien & Jean-Talon به این محوطه دسترسی دارند.

علیرغم اینکه عموم هموطنان ما اطلاعات خیلی خوبی از مونترال و سایر مناطق کانادا دارند، اکثراً از وجود این پلازا بی‌اطلاع بوده و حتی خیلی‌ها هنوز نام اینجا را هرگز نشنیده‌اند. معرفی این مکان بیشتر به این دلیل است که با توجه به عادت سوغات خریدن ما برای عزیزانمان در ایران، خیلی از خریدهای قبل از سفر را می‌توان در اینجا در یک روز و با قیمت‌های نسبتاً مناسبی انجام داده و در وقت و هزینه‌ها صرفه‌جویی کرد.

ویژگی جالب این پلازا این است که بخش پیاده‌رو این خیابان در هر دو طرف مسقف بوده و رهگذران از بارش برف و باران زمستان و نیز تابش نور خورشید در تابستان در امان هستند. اگر بخواهیم همه اصناف مستقر در این پلازا را نام ببریم، باید کل مجله را به این عنوان اختصاص دهیم ولی به عنوان مثال می‌توان این موارد را به عنوان اصلی‌ترین‌ها نام برد:



ساعت توقف (ماکزیمم سه ساعت) مقدور است. چنانچه قصد دارید بیشتر در این محدوده توقف کنید بهتر است به پارکینگ‌های متعددی که در اطراف این پلازا و توسط شهرداری مونترال تعبیه شده، مراجعه فرمایید. لیست آنها را می‌توان از وبسایت زیر پیدا کرد:

statdemtl.qc.ca

وبسایت پلازا سن هوبرت برای کسب اطلاعات بیشتر، لیست کل مغازه‌ها و ماخذ عکس‌ها: maplaza.ca



SUPER MARCHÉ

نور Noor

با مدیریت جدید ایرانی

ارسال رایگان در محدوده
کنکوردیا و اتواتر



اولین فروشگاه ایرانی در قلب دان تاون

عرضه کننده انواع مواد غذایی تازه، به ویژه گوشت و مرغ و سایر محصولات با کیفیت ایرانی



انواع خشکبار



انواع چای



مرغ تازه - حلال



گوشت تازه - حلال



انواع ادویه



انواع ترشی و زیتون



نمک هیمالیا



انواع عرقیات گیاهی



انواع دوغ

پاسخگوی نیاز و سلیقه هموطنان عزیز پارسی زبان در شهر مونترال به ویژه مناطق کنکوردیا و اتواتر



1905, rue Saint-Catherine Ouest
Montréal (Quebec) H3H 1M3



514-932-2099



supermarchenoor@gmail.com



MarcheNoor Montreal

زنان مادر بزرگی

بهنود پاک‌باز

شاید حالا که تحریم‌ها برداشته شده به جای جمع کردن طلا و سکه؛ آپارتمان و... شایسته آن باشد که بانوان ایران زمین، همسران خود را تحت فشار قرار بدهید که در زمینه تولید سرمایه‌گذاری کنند.

اگر این انبوه سرمایه‌های که در خانه ایرانیان به صورت سکه و دلار مخفی شده به صنعت برگردانده شود تغییر بزرگی رخ خواهد داد و هر خانواده ایرانی می‌تواند بخشی از این تغییر باشد. در حال حاضر ۱۸ میلیارد دلار در خانه‌های ایرانی‌ها مخفی شده اگر هزینه ایجاد شغل ثابت برای هر نفر ۴۰ هزار دلار در نظر گرفته شود پس با یک حساب ساده می‌شود گفت تا ۴۵۰ هزار شغل ثابت را می‌توان با این سرمایه‌ها ایجاد کرد. اگر متوسط هر خانواده را چهار نفر در نظر بگیرید در حدود یک میلیون و هشتصد هزار نفر در کشور سر و سامان می‌گیرند.

از آن‌جا که پشت سر هر مرد موفق یک زن موفق ایستاده، پشت سر هر مرد دلال یک زن دلال، پشت سر هر مرد ناامید یک زن ناامید و پشت سر هر مرد کارآفرین یک زن کارآفرین ایستاده است.

آینده را شما می‌سازید.....

سال‌ها پیش در کنار یک مهندسی که چندین دهه در آلمان کار کرده بود مشغول همکاری بودم. در زمانی که قرار داشتیم برای کارگران هدیه مثل سال نو و یا هدایایی روز کارگر و غیره را تهیه کنیم اون مهندس کارکشته ایرانی پیشنهاد می‌داد به جای پول نقد لوازم مصرفی غذایی و لوازم خونه هدیه بدهید در پاسخ به علتش توضیح می‌داد اگر به کارگران پول نقدی بدهی شاید هیچ‌وقت این پول به خونه نرسه اما وقتی روغن و برنج و... به‌شون هدیه بدهید به دست همسر کارگران خواهد رسید و خوب نکته کلیدی این داستان اینه اگر همسر کارگر از محل کار کارگر راضی باشه اجازه نخواهند داد که همسران‌شان محل کارش را بدون دلیل ترک کنند، به صورت غیرمستقیم شما با این کار وفاداری کارگر را به مجموعه خودت تضمین می‌کنی.

نظر به نقش مهمی که زنان در اقتصاد ایران بازی می‌کنند لازم می‌دانم توجه بانوان ایران زمین را به عواقب رفتار خود جلب کنم.

اگر بانوان به رفتار مادر بزرگوارانه خود یعنی جمع کردن طلا، سکه و... بعد از تحریم‌ها ادامه بدهید در حقیقت مانع پیشرفت اقتصاد ایران خواهید شد. بدون رشد اقتصاد تولیدی در ایران، آینده‌ای برای شما و خانواده شما وجود نخواهد داشت.

یکی از معدود زنان کارآفرین که نقش بسیار بزرگی در زندگی من داشت مادر بزرگم بود. یادمه وقتی ما در سنین نوجوانی بودیم و داشتیم حس و حال جامعه را یواش یواش درک می‌کردیم و رفتارهای آدم‌های به خصوص اطرافیان برامون خیلی جالب بود. مادر بزرگ من با این‌که تنها زندگی می‌کرد اما هر وقت می‌رفت تو صف نانوائی حدود بیست تا سی تا نون می‌گرفت همش را هم می‌گذاشت تو فریزر! هرچی همه بهش می‌گفتن شما چرا میری تو صف نان بزار این بچه‌ها برند برات نون بخرن و این‌که چرا این‌قدر زیاد نون می‌خری، اصلا گوش نمی‌داد. بعداً متوجه رفتارش که در حقیقت ترس بود شدم. مادر بزرگ من قحطی‌های جنگ جهانی اول و دوم را تو ایران دیده بود برای همین طبق عادت سعی در ذخیره نان برای روزهای مبادا می‌کرد...

حالا باز دارم رفتار مردم را و اطرافیان خودم را می‌بینم در دوران تحریم همه سعی در خریدن دلار و سکه داشتن برای روز مبادا (دیگه شرح نمی‌دهم روز مبادا را چون متاسفانه سرنوشت آوارگان سوری جلوی چشمان من هستش). اما امروز که تحریم‌ها تمام میشه ما چه رفتاری خواهیم داشت. باز مثل مادر بزرگ از روی عادت یا ترس شروع می‌کنم هی دلار، طلا و خونه و... بخریم....

Échange Uniglobe
Azimi
صرافی عظیمی

Bureau de Change
1385-A Ste-Catherine O
Montréal, Qc. H3G 1R1
Tél.: 514 845 5849
uniglobe.forex@hotmail.com
www.exchange-uniglobe.com

آموزش موسیقی ایرانی
سه تار | تنبور | دف

پورناظری
514-566-9013

حکومت یک ساله فرقه دموکرات آذربایجان به رهبری پیشه‌وری

(۲۱ آذر ۱۳۲۴ - ۲۱ آذر ۱۳۲۵)

فریدون بابائی خامنه

بود. در آذربایجان حتی درخواست تدریس زبان مادری (ترکی آذربایجانی) جرم تلقی می‌شد و یا دفاع از لزوم انجمن‌های ایالتی و ولایتی انتخابی مندرج در قانون اساسی ایران معادل جدایی‌خواهی تلقی می‌گردید.

این تجربه تاریخی بار دیگر نشان داد که نهضت‌های مردمی نباید بر پایه منافع، اراده و دستور کشورهای خارجی شروع، ادامه و یا قطع شوند. نهضت‌های آزادی‌خواهانه و ملی باید مستقل باشند و بر پایه نیروها و منافع ملی خود هدف، راه و روش مبارزات را تعیین کنند و از امکانات بین‌المللی در صورت لزوم استفاده نمایند.

در ایران، به علت مقاصد و منافع متضاد یا متفاوت دول بزرگ و کشورهای همسایه، نهضت‌های هویت‌خواه یا خودمختاری طلب، باید شرایط به خصوص ایران را در نظر بگیرند و آلت دست دولت‌های خارجی ذینفع (روسیه، دول غربی، ترکیه و اسرائیل و...) نگردند. هیچ تغییر مفیدی در ساختار کنونی کشور ایران، بدون در نظر گرفتن منافع همه مناطق ایران، بدون دموکراسی و استقلال و حفظ تمامیت ایران، در شرایط محلی و جهانی کنونی، امکان موفقیت ندارد و یا خطر جنگ داخلی، خرابی منطقه و کشتار انبوه مردم و مبارزان نهضت، بدون امکان پیروزی، را ایجاد می‌کند.

به نظر این جانب مسئله ملیت‌ها در ایران، بدون استقرار نظام دموکراتیک فدرال در ایران و آزادی تعلیم در زبان‌های مادری خلق‌ها یا اقوام گوناگون ایران، حل نخواهد شد. قبول زبان فارسی به عنوان زبان ارتباطی مشترک، تاریخی و رسمی همه ایران و به رسمیت شناختن دیگر زبان‌های مردم ایران (ترکی، کردی، عربی و...) ضروری و مفید برای همه خلق‌های ایران و یکی از شرایط استقرار نظام فدرال در ایران از راه دموکراتیک و مسالمت‌آمیز می‌باشد.

پس از گرفتن امتیاز نفت شمال ایران، برجسته شد، با وجودی که طرفداران صمیمی فرقه دموکرات موافق تسلیم نبودند. در عرض یک‌سال حکومت فرقه دموکرات اصلاحات زیادی را انجام داد و عده‌ای از طرفداران تاریخی مشروطیت، آزادی، استقلال ایران و خودمختاری فرهنگی آذربایجان صادقانه با آن در اوایل همراهی کردند. از ابتدا دو جناح در این فرقه یا حکومت پیشه‌وری شرکت کردند:

جناح مهاجرین طرفدار آذربایجان شوروی و جدایی آذربایجان ایران با پشتیبانی ارتش شوروی، و جناح مردمی طرفدار آزادی و خودمختاری آذربایجان و استقرار دموکراسی، حکومت عادلانه و استقلال ملی ایران. اما به تدریج جناح مهاجرین در حکومت پیشه‌وری قوی‌تر شد و عده زیادی از مردم، با آگاهی از مقاصد این جناح و روش‌های زورگویانه آن، از فرقه ناراضی شدند.

ارتش شوروی، به علت مخالفت شدید دولت آمریکا و شورای امنیت سازمان ملل متحد با ادامه اشغال شمال ایران پس از خاتمه جنگ بین‌المللی و سیاست ماهرانه دولت قوام‌السلطنه با واگذاری مشروط امتیاز نفت شمال ایران به روسیه شوروی، مجبور به تخلیه ایران شد. دولت شوروی، پس از اخذ امتیاز نفت شمال و تخلیه آذربایجان، مسئله آذربایجان را یک امر داخلی ایران تلقی کرده و دستور عدم مقاومت در مقابل ورود ارتش ایران به آذربایجان را به سران فرقه داده و چند روزی سرحد خود را باز گذاشت تا سران فرقه و فدائیان آن به آذربایجان شوروی فرار و پناهنده شوند.

نتیجه نهایی این «واقعه» کشتار هزارها آذربایجانی بی‌گناه، استقرار استبداد بیشتر در ایران، سرکوب و عقب‌نشینی نیروهای دموکراتیک و مترقی تا شروع دوره نهضت ملی ایران در سال‌های ۱۳۲۲-۱۳۲۹

پانزده سال پیش در یکی از نشست‌های ماهانه گروه مطالعات تاریخ معاصر ایران - مونترال (نشست اکتبر ۱۹۹۹) بحثی درباره تاریخ حکومت یک‌ساله فرقه دموکرات آذربایجان ایران کردیم در زیر خلاصه و نتایج این مطالعه را می‌آورم. قابل ذکر است که برخی از اعضای گروه از جمله آقای جعفر خدیر با بخشی از این تحلیل من موافق نبودند (نظر آقای خدیر در نشریه پیوند شماره ۱۲۴۲، دی‌ماه ۱۳۹۴، به مناسبت هفتادمین سالگرد این حادثه، انتشار یافته است). این «واقعه» تاریخی آذربایجان با عنوان‌های نهضت، غائله، ماجرا، فاجعه، مسئله و واقعه خوانده شده است!

به‌طور کلی دو برداشت متفاوت از این واقعه بین ما وجود داشت و دارد. برداشتی آن‌را تنها زائیده منافع، اراده تسلط‌خواه و دستور اتحاد جماهیر شوروی، در دوره اشغال شمال ایران، برای جدایی آذربایجان ایران می‌داند. برداشت دومی آن‌را جنبش خلق آذربایجان برای آزادی، خودمختاری و استقرار نظام ضد استعماری و برخاسته از اراده رهایی‌خواه و تصمیم آزاد رهبران فرقه دموکرات آذربایجان ایران تلقی کرده و رول روسیه شوروی را پشتیبانی برادرانه از این نهضت می‌داند.

به نظر من می‌توان آن‌را نوعی «نهضت مردمی» تلقی کرد چون به علت ناراضی‌های عمیق مردم آذربایجان از حکومت مرکزی و برپایه درخواست‌های اکثریت آنان برای استقرار آزادی، دموکراسی، عدالت اجتماعی و خودمختاری (با انتخاب انجمن ایالتی انتخابی) در کادر ایران به وجود آمد. از طرف دیگر این واقعه را می‌توان یک «غائله» غم‌انگیز دانست چون با تصمیم دولت خارجی (روسیه شوروی) و برای حفظ منافع آن و به دست عوامل دست‌نشانده آن دولت با سوء استفاده از ناراضی‌های مردم در آذربایجان ایجاد شد. به علاوه، در خاتمه، با موافقت و به دستور دولت شوروی،



با بیش از ۶۵ سال سابقه کمک به مهاجرین

Centre Social D'Aide Aux Immigrants
514-932-2953 | www.centrecsai.org
6201 rue Laurendeau, Montreal, QC H4E 3X8

- کلاس های فرانسه (رایگان)
- کلاس های رزومه نویسی (رایگان)
- کارگاه های آماده سازی مصاحبه کاری
- مشاوره اجتماعی، اداری، آموزشی و شغلی
- تنظیم دعوت نامه رسمی (با هزینه ناچیز)
- تایید و برابر با اصل کردن مدارک
- آموزش کامپیوتر و استفاده از اینترنت

از دوشنبه تا جمعه : ۸:۳۰ تا ۱۶:۳۰

سفر نامه مسکو

دکتر انقلابی و ترس از اینکه ما به جهنم برویم...

فیروز نیک‌خواه

توضیح و پوزش:

در انتشار این مطلب در شماره گذشته بخشی از متن از قلم افتاده بود که مسئولیت آن بر عهده ماست. متن کامل در زیر آمده است. از خوانندگان و نویسندگان محترم پوزش می‌خواهیم.

تحریریه هفته

همه مرتب از ریف اول نشستند. این‌جا یاد آن جمله معروف لنین (ص) در مورد بچه‌ها افتادم که گفته بود «همه چیزهای خوب برای بچه‌ها باید باشد».

همراه ما یک خانم و آقای مهندس بودند که رهنما و مترجم ما بودند. در ساختمانی که ظاهراً مسکونی بود به ما اطاق دادند. شهر ولگودونسک یک شهر صنعتی بود و اغلب ساکنین آن کارکنان کارخانه‌ها بودند. همان شب، رهنماها ما را برای شام به یک رستوران کوچک بردند. همه دور میز نشستیم. آقای مهندس رهنما پرسید مشروب چی می‌خورید؟ من گفتم یه چیز سبک بقیه همراهان آب خواستند. دیدم یک بطر ودکا آمد سرمیز. خانم مهندس گفت ما سبک‌تر از این نداریم. بعد شات‌ها را پر کرد. شات‌ها را بردیم بالا. او ادامه داد، ما مثل ایرانی‌ها یک ضرب بالا می‌اندازیم. بالا انداختیم. دوستان ما در طرف دیگر میز خود را مشغول بحثی کرده بودند که یعنی ما متوجه نیستیم شما چه می‌کنید. نوبت

سفارش غذا رسید. دوستان همگی ماهی و سیب زمینی خواستند. اقا مهندس گفت این‌جا استیک و مرغ‌های خوبی هم دارد. خلاصه از مهندس اصرار و از همسفران من انکار. خانم مهندس که دوهزاریش افتاده بود گفت ما هم این‌جا مثل شما سر مرغ را می‌بریم. آقای دکتر که دانشمند ما بود گفت بله، ولی ما به طور مخصوص سر مرغ را می‌بریم. کنجکاوای رهنمای ما تحریک شد و پرسید چطور؟ دکتر گفت ما فیل از بریدن سر مرغ روبه جهت خاصی می‌ایستیم و چیزی را می‌خوانیم. اون آقای مهندس که چشم‌هاش گرد شده بود، پرسید مگر مزه‌اش فرق می‌کند؟ و بعد شاتی بالا رفت.

شام که تمام شد رهنماهای سرخ و پرخ شده (حتماً من هم همین‌طور) گفتند: برویم کنار رودخانه قدم بزنیم. همه با یک مینی بوس راه افتادیم و به ساحل روخانه

گرفته تا زنان رانده‌ی اتوبوس برایم تازگی داشت و باخودم فکر می‌کردم که در کشور شوراها واقعا زنان و مردان مساوی‌اند.

شهریور ماه بود و برای آن‌ها هوا مطبوع، درحالی که برای ما سرد بود. برخی خانم‌ها در خیابان با دامن کوتاه رنگ‌وارنگ در رفت و آمد بودند، و من از دور می‌دیدم که جوراب‌های بلند تیره و یا سیاهی بپا دارند. بعد که از نزدیک چند نفر رد شدم، دیدم که این جوراب‌های سیاه چیزی نیست جز موهای پا. بعد پیش خودم

بعد از انقلاب ۱۳۵۷ بود... در این سفر سرپرست تیم ما «دکتر»ی از انقلابیون، همش مواظب این بود که مبدا معصیتی رخ دهد...

فکر می‌کردم که نه مثل این‌که واقعا زنان با مردان مساوی‌اند.

غروب شد و به محل اقامت مهمانان در سفارت رفتیم. در یک اطاق درهم و برهم چهار تخت‌خواب بود و یک میل. من پتو و ملحفه یک تخت را کنار زدم و یک لکه بزرگ ادرار دیدم. سراغ بقیه رفتم یکی از یکی کثیف‌تر. گفتم من رو میل می‌خوابم و همان‌جا هم خوابیدم. فردای آن‌روز سرپرست به ما گفت که گویا پیش از ما یک خانواده بچه‌دار چند روز آن‌جا بوده‌اند و کسی هم نبوده اطاق را تمیز کند. خوب ما تازه انقلاب کرده بودیم و مثل مستضعفین نمی‌بایست از کثیفی ناراحت می‌شدیم. روز بعد قرار بود با یک هواپیما به شهر ولگو دونسک برویم. در فرودگاه به ما گفتند منتظر باشید تا بچه‌ها سوار شوند، بعد شما. سوار که شدیم، دیدم بچه‌ها

بعد از انقلاب ۱۳۵۷، اون زمان که روسیه هنوز شوروی بود من به اتفاق چهار نفر دیگر بعنوان تیم بازدید کننده از طرف دفتر پروژه‌های سازمان صنایع ملی برای بازدید از یک کارخانه در منطقه ولگودونسک شوروی در شهر کوچکی نزدیک رودخانه‌ای به همین نام، سفری یک هفته‌ای داشتم. سرپرست تیم ما «دکتر»ی از انقلابیون بعد از انقلاب بود و همش مواظب این بود که مبدا معصیتی رخ دهد. ولی خوب، تنخواه گران سفر ما درجیب او بود. شب حدود ساعت ۱۰ به فرودگاه مسکو رسیدیم. این قدر در فرودگاه ماندیم که شب از نیمه گذشت، و من نمی‌دانستم چرا. بعدها فهمیدم که اگر ما قبل از ساعت ۱۲ شب وارد هتل می‌شدیم یک روز به حساب می‌آمد و بعد از ساعت ۱۲ شب پول روز بعد را هم باید می‌دادیم. و خوب از تنخواه گردانمان کم می‌شد. جایی که رفتیم هتل بسیار مجللی بود به نام کاسموس که فقط خارجی‌ها اجازه اقامت در آن را داشتند. حتی خود روس‌ها حق ورود و خرید از مغازه‌های داخل هتل که همه اجناس‌شان غربی بود را نداشتند. و من بیرون از هتل می‌دیدم که چه‌طور جواتان، دختر و پسر با حسرت دور بر هتل پرسه می‌زنند تا شاید غریبه‌ای با سیگار خارجی از هتل بیرون بیاید و آن‌ها چند نخ از او بگیرند و باش پُر بدهند و یا روبل آزاد بفروشند. این سفر قبل از پروستریکای گرباچف بود.

ما به علت گرانی هتل همان یک روز که مهمان روس‌ها بودیم در هتل ماندیم. بعد به پیشنهاد سرپرست‌مان که نمی‌توانستیم به آن نه بگوییم، برای بقیه روزهای اقامت به سفارت ایران رفتیم. روز را در شهر قدم زدیم و من با دیدن متروهای بسیار زیبا که در اعماق زمین ساخته شده بودند، از سوسیالیسم واقعا موجود در شگرف بودم. از دیدن زنان چاق که مترو و خیابان‌ها را تمیز می‌کردند

Re-Mi
Academy of
Music



www.remiacademy.com



آکادمی موسیقی رِمی برگزار می‌کند:

کلاسهای رقص پاله برای گروه سنی 3-5 سال و 5-12 سال
مربی: امیلی دُور (Emilie Dore)

برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید

آدرس: 3333 Cavendish Blvd, Suite 285, Montreal, H4B 2M5
تلفن: 514-9961620 | عظیم‌نیا فخریان

او گفت یک قلب بگیریم تو دهنمون بعد بریم اون پشت تف کنیم. بقیه گفتند نه نمی‌شه، دهن نجس می‌شه. بعد دکتر در حالی که لیوانش را پایین می‌آورد با اشاره به من گفت ایشان به نمایندگی از طرف ما می‌خورد. من همراه آن‌ها شامپاین را که حالا مجوز قانونی آن را هم داشتم سرکشیدم

دادم و ۲۰۰ روبل گرفتم (در فرودگاه مسکو موقع آمدن برای هر روبل ما ۱.۲۵ دلار داده بودیم). خلاصه دوستان را که در میدان پیدا کردم گفتم از این به بعد هیچ کس دست توجیبش نکند که من کلی روبل دارم.

راستی چرا شوروی سوسیالیستی که میلیون‌ها جان برای حفظ آن فدا شده بود به این‌جا رسیده بود. آن‌ها توانسته بودند برای ۷۰ سال قیمت ارزاق عمومی را نسبتاً ثابت نگهدارند؟ اجاره خانه‌ها تا ۵٪ دستمزد ها بود. دوا و درمان و تحصیلات مجانی بود. ولی آن سیستم از داخل فاسد شده بود. اشکال کجا بود؟ یاد انقلاب خودمان در سال ۵۷ افتادم. شاه که در بسیاری از زمینه‌ها ایران را به جلو برده بود، پول ما ارزش بین‌المللی پیدا کرده بود، به ایرانی در تمام کشورها احترام می‌گذاشتند، ما در منطقه وزنه‌ای بودیم. پس چرا یک‌باره کاسه کوزه را به‌هم زدیم؟ فکر کردم واقعیت همان است که سعدی گفته:

تن آدمی شریف است به جان آدمی
نه همین لباس زیباست نشان آدمی
اگر آدمی به چشم است و دهان و گوش و بینی
چه میان نقش دیوار و میان آدمیت
آن عامل به بن بست کشاندن حکومت‌ها، فراموش کردن خود انسان است. انسانی که حق آزاد سخن گفتن را نداشته باشد در بهشت برین هم که باشد همه چیز را برهم خواهد زد.

تنها از دست بدهند بلکه شلاق هم می‌خوریم. یکی از دوستان در فاصله صحبت‌های کوتاه رئیس کارخانه که قبل از سرکشیدن لیوان داشت ادا می‌شد، فکر بکری به سرش زد. او گفت یک قلب بگیریم تو دهنمون بعد بریم اون پشت تف کنیم. بقیه گفتند نه نمی‌شه، دهن نجس می‌شه. بعد دکتر در حالی که لیوانش را پایین می‌آورد با اشاره به من گفت ایشان به نمایندگی از طرف ما می‌خورد. من همراه آن‌ها شامپاین را که حالا مجوز قانونی آن را هم داشتم سرکشیدم. زحمت من زیاد شده بود حالا باید آن چهارتای دیگر را هم می‌خوردم. بقیه ماجراهای دور میز را نفهمیدم چطور گذشت. باز هم ما را سوار مینی بوس کرده و ازجاده در دست ساخت به محل اقامت‌مان بردند. در راه می‌دیدم که چه‌طور کارگران زن که سنی هم ازشان گذشته بود زیرآفتاب مشغول راندن غلطک‌های جاده سازی و آسفالت ریزی هستند. این صحنه‌ها را نمی‌دانستم به حساب تساوی حقوق زن و مرد بگذارم و یا بهره‌کشی غیرعادلانه از زنان.

فردای آن روز به مسکو برگشتیم. شکر خدا، اطاق مهمانان را تمیز و مرتب کرده بودند. برای گشت زدن به همراه دوستان به میدان سرخ سری زدیم. از کنار ساختمان مقبره لنین که رد می‌شدم احساس غریبی داشتم. با خود می‌گفتم این‌جا رهبر پرولتاریای جهان خوابیده است و یک‌باره شور حسینی درمن بیدار می‌شد. درهمان حین گشت زدن جوان بیست و چند ساله‌ای که انگلیسی خوب صحبت می‌کرد به من نزدیک شد و گفت: شلوار جینت را می‌خرم. من با تعجب همراه با تمسخر گفتم من همین یک شلوار را دارم. گفت عیبی ندارد یک شلوار هم بهت می‌دم. گفتم باشه. مرا به همراه خود به یک فروشگاه چند طبقه برد. منتظرشدم و دیدم با چند شلوار برگشت. یکی را انتخاب کردم. بعد با هم وارد آسانسور شدیم. او وسط راه آسانسور را نگه‌داشت و من در مقابل یک شلوار رنگ و رو رفته، ۵۰ روبل و یک شلوار نو گرفتم. بعد پایین آمدم. او در راه گفت که آگه روبل می‌خوای دارم. من ۵۰ دلار دیگر

رسیدیم. بعد با کمال تعجب دیدیم که خانم و آقای مهندس روس لخت شدند و زدند به آب. بعد به من که در ساحل ایستاده بودم اشاره کردند که بیا، بیا تو. هوا هنوز کاملاً تاریک نشده بود و نسیم مفرحی می‌وزید. با خودم گفتم آها، بپر. لخت شدم و پایم را وارد آب کردم. مثل آب یخ سرد بود. بقیه دوستان در ساحل نظاره گرما بودند. فکر کردم، آگه نرم آبرو ریزی می‌شود. با شورت مامان دوز پریدم تو آب یخ. واقعا بعد از سی ثانیه چیزی از سرما حالیم نبود. مته این‌که ودکاش اساسی بود. بعد همانطور خیس لباسم را پوشیدم. اون لامصبا موقع برگشت شیشه‌های مینی بوس را هم باز گذاشته بودند. فکر کردم، تمام، من سینه پهلوی دوقیضه را زدم. به اطاقم که رسیدم با همان کفش و لباس رفتم زیر دوتا پتو و تا صبح نفهمیدم چی شد. صبح سرحال بیدار شدم. با خودم گفتم، نه، مثل این‌که واقعا ودکاش اساسی بود.

رهنماها آمدند و به اتفاق برای بازدید کارخانه‌ای که مواد اولیه برای تولید صابون از مواد نفتی تولید می‌کرد رفتیم. در محوطه کارخانه بوی آزار دهنده‌ای همه جا پیچیده بود. آقای مهندس توضیح داد که در واقع تکنولوژی این تولید توسط آلمان‌ها ابداع شده است و بعد از جنگ جهانی دوم چون آلمان شرقی به شوروی ملحق شد، استالین دستور داد که ۱۰ تا از این نوع کارخانجات در شوروی تاسیس شود. پرسیدم که این بو کارکنان را آذیت نمی‌کند؟ او گفت همه بعد از مدتی عادت می‌کنند.

بازدید تمام شد و به ما گفتند که رئیس کارخانه به مناسبت ورود ما پارتی ترتیب داده، و بعد ما را به محل پارتی بردند. میز درازی چیده بودند که وسط آن ۵ بطری مشروب دیده می‌شد. کارکنان آمدند. رئیس کارخانه که مرد بلند بالایی بود شروع کرد به روسی سخنرانی کردن و رهنمای ما جمله به جمله ترجمه می‌کرد. او در پایان سخنرانش با اشاره به بطری‌های مشروب گفت: ما به‌خاطر شما این ۵ بطر شامپاین را از آلمان شرقی آورده‌ایم. بطری‌ها واقعا هرکدام ۴ لیتر بودند. بعد از صحبت‌های دکترمان و کف زدن‌ها، لیوان‌ها پر شد. جلوی ما ۵ نفر هم ۵ لیوان که سه چهارمشان پر بود قرار دادند. همگی لیوان‌ها را برداشتند و ما هم همراهی کردیم. تیم ما در موقعیت اسفناکی گیر کرده بود. با سرکشیدن لیوان‌ها ممکن بود عرش فرو بریزد و در بازگشت همه موقعیت‌های خود را نه



Re-Mi Academy

کلاسهای ترمیک زبان فرانسه و انگلیسی برای بزرگسالان
کلاسهای مکالمه ی محض روزمره فرانسه و انگلیسی
کلاسهای آمادگی مصاحبه های شفاهی به فرانسه و انگلیسی
کمک به تکالیف زبان فرانسه و انگلیسی در مدرسه
آموزش زبان فرانسه و انگلیسی با آواز برای کودکان

برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید:



Tel: 514-443-8363

E-mail: education@remiacademy.com

Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal (Quebec) H4B 2M5

رستوران هندی پوشاپ
شیرینی‌های هندی و غذای خوشمزه گیاهی

Pushap Restaurant
5195 rue paré montréal, QC H4P 1P4
514 737 4527

صرافی الیت فارکس
(منس)

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

EXPERTFX
Bureau de Change
Currency Exchange

(514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O,
Montréal QC, H3G 1M6
info@expertfx.ca
www.expertfx.ca

ارائه خدمات ارزی،
سرعتی‌ترین و مطمئن‌ترین روش انتقال ارز
با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

مشاور خانواده با دکتر ملک
هیپنوتیزم درمانی جهت جبران افت تحصیلی

514-488-8454

سالن آرایش و زیبایی ایو

- جدیدترین مدل‌های کوب
- فر و صاف دائم
- رنگ و مش
- کانت مژه
- بند و ابرو و تاتو
- کانت ناخن
- سرویس کامل عروس
- کولژن سازی پوست

514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evosalonmtl

Échange Uniglobe
Azimi
صرافی عظیمی

Bureau de Change
1385-A Ste-Catherine O
Montréal, Qc. H3G 1R1
Tél.: 514 845 5849
uniglobe.forex@hotmail.com
www.exchange-uniglobe.com

آموزش ویلون و پیانو
بابک نامور

514-506-0271
babakn23@gmail.com

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه‌ها مرغوب‌ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرقی‌ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

رضا نجف زاده
مدرس، نوازنده سنتور و آهنگساز

فارغ التحصیل موسیقی از ایران
دانشجوی موسیقی در دانشگاه مونترال

438 936 8728
reza_home2001@yahoo.com

Five Star I.P.M Inc.
صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه

2178 Ste-Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221
منوچهر قربانیان

مهد کودک ستاره‌های کوچولو

Tel: 514 299 5871

پذیرایی کودکان شما از تولد تا ۵ سال
هفت روز هفته از ۷ صبح تا ۶ غروب
با غذای گرم و جلال
در خدمت شما عزیزان
روزانه ۳۵ دلار

app 105, 7600 Earle Rd, Côte Saint-Luc, QC, H4W 1N9

مهری صدوقی
آژانس مسافرتی تی.ای.ام
T.A.M Travel

مشاور مجرب شما با ۱۶ سال سابقه
پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ

Mary Sadoughi

T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 1H5

هر روز هر روز

مونترال تورنتو مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف

Tel: (514)561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514)223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

8	5			2	1	
4			2		5	7
2		9	1	4		
6	3			9	1	
1	8				7	2
	9	2		3	8	
	8		3	7		4
3	5			6		9
7	1				5	3

▲ آسان

3	5		2	4	8	
					6	
	7	8	3	9		
		2		7	8	
8	4				1	2
6		8		7		
			8	2	6	3
7						
	8		7	5	9	1

▲ متوسط

		1		2		9	
9	4	8	6			3	
6				3			
		2				1	6
			7				
1	5				4		
			9			3	
6				5	7	9	2
7			4	1			

▲ سخت

9	6		8				1
				1			7
1			3		4		
4	8						3
	1					7	
6						9	5
			2	3			4
2			1				
7				8		1	9

▲ خیلی سخت



آشپزی هفته:

سرگرمی و خانواده

خوراک سلامت



مواد لازم برای ۴ نفر

۱. بادمجان متوسط	۲ عدد	۷. قارچ متوسط	۵ عدد
۲. کدوی متوسط	۲ عدد	۸. گوجه فرنگی متوسط	۲ عدد
۳. هویج متوسط	۲ عدد	۹. رب گوجه فرنگی	۲ قاشق غذاخوری
۴. سیب‌زمینی متوسط	۱ عدد	۱۰. زردچوبه و پاپریکا	به میزان لازم
۵. سیر	۲ حبه	۱۱. زنجبیل و نمک	به میزان لازم
۶. فلفل دلمه‌ای کوچک	۱ عدد	۱۲. روغن	به میزان کافی

طرز تهیه:

همه‌ی سبزیجات را شسته، پوست گرفته و به شکل سکه برش بزنید. مقداری روغن (دو قاشق غذاخوری) داخل تابه‌ای بریزید و بگذارید کمی داغ شود سپس سبزیجات را از هویج شروع کنید داخل تابه بریزید. سپس همه‌ی مواد (به جز گوجه‌فرنگی و قارچ) را تفت دهید.

داخل ظرف نسبتاً گودی، ادویه‌ها را ریخته با ۲/۱ لیوان آب جوش همراه با رب حل کرده و روی مواد تفت داده شده بریزید. یک لیوان دیگر هم آب جوش به مواد بی‌افزایید.

قارچ را در تابه‌ی کوچکی داخل روغن ریخته کمی آبلیموی تازه هم اضافه کنید و تفت دهید تا شکل و رنگ سفیدش ثابت بماند. در انتهای پخت سبزیجات، گوجه، قارچ و نمک را هم اضافه کنید.

خوراک سلامت شما آماده است. نوش جان (آشپز هفته)

نکته خانهداری هفته

کودکان شما فرزندان شما نیستند. آن‌ها دختران و پسران «زندگی‌اند» که به «آن» تعلق دارند. شما می‌توانید عشق خود را به آن‌ها هدیه کنید اما نه فکر خویش را، چرا که آن‌ها را اندیشه‌ای است از آن خود.

حکایت هفته

عقل که نباشد جان در عذاب است
یا :

آنچه نادیدنی است آن بین!

روزگاری توی دشت باصفایی یک ملخ و یک مورچه در همسایگی هم زندگی می‌کردند. مورچه‌ی قصه‌ی ما کشاورز زحمتکش و بی‌آزار و کلا بلامانعی! بود که کله‌ی صبح سرش را می‌انداخت پایین و بقچه‌ی غذایش را برمی‌داشت و یک استکان چای تلخ زنش را سر می‌کشید و می‌رفت دنبال کشت و زرع خودش. توی زمین کوچک اجدادی‌اش کار می‌کرد و جان می‌کند و زحمت می‌کشید تا بوق سگ! بوق سگ هم بیل را می‌گذاشت زمین و راه خانه را در پیش می‌گرفت. اما آقا ملخه، موجود زبر و زرتنگ و خوش و خرمی بود که عمرا نمی‌خواست مثل مورچه حمال بماند حداقل خودش که این‌طوری فکر می‌کرد. برای همین هیچ‌وقت تن به کار نمی‌داد. و تابستان زیر سایه می‌نشست و برای خودش انگور می‌خورد! البته همانطور که حدس می‌زنید، این ملخ سر به هوا هیچ‌وقت کتاب کلیله و دمنه را نخوانده بود و ضرب‌المثل آدم‌ها را هم نشنیده بود. گرچه معلوم نبود اگر می‌شنید هم تغییر خاصی در زندگیش رخ می‌داد یا نه. به هر حال این‌طوری است دیگر، قرار نیست که همه از کتاب‌هایی که می‌خوانند درس زندگی بگیرند. بعضی‌ها هم برای خنده می‌خوانند.

بگذریم، یک روز مورچه به ملخ که توی سایه نشسته بود گفت: بدبخت! چهار روز دیگه زمستون می‌شه، آسفالت می‌شی‌ها! برو کار می‌کن مگو چیست کار و از این حرف‌ها!

اما ملخ به مورچه خندید و گفت: خواب دیدی خیر باشه، ولی از من به تو نصیحت: «به اطرافت توجه داشته باش!» مورچه سرش را انداخت پایین و غرولند کنار رفت سراغ کار خودش. ملخ هم همان‌جا گرفت خوابید.

چهار روز دیگر زمستان شد!
مورچه توی خانه‌اش با هفت سر عائله نشسته بود و به مخزن خالی گندم‌ها نگاه می‌کرد. او با خودش فکر می‌کرد چرا باید سیل آن سال از کنار زمین او بگذرد؟ چرا باید آفات کشاورزی حال مضاعف به محصولش بدهند؟ چرا نباید دولت محصولات او را بیمه کند؟ و چرا نباید جایی برای حمایت از کشاورز بی‌چاره‌ی زحمتکش بی‌آزاری مثل او باشد؟

تق.. تق.. تق... مورچه رفت دم در، آقا ملخه بود. خواست به او بگوید که امسال نتیجه‌ی زحماتش را سیل برده و عجلتاً بدبخت شده است و یک دانه گندم هم ندارد که بهش بدهد و بعد نیم ساعت نصیحتش کند. ولی ملخ اجازه‌ی حرف زدن به او نداد، با کارگرهایی که روی دوش‌شان انبان‌های پر گندم بود یاالله گویان وارد شدند و آقا مورچه را همان طور هاج و واج دم در رها کردند. ملخ موقع برگشتن در گوش مورچه گفت: این‌ها را بهت قرض می‌دهم، از سال دیگر هم بیا وردست خودم کار کن. اگر یک سیلوی گندم دیگر هم پیدا کنیم، نان‌مان توی روغن است!

(باقی قضا. مجموعه طنز نوشته عبدالله مقدمی. تهران مروارید ۱۳۹۰)

لطیفه‌های هفته



● لباسشویی ما دیگه کارش از تغییر رنگ لباس گذشته! دیروز تی‌شرت نایک انداختم نوش مارک «برادران عباس‌زاده به جز کریم» تحویل گرفتم...

● دختر مرحوم طالقانی... پسر شهید مطهری... پسر شهید اشرفی اصفهانی... نوه امام خمینی فرزندان... هاشمی رفسنجانی... همگی رد صلاحیت شدند. لطفاً بزرگواران در تربیت فرزندان‌تان کوشا باشید...

● میکروجو کومتر چیست؟ واحد زمانی بین وقوع یک اتفاق در ایران و تبدیل شدن به جوک را میکروجو کومتر می‌نامند...

● آدم باید روزی ۸ ساعت بخواند. نه برای سلامتی خودش! برای سلامتی باطری گوشیش... دو دقیقه لامصبو بگذار زمین...

● امروز جلو مسجد ایستاده بودم روی درش نوشته بود. اگر از گناه خسته شدی وارد شو. خوشم اومد... یه دختره زیرش نوشته بود اگر خسته نشدی با این شماره تماس بگیر. از شما چه پنهون از این بیش‌تر خوشم اومد...

● ما از حضور خانم‌ها در استادیوم حمایت می‌کنیم. خانم‌ها هم از حضور ما در استخرهای زنونه حمایت کنند. انجمن آقایان بی‌توقع...



آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان

با ما به حج عمره بروید

خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه





سید تمیم هاشمی

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862



1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

تدریس خصوصی و نیمه خصوصی
زبان انگلیسی
بصورت حضوری و آنلاین

آمادگی آزمون نافل | **آمادگی آزمون آیلتس** | **دوره مکالمه فشرده**

مرغزی طاهری
514 585 0 189

mortezataheri.et
https://www.facebook.com/morteza.taheeri.31
https://telegram.me/iranenglishbymortezataheri
https://sites.google.com/site/iranenglishbymortezataheri

اینترنت

Internet + Phone
+ IPTV Service

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- نظن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیرایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصور
از صبح تا ۲ بعدازظهر: 514 469 1610

Prime Driving School
آموزشگاه رانندگی پرایم

- به زبان های فارسی، دری، انگلیسی و فرانسه
- تمرین های رانندگی در منطقه امتحانات SAAQ
- امکان اجاره اتومبیلی که با آن تمرین می کنید
- برای امتحان رانندگی

همایون 514 448 9995 Laval, Langelier, Dorval and Longueuil
بزدان 514 825 5195 Henri-Bourassa

SOROOR SADR
سرور صدر
خدمات حسابداری و دفترداری

- امور دفترداری و حسابداری
- تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
WITH APPOINTMENT
Gestion Financière Loyale
5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

نکته هفته

در دنیا جای کافی برای همه هست. پس به جای این که جای کسی را بگیری، سعی کن جای خودت را پیدا کنی.

نقل قول هفته

سر چارلز اسپنسر چاپلین: شاید زندگی آن جشنی نباشد که آرزویش را داشتی، اما حال که به آن دعوت شده‌ای، تا می‌توانی خوب برقص.

ضرب‌المثل هفته

ضرب‌المثل‌های ایرانی در قالب اشعار طنز و شیرین

زحمت و کار خیلی خوبه، اما نه این که بی‌ثمر
صبح تا غروب دوندگی، تا که بیفتی از کمر
آدم نادون همیشه، هر چیم که بهش بگی
انگار که یاسین می‌خونی، اونم همش بگوش خر

شعر طنز هفته

کنار گود

پیرمردی داشت هیزم می‌شکست
نوجوانی آمد و پیشش نشست
زور می‌زد پیرمرد جنگلی
نوجوان هم داد می‌زد: «پا علی!»
ما همه مانند آن هیزم شکن
میر ما پشت سر ما نعره زن
میر، لای پرده بگشاید همی
از کنار گود گوید: «جانمی!»
دشمن آمد، هان برو لنگش بکن
خشتکش را در بیار از بیخ و بن»

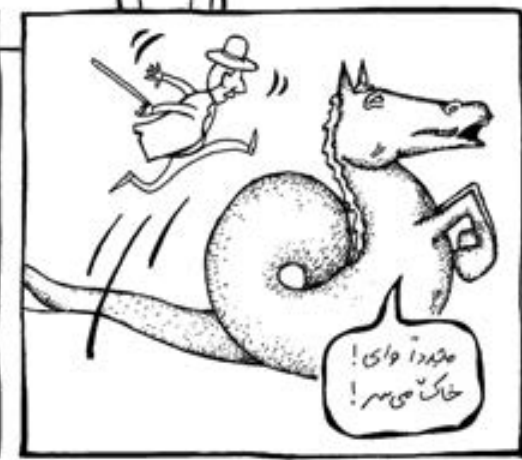
(منبع: یک بغل کاکتوس. به کوشش امید مهدی‌نژاد. ۱۰۰ شعر طنز. این

شعر از عمران صلاحی. مشهد سپیده باوران ۱۳۸۸)

س	و	س	ک	ت	ا	ر	ی	خ	ی
ا	ر	ا	م	ش	چ	ک	ه	ک	ک
م	ی	ل	ک	ی	ا	ن	و	ش	ک
ر	د	س	ا	م	ر	د	و	ش	ک
ا	ب	ا	ر	ی	پ	ی	ه	ک	ک
پ	ی	ر	ن	م	ک	د	ر	ک	ک
ت	ا	م	ی	ن	ت	ن	د	ی	س
س	د	ه	ک	ه	ن	م	ن	ت	ک
خ	و	ق	ا	ل	س	و	ی	ا	ک
ی	س	و	ت	ف	ن	ر	ن	ک	ک
ر	ا	ی	س	م	ا	د	ج	ی	ک
ش	م	ا	ک	س	ر	م	ا	ه	ک
د	ا	ر	ا	ب	س	ی	ن	م	ک
گ	ر	ق	د	س	د	و	د	ک	ک
ا	ب	ا	ر	ن	گ	ا	ر	پ	ک
ن	د	ا	ر	ا	ی	ن	و	ا	ک
ک	ی	م	و	ن	و	ق	ی	ر	ک
ش	ی	ر	ا	ه	ا	ر	د	ی	ک
ب	ی	ز	ا	ن	س	خ	ن	ا	س

کلید جدول شماره ۳۷۷

داستان گپالکی
← قسمت بیست و پنجم



ادامه داستان در هفته آینده

بازارچه نوروزی دهخدا

زمان: شنبه ۱۲ مارس ۲۰۱۶
از ساعت ۱۱ صبح تا ۷ عصر

مدرسه دهخدا یا دبستان برکت می کند
École Iranienne Dehkhoda
زمان: شنبه ۱۲ مارس ۲۰۱۶
از ساعت ۱۱ صبح تا ۷ عصر
آهسته آهسته این جشن نوروزی را با تمام طعمها و رنگها تجربه کنید
و به همه بچه ها و بزرگواران خوش بگذرد

Place: Centre Saint-Paul
8036 Rue Saint-Denis Ouest,
Montreal, QC, H3C 1S8
تلفن تماس: ۵۱۴-۷۷۱-۲۹۸۰
۵۱۴-۸۸۷-۲۵۳۵
www.dehkhodaschool.com

برای اطلاع بیشتر و کسب اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید
1395

جشن باستانی چهارشنبه سوری

زمان: سه شنبه ۱۵ مارس ۲۰۱۶
از ساعت ۶ بعد از ظهر تا ۱۲ شب

جشن باسکوه چهارشنبه سوری
درباره این جشن سوئدال این میل evo
مدرسه دهخدا یا دبستان برکت می کند
به همه بچه ها و بزرگواران خوش بگذرد
و به همه بچه ها و بزرگواران خوش بگذرد

زمان: سه شنبه ۱۵ مارس ۲۰۱۶
از ساعت ۶ بعد از ظهر تا ۱۲ شب
آهسته آهسته این جشن نوروزی را با تمام طعمها و رنگها تجربه کنید
و به همه بچه ها و بزرگواران خوش بگذرد

Place: Saint Paul
8036 Rue Saint-Denis Ouest,
Montreal, QC, H3C 1S8
تلفن تماس: ۵۱۴-۷۷۱-۲۹۸۰
۵۱۴-۸۸۷-۲۵۳۵
www.dehkhodaschool.com

برای اطلاع بیشتر و کسب اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید
1395

جشن باسکوه نوروز خانوادگی بزرگ ایرانیان سوئدال
درباره این جشن سوئدال این میل evo
مدرسه دهخدا یا دبستان برکت می کند
به همه بچه ها و بزرگواران خوش بگذرد
و به همه بچه ها و بزرگواران خوش بگذرد

زمان: یکشنبه ۲۰ مارس ۲۰۱۶
از ساعت ۶ بعد از ظهر تا ۱۲ شب
آهسته آهسته این جشن نوروزی را با تمام طعمها و رنگها تجربه کنید
و به همه بچه ها و بزرگواران خوش بگذرد

Place: Saint Paul
8036 Rue Saint-Denis Ouest,
Montreal, QC, H3C 1S8
تلفن تماس: ۵۱۴-۷۷۱-۲۹۸۰
۵۱۴-۸۸۷-۲۵۳۵
www.dehkhodaschool.com

برای اطلاع بیشتر و کسب اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید
1395

سال نو مبارک

جشن باسکوه نوروزی ۱۳۹۵

زمان: یکشنبه ۲۰ مارس ۲۰۱۶
از ساعت ۶ بعد از ظهر تا ۱۲ شب



تلفن تماس: ۵۱۴-۷۷۱-۲۹۸۰
۵۱۴-۸۸۷-۲۵۳۵
www.dehkhodaschool.com

شما و ستارگان
آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۲۸ ژانویه تا ۳ فوریه / ۸ تا ۱۴ بهمن

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)

بیش از پیش بی‌تکلف و آسان‌گیر می‌شوید. شادی در افق زندگی است و اگر احساس می‌کنید شریک زندگی‌تان را پیدا کرده‌اید، حتما همین‌طور است. از اهداف خود دست نکشید، زیرا پایه‌هایی که اکنون می‌گذارید، در سال ۲۰۱۷ به ثمر خواهند رسید.



متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)

فردی از عزیزان و نزدیکان شما جلب توجه بیشتر به شما نزدیک می‌شود. این فرد خاص در این زمان کمی دچار گم‌گشتگی شده و جدا به راهنمایی و نصیحت شما نیاز دارد.



متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)

طبیعت نامتعادل شما به این زودی‌ها تثبیت نخواهد شد. بسیاری از شما مورد آزمایش قرار گرفته و در هفته‌های آینده هم مورد آزمایش قرار خواهید گرفت. از اشتباهات قبلی خود درس بگیرید و پیش از آن‌که دیر شود، از آن‌ها استفاده کنید.



متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)

در این زمان ممکن‌ست کمی افسردگی را تجربه کنید. شاید چشمان‌تان نسبت به خطاهایی که انجام داده‌اید باز شده و تصمیم به تغییر آن‌ها داشته باشید. اگر در حال حاضر جدال‌های خانوادگی دارید، نگران نباشید. همه چیز به زودی روبه‌راه خواهد شد.



متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)

تغییرات جدی در زندگی کسی پیش‌بینی می‌شود. بسیاری از شما شرایطی را در گذشته رها کرده و به سوی آینده‌ای روشن‌تر حرکت می‌کنید. درس گرفتن از اشتباهات گذشته و بزرگ‌شدن همان چیزی است که زندگی در این زمان برای شما رقم زده است.



متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)

نیاز شما به آزادی شخصی بیشتر شده است. شاید احساس می‌کنید فقط می‌خواهید وسایل‌تان را جمع کرده و از همه چیز اطراف خود فرار کنید. برخی از شما ممکن‌ست در این زمان احساس تنهایی کنید یا نگران نتیجه کار و حرفه خود باشید.



متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)

خسارت کوچک یا بزرگی را تجربه می‌کنید. نگران نباشید؛ به زودی از این شرایط رهایی یافته و به زندگی باز می‌گردید. اگر رابطه یا دوستی به پایان رسیده است، توصیه می‌کنم آن را فراموش کرده و در گذشته رها کنید.



متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)

در چند هفته آینده بیش از همیشه اجتماعی بوده و فعال‌تر خواهید شد. کسی از اطرافیان شما تغییری در زندگی خود ایجاد خواهد کرد که در دراز مدت زندگی شما را هم بهتر خواهد کرد.



متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)

با آموختن جذب عشق و محبت بیشتر به زندگی، عمیقاً احساس شادی می‌کنید. هرچه رشد کرده و نظرات بهتری در مورد خود و دیگران داشته باشید، شادی بیشتری را هم جذب می‌کنید.



متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)

متولد مرداد عزیز، این دوران برای شما دورانی پر از فعالیت است. ممکن‌ست در هفته‌های آینده کمی استرس تجربه کنید و بهتر است مراقب سلامت خود باشید. جدا توصیه می‌کنم تا ماه مارس از تغییرات جدی بپرهیزید.



متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارچ)

برای آن دسته از شما که در مسئولیت‌های روزمره زندگی خود گیر کرده‌اید، زمان آن‌ست که کمی آرام‌تر عمل کرده و تعطیلات یا سفری را به همراه عزیزان برای خود برنامه‌ریزی کنید. مسائل در منزل بسیار پر دردسر شده است، بنابراین سعی کنید ذهن خود را بیش از حد درگیر نکنید. هرچه بیشتر استرس داشته باشید، با مشکلات بیشتری مواجه می‌شوید.



متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)

بیش از پیش بی‌تکلف و آسان‌گیر می‌شوید. شادی در افق زندگی است و اگر احساس می‌کنید شریک زندگی‌تان را پیدا کرده‌اید، حتما همین‌طور است. از اهداف خود دست نکشید، زیرا پایه‌هایی که اکنون می‌گذارید، در سال ۲۰۱۷ به ثمر خواهند رسید.



جدول درهم ریخته

شرح جدول درهم ریخته

توضیح:

در این جدول به جای شرح، پاسخهای ردیفهای افقی را به صورت درهم ریخته نوشته‌ایم. با توجه به حروفی که به عنوان کلید داده‌ایم، می‌توانید جدول را حل کنید. توجه کنید که تمام پاسخهای عمودی هم معنی‌دار هستند. توجه داشته باشید که هیچ کدام از واژه‌های دو حرفی افقی تغییر نکرده و به همان شکل مورد نظر در جدول سمت راست آمده است.

۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱	
											۱
											۲
											۳
											۴
											۵
											۶
											۷
											۸
											۹
											۱۰
											۱۱
											۱۲
											۱۳
											۱۴
											۱۵
											۱۶
											۱۷
											۱۸
											۱۹

۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱	
											۱
											۲
											۳
											۴
											۵
											۶
											۷
											۸
											۹
											۱۰
											۱۱
											۱۲
											۱۳
											۱۴
											۱۵
											۱۶
											۱۷
											۱۸
											۱۹

حل جدول در صفحه ۶۱ همین شماره

Independent Insurance Advisors Group

تأمین آسودگی خاطر شما و عزیزانتان در سفرهای توریستی به داخل و یا خارج از کانادا

بیمه های Super Visa والدین

و دیگرانواع بیمه های حوادث و بیماریها:

با پوشش های از ۱۰ هزار تا ۱۵۰ هزار دلاری برای مسافران
با معتبرترین شرکتهای بیمه و مناسب ترین نرخ بیمه برای شما



Direct: 416 496 9300 | sina@iiagroup.ca | سینا ستوده نیا B.S.C

آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه

انگلیسی: یکشنبه‌ها از ساعت چهار تا شش عصر
فرانسه: یکشنبه‌ها از یک‌ونیم تا سه‌ونیم بعدازظهر
در مرکز بهایی مونترال

177 Pins Ave E, Montreal, QC H2W 1N9
514-849-0753

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته
توسط مدرس آموزشگاه‌ها و دانشگاه‌های تهران
سولماز میزانی

514-560-2568

نان سنگک شاطر عباس

نان سنگک شاطرعباس

514-894-8372

تدریس زبان انگلیسی

به صورت آن‌لاین و حضوری
آمادگی: آزمون آیلنس، آزمون تافل و دوره‌کالمه به
صورت فشرده
با مرتضی طاهری

5145850189

مونترال فیتنس

تمرینات برنامه ریزی شده و با هدف / اصلاح
حرکات / برنامه غذایی / دوره های درمانی

4389294465

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL
کلاس‌های خصوصی و نیمه خصوصی
در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر
دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاه‌های ایران

514-653-3050

اسپشال ماه فوریه

از اول تا آخر فوریه: مش و رنگ و کوپ
شامل دیزاین ابرو و میک آپ

5142910175

خواهان ازدواج

خانمی هستم ساکن ایران و خواهان ازدواج با یک ایرانی
ساکن مونترال.

5145502015

مشاور مالی

کیوان نصیرنیا

5144669381

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

ساخت و نصب کابینت

متخصص در ساخت و نصب کابینت و کارهای چوبی
نازلترین قیمت و بهترین کیفیت را ازما بخواهید!

514-909-6081 ابی

مشاوره: کودک، خانواده، ازدواج

روانشناس بالینی: عابدین فیلو
آزماینده تخصصی هوش

514-377-0951

آموزشگاه رانندگی نینا

توسط مربی با تجربه و دارای مجوز آموزش رانندگی از
Association Qu b cois Transport

514 513 5752

وبسایت گذر

جهت اجاره، فروش، خرید، سابلت و هم‌اتاقی
از وبسایت گذر استفاده نمایید.

www.Gozar.ca

این وبسایت به گروه‌های معروف در فیس بوک
متصل است

چاپ رایگان: استخدام و آگهی‌های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

سابلت آپارتمان دو و نیم

مبله از فوریه تا ۵ آوریل / الکتربسیته / اینترنت نامحدود
و گرمایش / سرویس کامل آشپزخانه و ماشین ظرفشویی
/ استخر و سونا و اتاق gym / پارکینگ رایگان محوطه

5147188989/ fardaa.saedi@gmail.

برای فروش

نیسان سانترا ۲۰۰۴، مشکی، اتوماتیک

بها: ۱۸۴۰ دلار

5149831726

برای فروش

داچ کاروان ۲۰۰۶ / تمام اتوماتیک

بها: ۲۸۵۰ دلار

5149831726

اجاره اتاق

اینترنت، آب گرم و برق / ۶ دقیقه تا متروی کت د
نز، نزدیک خط ۱۶۵ و ۱۲۹ / حداقل دو ماه اجاره /
۴۰۰ دلار ماهانه

4388780770

استخدام

به خانومی با مدرک جهت کار Waxing در یک

سالن نیازمندیم.

5149320222

فروش سالن آرایش در N.D.G

سالن آرایش فعال بادرآمد خوب

باقیمنت مناسب واگذار می شود

5148276364

نیازمندی‌ها

نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید. فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره‌های
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

اتومبیل (فروش)
Auto Highlander
۹۹۰-۲۵۰۰
www.autohighlander.com
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7

اتومبیل (تعمیرگاه)
اطلس
484-4481
6000 saint jaque H4A 2E9
487-6262

شمیران
اتومبیل (شیشه)
نصب و فروش
اتومبیل (کرایه)
انو بلو
آرایشگاه - زیبایی - اسپا
آمنه ۹۳۳-۰۷۶۳
کبی ۹۰۳-۵۶۲۴
سوزان ۸۱۳-۴۹۴۷
ایو ۴۸۱-۶۷۶۵
رویا ۹۳۴-۳۳۷۴
فربیا ۴۸۷-۰۸۰۰

ارز
پنج ستاره ۸۴۶-۰۲۲۱
صرافی البت ۵۱۴-۹۸۹-۲۲۲۹
شریف ۲۲۳-۶۰۰۸
مانی وایز ۴۸۵-۶۰۰۰
پاسیفیک ۲۸۹-۹۰۱۱
ExpertFX 844-4492

الکتریکی - برق کار
آراز الکتریک ۳۵۲-۶۸۸۳

آژانس های مسافرتی
فرناز معتمدی ۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
مهری صدوقی ۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳
سعید هاشمی ۲۷۲-۹۹۹۹
Sky Lawn ۳۸۸-۱۵۸۸
یاسمین 594 0344

آموزش
پروین عبائی- فارسی ۶۷۵-۴۴۰۵
مدرسه فردوسی ۵۰۲-۴۳۷۸
مدرسه فرزندان ۷۷۵-۶۵۰۸
مدرسه وست آلیند ۶۲۶-۵۵۲۰
مدرسه دهخدا ۲۵۸-۸۱۸۶

آموزشگاه (راندگی)
آموزشگاه نینا 513 5752
همايون 448 9995
یزدان 825 5195

آموزش (موسیقی)
پیانو / فخریان ۹۹۶-۱۶۲۰
پیانو-قرچه داغی ۴۸۴-۸۷۴۸
تار و دوتار / صادق زاده ۶۲۳-۶۲۴۸
پیانو و ویولن - نامور ۵۰۶-۰۲۷۱
پیانو / پرگل تبریزی ۵۷۴-۲۰۴۲

آموزش (زبان)
آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی)
رحیم میلانی ۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹
دکتر رضا باوریان ۶۵۳-۳۰۵۰

بیمه عمر و سرمایه گذاری
پیام واثقی ۵۱۴-۸۸۷-۵۱۶۴
علی پاکنژاد ۲۹۶-۹۰۷۱
نغمه ثابت ۲۸۷-۳۶۹۰

بیمه (خودرو و خانه و سفر)
امیر ندیمی فاسملو ۹۹۵-۵۶۶۶

پزشکی جایگزین
پروین زرسا و همیوت ۹۳۱-۸۲۷۴

ترجمه و دعوتنامه رسمی
رضا داودی ۶۹۱-۴۳۸۳
آرزو یکتا ۴۳۹-۸۵۰۱
شهریار بخشی ۶۲۴-۵۶۰۹
خاطره تحویلداری ۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴
نوشادجمال ۵۷۵-۷۰۸۰
نغمه سروان ۸۸۹-۸۷۶۵

چاپ و کپی
فتوکپی ان دی جی ۴۸۸-۵۳۳۳

حسابداری
سرور صدر ۷۷۷-۳۶۰۴
حسین خردبین ۲۴۲-۶۰۳۴

حمل و نقل
المپیک ۹۳۵-۳۳۰۰
قربان ۸۸۷-۰۴۳۲

خدمات حمل و نقل رضا
سراسر کانادا و امریکا
983-4828
234-3399 Loadex Transport
خشک شویی و تعمیرات
Excel plus ۹۳۴-۵۶۰۰

خیاطی
Tailleur Bijan
419-1039
1231, St-Catherine O, Suite304, H3G 1P5

خدمات در ایران
دارالترجمه فرهنگ ۶۹۱-۴۳۸۳
لگال ایران (خدمات حقوقی) ۹۰۳-۵۶۴۶

دارو خانه
لوتین داداش زاده ۲۸۸-۴۸۶۴
فارماپری لاوال 450 628 8100
فارماپری لاوال 450 628 4007

دندان پزشکی
شهرزاد رضا نیا ۹۳۳-۳۳۲۷
راضیه رضوی ۶۳۴-۷۲۸۱
شریف نائینی ۷۳۱-۱۴۴۳
علی شفيعی ۶۸۵-۶۲۲۲
رامین میر موجی ۶۷۵-۳۳۳۲

فریدون هرنديان
ساسان بیات
769-8813
4399, Rue Bannantyne, H4G1C1
www.centredentairebayat.com

رسانه های گروهی
بازار ۸۴۸-۹۵۹۹
پوشه ۵۷۵-۸۴۵۱
هفته ۷۸۷-۸۸۴۸
پرنیان ۹۰۳-۴۷۲۶
پیوند ۹۹۶-۹۶۹۲

رستوران - پیتزا - کیتینگ
یاس ۴۸۳-۰۳۰۳
فاروس ۲۷۰-۸۴۳۷
کلی ۴۸۳-۰۰۰۰
کافه آنجا ۷۷۴-۸۳۳۷
پوشاپ (هندي) ۷۳۷-۴۵۲۷

کباب سرا
820 Ave. Atwater / 514-933-0933
La Bouladerie 438 384 3377

ساخت و ساز Builders
علی خاقانی ۵۷۴-۵۷۲۳

سی.دی. ویڈیو
تپش دیجیتال ۲۲۳-۳۳۳۶

فرش و موکت
قالی شویی و رفو 739-4888
شستوشوی فرش و موکت 571-7963
استودیو فتوبوک ۹۸۴-۸۹۴۴
فتو شاپ ۸۴۶-۰۲۲۱
رز ۴۸۸-۷۱۲۱

فروشگاه ها
ادونیس ۳۸۲-۸۶۰۶
ادونیس لاوال 450 978 2333
ادونیس وست آلیند ۶۸۵-۵۰۵۰
البرز ۶۹۲-۲۰۴۹
سن لوران ۳۶۹-۳۴۷۴
میوه و تره بار سامی ۸۵۸-۶۳۶۳
نور ۹۳۲-۲۰۹۹
EXO Fruits ۷۳۸-۱۳۸۴
متروپولیس (تعاونی رز) ۸۴۹-۴۲۴۲
سوپرمارکت بینو ۷۲۸-۴۵۲۳

کامپیوتر و خدمات
بیژن جلالی ۲۵۸-۸۱۸۶
خدمات کامپیوتری و وحید ۶۵۳-۳۱۰۷
CompuXellence ۸۴۹-۵۲۳۱

کتاب فروشی / کتابخانه
میک ۳۷۳-۵۷۷۷
کتابخانه نینا ۴۸۵-۳۶۵۲

لباس: فروش / تعمیرات
BERGAMO ۸۶۱-۹۲۴۴
محضر رسمی
مونا صالحی ۹۰۳-۸۵۶۰
مد و لباس
HPadar ۸۴۲-۵۶۰۸

مراکز مذهبی
انجمن بهایی ۸۴۹-۰۷۵۳
موسسه خوبی ۳۴۱-۲۲۳۵
کلیسای ایرانی ۲۶۱-۶۸۸۶
کلیسای فارسی- کشیش ۹۹۹-۵۱۶۸
کلیسای پنتیکاستی ۷۷۷-۳۹۸۰

مشاور املاک
آتوسا تنگستانی ۹۹۵-۳۰۴۱
مینو اسلامی ۹۶۷-۵۷۴۳
نادر خاکسار ۹۶۹-۲۴۹۲
مسعود نصر ۵۷۱-۶۵۹۲
هما والتر 924 7219
رولف والتر 827 1319
فیروز همیان ۸۲۷-۶۳۶۴

مشاور خانواده
دکتر ملک ۴۸۸-۸۴۵۴

مشاور تحصیلی
جواد جلالی ۸۸۰-۵۶۴۸

مشاور مهاجرت
معصومه علی محمدی ۲۸۹-۹۰۴۴
کنجی ۵۶۰-۹۰۹۲
www.GanjiCo.com

علی مختاری ۹۰۳-۴۷۲۶

نان و شیرینی
شیرینی و کیتینگ ۳۳۴-۶۵۲۸
نان سنگک شاطرعباس ۸۹۴-۸۳۷۲
شیرینی سرو ۵۶۲-۶۴۵۳

نو سازی و تعمیرات ساختمان
تی.ام.ان ۸۳۵-۶۲۴۳
زالکرس 830 9675
لوله کشی پارس ۲۹۰-۲۹۵۹
ناصر ۹۷۵-۱۵۱۵

وام مسکن
بهروز آقاباخانی ۶۰۶-۵۶۲۶
آتوسا تنگستانی فر ۹۹۵-۳۰۴۱

مهد کودک
Baby Minions ۲۹۰-۲۲۱۰
سیمیا (دولتی) ۶۹۹-۸۳۷۳

وکیل /مهاجرت
ونسان والابی ۹۵۴-۹۹۹۸
دیوید برگر ۹۶۱-۸۷۴۶
سام بیات ۳۵۷-۴۶۹۲

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Feb.4.2016, numéro 377- Feb.4.2016, issue No. 377

Index issue 377

The Shamlou Poetry contest:

Ali Babachahi and Shams Langroodi won the contest. HafteH interviewed Mr Daroush Memar, one of the organizers and Ms Masoumeh Davoudabadi, one of the candidates,

By: HAFTEH

- **Word of the week:** The prophet and his words, Shamlou the poet / Editor
- **Canada and Quebec News:** Canada to lift some sanctions on Iran, says Stéphane Dion / Shahrouz Pezeshki
- **Immigration:** Be Careful of wrongdoers in immigration business / Masoumeh Alimohammadi
- **Report from Iran:** Big problems little problems in the giant City of Tehran / Alireza Jabbari (Azarang)
- **News of Afghan & Iranian community in Montreal:** music clip by Montreal artist makes big news in Tehran / M. Mostafaei
- **Art in the City:** What happens in Montreal Art world? / Parisa Kooklan
- **Ariana:** Kaboul , the city with history (2) / Habib Osman
- **From our readers:** Bombardier and Iran aviation industry need each other / Iman Sadeghzadeh
- **From our readers:** Iranian parliament election and the problems / Javad Jalali
- **Azerbaijan page:** / Leili Khaghani
- **Philosophy:** Reviewing Chines philosophy, part 6: Traditional Cosmology / Translation by Reza Davoudi

Canada

We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie
Conception graphique / Graphic design: HafteH
Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani
Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman
Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi
Caricaturist: Dariush Ramezani
Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free
abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki
Community news: Mahdieh Mostafaei
Science & Philosophy: Pouria Nazemi & Reza Davoudi
Literature: Farimah KhajehEnayati
Alternative Medicin: Dr. Ata Ansari
Société/ Society: Mitra Roshan
Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari
Iran: Maziar Sheibanifar

Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont contribué à ce numéro:

Special thanks to those who contributed to this issue: Shayesteh Elhami, Parsa Hosseini, Shahrzad Hosseinzadeh, Maryam Irani, Parisa Kooklan, Farhad Mofidi, Naghmeh Sarvaran, Parisa Rajabian, Ehsan Zahirabadi.

HafteH will not be published on the following dates during 2015: January 8th / March 26th / July 9th / October 15th

Journal HafteH
1396 Ste Catherine St. West Suite # 425
Montreal QC H3G 1P9 Canada
Tel: (514) 787-8848

General: info@hafteh.ca
Editorial: editor@hafteh.ca
Advertising: ad@hafteh.ca
Local News: montreal@hafteh.ca

ضیافت بزرگ نوروزی

سال ۱۳۹۵ خورشیدی

برای اولین بار در مونتreal

باشکوه ترین جشن نوروزی با حضور جمیع کتیری از هنرمندان ایرانی محلی

در مرکز شهر



SATURDAY MARCH 19, 2016

Located at:

Plaza centre-ville Evo

777 university

(Robert - Bourassa)

H3C 3Z7

Tel: (514) 567-1797



À LA RECHERCHE DE NOTRE CHEVAL INTÉRIEUR

Nahid Kazemi

Peintures \ Paintings

Vernissage : Le vendredi 12 février 2016 , de 18h à 21h

Opening : Friday , February 12 , 2016; from 6pm to 9pm

Exposition: du 13 février au 29 mars 2016

Exhibition runs until March 29 , 2016

MEKIC, Galerie d'art et librairie
4438, rue de la Roche, Montréal
514-373-5777, www.mekic.ca info@mekic.ca



"میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

▶ Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

▶ Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8
(514) 593-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

▶ Jules Poitras

1320 boul. Jules-Poitras,
Saint-Laurent, QC., H4N 1X7
(514) 856-1333

چهارشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۰۰ تا ۲۰:۰۰
شنبه و یکشنبه ۷:۳۰ تا ۱۹:۰۰ دوشنبه و سهشنبه تعطیل

▶ Head Office

1505 rue Legendre Ouest,
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Vol.8 - No.377-Thursday Feb 4, 2016

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425, Montreal QC H3G 1P9
Tel: (514) 787-8848 info@HafteH.ca
www.HafteH.ca ISSN 1918-4379 HafteH

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم



INSTITUT TECHNIQUE
AVIRON
TECHNICAL INSTITUTE
DE MONTRÉAL

روایهای خود را واقعیت ببخشید

- خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
- کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

D.E.P 1800 hours vocational Diploma:

- Welding & Fitting
- Auto Mechanics
- Industrial Drafting (AutoCAD)
- Electricity

Certificates & Attestations:

- General Welding
- High Pressure Welding

Lifetime placement service.
WWW.AVIRONTECH.COM

جوشکاری و مونتاژ
• مکانیک انومبیل
• طراحی صنعتی (اتو کد)
• برق کاری

جوشکاری عمومی
• جوشکاری تحت فشار






5460 Royalmount, Ville Mont-Royal De La Savane (West of Decarie Blvd.) 514-739-3010



Fengye College

Since 2003
www.fengyecollege.com

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه

دوره "Starting a business"

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته
لیت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم



فروش حرفه ای: ۱۱ ماه، دو روز در هفته
نماینده فروش: ۷ ماه، هر هفته دو روز

کلاس های تقویتی شبانه و آخر هفته برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی و علوم برای دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (۱-۳ ابتدایی، مقدماتی و پیشرفته)
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی برای کلاس ششم ابتدایی
- ✓ کلاس های فرانسه برای تازه واردان (مقدماتی و پیشرفته)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- ✓ آموزش نقاشی برای کودکان (به زبان انگلیسی و فرانسه)

۷۵ درصد هزینه این دوره ها را همراه با معیبات سالانه از دولت پس بگیرید

بیش از ۲۵۰۰ تن از دانش آموزان ما در امتحانات ورودی
Collèges Jean-de-Brébeuf and Jean-Eudes + École internationale de MtL.
و... موفق بوده اند.

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite301, Montréal, H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی چهارشنبه و جمعه از ساعت ۱۰ تا ۱۴ تماس بگیرید و با شماره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | admin@fengyecollege.com